

**SZÍNES FÉNYMÁSOLÁS:**  
65 Ft/A4, 130 Ft/A3  
**FEKETE-FEHÉR FÉNYMÁSOLÁS:**  
4 Ft/A4, 8 Ft/A3.  
10.000 Ft feletti megrendelés esetén Pécs területén  
**INGYENES HÁZHOZZÁLLÍTÁS!**  
Árunk az ÁFA-t nem tartalmazza.

**EUROPA COPY**  
PÉCS, PERCEL M. U. 12. TELEFON: 72/512-555

**HÁROM SÜNI** Pécs, Nagy Lajos kir. u. 11.  
☎ 72/314-152 (VOLT SZALAI ANDRÁS U.)

• Gyerek sportcipő (28-34)	1500 Ft	750 Ft
• Gyerekpizsama	599 Ft	390 Ft
• Gyerek szabadidőbálsó	990 Ft	644 Ft
• Gyerek pamut hímzett pulóver	1350 Ft	878 Ft
• Gyerek cipzáros kapucnis mellény	1300 Ft	845 Ft
• Gyerekesernyő	790 Ft	455 Ft
• Filc tűzőcske (játék)	380 Ft	247 Ft
• Zsenliapulóver	3880 Ft	1940 Ft
• Zsenliakardigán	3990 Ft	1995 Ft
• Női harisnyanadrág	199 Ft	99 Ft
• Felelős szabadióbálsó	990 Ft	585 Ft
• Férfi boxerbálsó	270 Ft	135 Ft

**ROBBAN BOMBA!** 11.  
eredeti **REDSTAR** nadrágok  
JEANS WORLD®  
5499,-  
4499,-  
6499,-  
5499,-  
FORRÁS Üzletház, földszint & KORONA Pince, Jókai tér

**DÉLI EXTRA**  
PÉCS VÁROS INFORMÁCIÓS HETILAPJA  
I. ÉVFOLYAM 12. SZÁM 1999. ÁPRILIS 1.

**Csak úgy...**  
**Borbély a Golgotán**

- Nagyon gyávák lehetnek azok a jeruzsálemiek, hogy hagyták keresztrefeszíteni Krisztust - mondta évtizedekkel ezelőtt gyerekkori barátom, D. Laci, aki aztán váratlanul elkerült tőlünk. A bölcs politika nem sokkal húsvét után kitelepítette őket a Hortobágyra, ahol hetekig egy cséplőgép alatt laktak, mert nem jutott nekik szállás.

- Mi a bátyámmal úgy fogtuk fel az egészet, mint egy nyári tábor. Amennyire lehetett, csavarogtunk, vadkacsafészkeket fosztottunk ki, s a tojásokból rántottát sütöttünk szabad tűzön - mesélte. - Anyám és apám nehezebben viselték a kitelepítést. Ők dolgoztak, és szinte nem beszéltek semmit, hanem esténként csak bevacoltak a cséplőgép alatt, és szótlannul lerogytak. Apám legfőljebb azt kérdezte néha magától, dob-e vajon valaki szénát az elkobzott lovainak.

- A Hortobágy után egy kis hegyi faluba költöztettek bennünket, mert haza nem mehettünk. Ott is katolikusok laktak, s minden évben eljátszották Krisztus keresztrefeszítését, s mindig a falu borbélyja volt a Jézus. Mi a bátyámmal szerettük őt, mert ingyen nyírta le a hajunkat. Nyilván tudta, hogy akik a kitelepítésből érkeznek, nem lehetnek túl gazdagok, hisz korábban elvették mindentüket.

- A borbély karácsony után már sose vágta le a haját, hogy húsvétra majd a válláig érjen, mint annak idején Jézusnak is. A falu Golgotája fent volt a meredek hegyoldalon. Gyalog is nehéz volt a végéig felkapaszkodni, hát még szegény borbélynak a néhez keresztel. El-elesett néha, izzadt, s talán még sírt is, én pedig retenteseen sajnáltam. Különösen akkor, amikor másnap megmutatta a bedagadt, véres térdét, ami annyira fájt neki, hogy nem tudott borotválni, s nem tudott kibicegni a falu melletti futballpályára se, pedig a meccseket nagyon szerette. Azt hajtogatta, ha kicsit később és Budapesten születik, akkor ő lehetne a Bocsik Cucu.

- Nem igaz, hogy nem vagyunk különbek, mint a jeruzsálemiek, mondogattam magamban, mert nagyon sajnáltam szegény borbélyt, aki nyáron egy horgászbotot is adott nekem, s azzal fogdostam a hídnál a domolykókat.

- Közeledett az újabb húsvét. A borbély, hogy pontosan olyan legyen az övé is, mint a templomi képeken a Jézusé is volt, karácsony óta megint nem vágta le a haját, én pedig elhatároztam, mindenképpen megmentem a meredek Golgotától. A bátyám a megtakarított pénzemért - hajlandó rom forint volt összesen - hajlandó volt segíteni.

- Amikor a borbély - szinte az egész faluval a nyomában - elindult felfelé a Golgotán, mi a bátyámmal ott hasaltunk a második stáció melletti tujabokorban. Amikor a Krisztus-borbély majdnem mellénk ért, föl pattantunk. A bátyám a keresztet ragadta meg, én a borbélyt, s azt mondtam neki, meneküljön, megmentem. De a borbély nem akart menekülni. Hanem csak állt, és igazi könnyeket sírt.

- Este rendőrök jöttek értünk. Apámmal együtt vittek el bennünket. Minket a bátyámmal másnap elengedtek, apámat viszont, aki a kitelepítés miatt eleve gyanús volt, nem. Akkor a rendőrségen láttam őt utoljára. Egy hónap múlva odabent kilyukadt a gyomra, és elvérzett.

A borbély a temetés napján jött el hozzánk. Megigazította a hajam, és azt mondta, lehet, hogy tényleg különbek vagyunk, mint a jeruzsálemiek. Meg azt is mondta, jövőre - már csak apám emléke miatt is - nehezebb keresztet csináltat magának, mert ez olyan világ, amelyikben a bűnökhoz kell igazítani a szenvedéseket is, mert csak így születik meg a feltámadás.

Bencze János

**EXTRA PÉCS**  
PÉCS M. J. VÁROS ÖNKORMÁNYZATÁNAK LAPJA  
KERESSE KÖZÉPEN!

- HÁRMAN ISTENKÚTRÓL
- VÉG NÉLKÜLI TÖRTÉNET
- BELÉNESSY CSABA, PÉCS SAJTÓDJASA
- A KOSSUTH-DÍJAS ÉPÍTÉSZ
- PVSZ-MIZO: A KUPAGYÓZELEM UTÁN

**SZÖNYEG • PVC-PADLÓ • PARKETTA**  
**HÚZZON EGY SZERENCSEGYUFÁT A SZÖNYEGÁRUHÁZBAN!**  
CSAK A SZERENCÉN MŰLIK, HOGY ÖN AJÁNDÉKOT, 5%, 10% VAGY 15%-OS ÁRENGEDMÉNYT NYER!  
**PARKETTA** már 1.990 Ft/m<sup>2</sup>-től  
3,66-4-5 m széles **SZÖNYEG** már 490 Ft/m<sup>2</sup>-től  
Legyen vendégünk egy csésze kávéra!  
NYITVA: H-P: 9-19, SZ: 9-14  
A Skála Konzum mélyföldszintjén. Tel.: (72) 315-898, 233-422

**MEGÉRKEZETT!**  
Április 2-án megnyílik Pécsen a DODO Pizzeria a Zsolnay V. út 8. sz. alatt (a Harlequin helyén).  
Vendégeinket megújult, fiatalos csapattal, rendkívül kedvező árakkal, kitűnő konyhával várjuk.  
\*Aki figyelte hirdetésünket, az tudja, hogy a négy betű összegyűjtésével meglepetés-ajándékot nyerhet. Ragassza fel a kivágott betűket egy levelezőlapra és küldje a Pécs 7624 Pf. 27 címre.  
**Fődíj: 4 személyes 20 000 Ft értékű vacsora.**  
További értékes nyeremények várják jätökosainkat.  
A sorsolás időpontja 1999. április 17., 18.00 h, DODO Pizzeria.

**\*Gyűjtse össze!**  
**O**

**ÓRIÁSI HÚSVÉTI SZÖNYEGVÁSÁR A SULÁK ÜZLETEKBEŒ APR. 4-IG, ILLETVE AMÍG A KÉSZLET TART!**  
EUROPA LEGOLCSÓBB FILC PADLÓSZÖNYEGEIT VÁSÁROLHATJA MEG ÜZLETEINKBEŒ NETTÓ 230 Ft/m<sup>2</sup>-től  
2x3 m-es szobai szőnyeg nettó 7.990 Ft-tól! Egyéb termékeinkre csak a Húsvéti Vásár ideje alatt 50-60%-os árkedvezményt adunk!  
Csak a Sulák üzletekben, a Húsvéti Vásár keretében vásárolt termékekre gyorsított helyi ügyintézésel áruhitel akció indul!  
Pécs, Varsány u. 17. (az Amforánál) Tel.: 72/325-214 NYITVA: H-P: 9-17-IG, SZ: 9-12-IG  
KELLEMEŒ HÚSVÉTI ÜNNEPEKET KÍVÁNUNK MINDEN KEDVES VÁSÁRLÓNKNAK!  
Ne feleddje, csak a Suláknál nettó 230 Ft/m<sup>2</sup> a filc padlószőnyeg!

**Sulák**  
NE FELEDDJE: A SULÁKKAL JÓL JÁR!

**Kamat és kezelési költség mentes hitellehetőség A PEUGEOT -NÁL!**

**Ha most vásárol Peugeot 406-os gépkocsit - az amúgy is rendkívül gazdag felszereltséget - egy ajándék klímaberendezéssel\* teheti teljessé, vagy ilyen összegben kérhet egyéb extra felszerelést.**

Mikrokamatok, makrolehetőségek. Vegye szemügyre a Peugeot akciós finanszírozási ajánlatát! Most kamatmentesen vagy meglepően alacsony kamatokkal vásárolhat új Peugeot gépjárművet. Amennyiben csökkentett futamidős ajánlataink közül választ, a Peugeot most átvállalja Ön helyett a törlesztő részeket egy részét. További meglepetésünk, hogy kezelési költség fizetése egyik ajánlatunkat sem terheli.

Fenti ajánlatunk 1999. április 30-ig érvényes és vonatkozik minden új Peugeot gépjárműre - a 206-os modellek kivételével.

\*Az ajándék klímaberendezés csak a 406 típusokra érvényes.

További információért keresse márkaképviseletünket!

Hivatalos Peugeot márkaképviselet és szerviz:  
**AUTÓSZIGET**  
Pécs, Siklósi út 122. Szekszárd, Tartsay út 8.  
Tel./Fax: 72/450-505 Tel./Fax: 74/315-008

**PEUGEOT**

**NOVRO BAROMFI ÉS HENTESÁRU DISZKONT**  
PÉCS, A VASÚTÁLLOMÁSNAŒ T/F:310-531

**Akció a húsvét jegyében!**

HÁZI FÜSTÖLT KÖTÖZÖTT SONKA	636 Ft/kg
HÁZI FÜSTÖLT DARABOLT COMB	616 Ft/kg
HÚSVÉTI LÁNGOLT KOLBÁSZ	499 Ft/kg
FRISS GRILLCSIRKE	379 Ft/kg
FRISS PECSENYECOMB	379 Ft/kg
FRISS PULYKA-COMB FILÉ (SZÍNHÚS)	499 Ft/kg
HÁZISÍR 0,5 kg	69 Ft/db
ECETES TORMA 100 g	59 Ft/db
TORMÁS MUSTÁR 200 g	89 Ft/db

**NOVRO az OLCSÓ!**  
VISZONTELADÓKAT NAGYKER. ÁRON SZOLGÁLUNK KI.  
AJÁNLATUNK A 6.OLDALON

**MAZDA HASZONJÁRMŰVEK 100.000 Ft ÁRENGEDMÉNNYEL**

<b>MAZDA E-2200 D Zárt tég.</b> 6 személyes kivitel is. Rakodótér: 6,4 m <sup>3</sup>	
<b>MAZDA E-2200 D Platós</b> Platóméret: 1600x3100 2000x3500 Teherbírás: 1,7 t	
<b>MAZDA E-2200 D Alu-van</b> Dobozos tég. Rakodótér: 10-15 m <sup>3</sup> Kivitel: normál, hűszigetelt, hűtős, fagyasztoš	

**EURO-2 motorok RENDKÍVÜLI HÍTEL, PÉNZÜGYI LÍZING, TARTÓSBÉRLET**

Pénzügyi lízing esetén a kamatokat az egyéni vállalkozók és cégek költségelhetik!

**Schneider és Soós Autó Kft.**  
7630 Pécs, Pécsvárad u. 2.  
Telefon: 72/539-006, 539-007, Fax: 539-001

**MAZDA! MÉG SZÉP, HOGY MAZDA!**

# A PÉCSI ÖNKORMÁNYZAT HÍREI



## A Polgármester nyílt levele Uránváros lakóihoz

Tisztelt Uránvárosi Lakosok!  
Azért választottam ezt a formát le-  
velük megválaszolására, mert pontos  
nevet és címet nem adtak meg, levél-  
ben nem válaszolhatok, mégis úgy  
érzem, amit írtak, mindannyiunkat  
érintő fontos téma, beszélünk kell  
rőla.

A városban a Közüemi Rt. feladata  
az utcák tisztántartása. A tőlük kapott  
tájékoztatás szerint az autóbuszme-  
gállókat, forgalmas csomópontokat - mint  
például a Mecsek Áruház előtti térség -  
köztéri szemetesedényeket és járdákat  
folyamatosan takarítják.

A város szemetes körzeteit és park-  
jait a zöldterületi ápolási munkák ki-  
vételével gondozzák és az összegyűlt  
lombot, hulladékot begyűjtik.

A lakosság által összegyűjtött hul-  
ladékot, járdákat, parkokban meg-  
rongált tárgyak, anyagok, ágtördel-  
kek beszállítását programszerűen  
végezzük március 1-től.

Az utakon megmaradt téli  
síkoságmentesítő anyagot, homokot  
gépi úton folyamatosan takarítják.

Az Önkormányzat sem elégedett a  
város tisztaságával, a további felada-  
tokat közhasznú és a szervezés alatt  
lévő lakossági vállalkások keretében  
tervezi megvalósítani. Ilyenek példá-  
ul: az általános hulladék-, szemét-  
összegyűjtés, cserjék-bokrok tisztítá-  
sa, lombösszegyűjtés.

További intézkedésként a március  
18-i közgyűlés témája a Város és az  
Etnikai Fórum, valamint a Város és a  
Munka Pécs-Baranyáért Kht. között

kötendő közhasznú foglalkoztatási  
szerződést, melynek keretében a  
Pécs rehabilitációra érett területein  
jövdelempótló támogatásban, ille-  
ve rendszeres szociális támogatásban  
részesülő aktív korúak fognak köz-  
munkát végezni. E program segítsé-  
gével nyilvánvalóan nagyobb hang-

súlyt helyezhet a város az utcák, köz-  
területek tisztántartására is.

A kutyák tartásáról önkormányzati  
rendelet gondoskodik. Azok az  
ebtartók, akik nem a szabályoknak  
megfelelően járnak el, büntetendők,  
hiszen szabálysértést követnek el.  
Ennek ellenőrzése a közterület-fel-  
ügyelők feladata. Lakossági panaszt  
tehet bárki az Önkormányzat Hatósá-  
gi Irodáján.

Legjobb tudomásom szerint mire  
ez a levél megjelenik, addigra a Me-  
csek Áruház környéke már rendbe  
lesz téve, mégis azt gondolom, a  
buszmegállókat, buszok, közterületek  
tisztaságáért csak közösen tehetünk.

Tisztelt Pécsiek!  
Mindannyiukat kérem, legyenek  
tekintettel egymásra, óvják, védjék  
lakókönyezetüket!

Üdvözlettel:  
**Dr. Toller László**  
polgármester

### HIRDETMÉNY

a Magnum Hungaria Invest Kft. megbízásából a SZAMATERV Kft. a Pécs területén létesülő

## INTERSPAR BEVÁSÁRLÓKÖZPONT

tárgyában környezetvédelmi engedély iránti

kérelmet nyújtott be a Dél - Dunántúli Környezetvédelmi Felügyelőségre.

A környezeti hatásvizsgálat elvégz-  
éséhez kötött tevékenységek köréről és  
az ezzel kapcsolatos hatósági eljárás  
részletes szabályairól szóló 152/1995.  
(XII. 12.) Korm. rendelet 7. §/1/ be-  
kezdése alapján a kérelmet, az előzetes  
környezeti tanulmányt, mint a telepítés  
helye szerinti önkormányzat jegyzőjé-  
nek a Dél - Dunántúli Környezetvédel-  
mi Felügyelőség megküldte azzal,  
hogy 3 napon belül a hivatkozott ren-  
delet 7. §/2/ bekezdése szerint összeál-  
lított hirdetményt a helyben szokásos  
módon tegye közzé és biztosítsa a ké-  
relem és az előzetes környezeti tanul-  
mány hozzáférhetőségét.

A kérelemhez mellékelt előzetes  
környezeti tanulmány alapján:  
**A tervezett tevékenység:**

Interspar bevásárlóközpont  
**Tervezett tevékenység helye:**  
Pécs, Siklósi út 37. Hrsz.: 19533/1  
a Siklósi út - Köztetető északi telek-  
határ - Nagyréti út - Béke út által  
határolt terület

**A tervezett tevékenység ismertetése:**  
A Pécs, Siklósi út 37. sz. alatt kialakít-  
ott 68000 m<sup>2</sup> telken több ütemben léte-  
sülnek az áruházak és bevásárlóköz-  
pontok. A tervezett beépített terület  
22000-24000 m<sup>2</sup>. Első ütemben az  
Interspar bevásárlóközpont és 8 - 10 ki-  
sebb üzlet, valamint 680 db személy-  
gépkocsi- és kb. 15 autóbusz-parkoló  
létesül. A további ütemekben kisebb  
áruházak és 120 db személygépkoc-  
si-parkoló építése tervezett.

**Beruházó:**  
Magnum Hungaria Invest Kft.  
H-1026 Budapest, Sodrás u. 12.  
**A környezeti hatásvizsgálatban  
bemutatásra került:**  
- a tervezett tevékenység főbb jel-  
lemzői (élelmiszer és nem élelmis-  
szer jellegű üzletek),  
a vizsgált terület környezeti álla-  
potának bemutatása,  
a várható környezeti hatások a tele-  
pítés, az üzemeltetés és a felha-  
gyás során,  
a települési környezet társadalmi  
és gazdasági hatásainak becslése,  
a rendkívüli események környeze-  
ti hatásai.

**A környezeti hatásvizsgálat össze-  
foglaló megállapítása:**

Mind a telepítés, mind az üzemeltetés  
időszakában az új beruházásnak  
nem lesznek jelentős környezeti hatá-  
sai. Az üzemelés során káros, a jelen-  
legi állapotot jelentősen meghala-  
dó környezeti szennyezéssel nem  
kell számolnunk, a környezet veszé-  
lyeztetését kizáró módon folytatható  
a tevékenység. A felhagyás feltétele-  
zett időszakában a környezeti terhe-  
lés hatásai pozitív irányúak lesznek.  
Az előzetes környezetvédelmi hatá-  
svizsgálat 1999. március 23-tól  
kezdődően 30 napig Pécs M. J. Város  
Polgármesteri Hivatal Városfejlesztési  
és Üzemeltetési Iroda folyosóján  
(Pécs, Széchenyi tér 1. II. em.) te-  
kinthető meg.

A kifüggesztés ideje alatt az önkor-  
mányzat jegyzőjénél, vagy a Dél -  
Dunántúli Környezetvédelmi Fel-  
ügyelőségnél az előzetes tanulmány  
tartalmára, a telepítés helyével ka-  
pcsolatos kizáró okokra, a részletes  
környezeti hatásvizsgálat szükséges-  
ségére, illetve szempontjaira vonat-  
kozóan írásbeli észrevételt lehet ten-  
ni.

## Az „Iskolai egészség és környezettejesztési napok” című pályázaton támogatást nyert iskolák

Az Egészséges Városért Alapítvány 1999 tavaszán megrendezésre kerülő világnapok támogatására pályázatot írt ki Pécs város általános iskolái számára.

A felhívásra 29 pályázat érkezett, a bírálatot 4 fős Bíráló Bizottság végezte.  
Dr. Bleyer Erzsébet - Mentálhigiénés Programiroda, De Blasio Antonio - Egészséges Városért Alapítvány. Dr. Sohár Endre  
Polgármesteri Hivatal - Népjóléti Iroda, Tóth Béla Polgármesteri Hivatal - Közoktatási, Közművelődési és Sportiroda.

**A pályázaton nyertes iskolák listája az elnyert támogatási összegekkel:**

Iskola neve	Megpályázott világnap	Elnyert támogatás
Anikó Utcai Általános Iskola	Egészségügyi Világnap	5000 Ft
	Környezetvédelmi Világnap	5000 Ft
ANK 1. számú Általános Iskola	Föld Napja	6000 Ft
ANK 2. számú Általános Iskola	Környezetvédelmi Világnap	2000 Ft
	Dohányzásmentes Világnap	8000 Ft
Árpád Fejedelmek Gimnázium	Föld Napja	6000 Ft
Bártfa Utcai Általános Iskola	Egészségügyi Világnap	8000 Ft
Bártfa Utcai Általános Iskola Pécsbányai Tagisk.	Egészségügyi Világnap	5000 Ft
Berek Utcai Általános Iskola	Egészségügyi Világnap	5000 Ft
	Föld Napja	5000 Ft
Berek Utcai Ált. Iskola Kertvárosi Tagiskola	Egészségügyi Világnap	5000 Ft
	Föld Napja	5000 Ft
Éltes Mátyás Iskolaközpont	Egészségügyi Világnap	6000 Ft+tárgyi eszköz támogatás
	Környezetvédelmi Világnap	0 Ft
Felsővámház Utcai Általános Iskola	Föld Napja	10000 Ft
	Környezetvédelmi Világnap	6000 Ft
Felsővámház Utcai Ált. Isk. Egyetem U. Tagisk.	Környezetvédelmi Világnap	7000 Ft
Illyés Gyula Általános Iskola	Föld Napja	6000 Ft
Jókai Utcai Általános Iskola	Föld Napja	5000 Ft
	Környezetvédelmi Világnap	5000 Ft
JPTE 1. sz. Gyakorló Általános Iskola	Környezetvédelmi Világnap	5000 Ft
Köztestületi Társaság Téri Általános Iskola	Föld Napja	5000 Ft
Pécs - Hird Általános Iskola	Madarak és Fák Napja	5000 Ft
Pécs - Somogy Általános Iskola	Föld Napja	3000 Ft
	Madarak és Fák Napja	5000 Ft
Rácvárosi és Istenkúti ÁMK Istenkúti Tagiskola	Víz Világnapja	6000 Ft
	Vöröskereszt Világnapja	6000 Ft
Szieberth Róbert Általános Iskola	Föld Napja	10000 Ft
Vasasi Általános Iskola	Egészségügyi Világnap	10000 Ft
	<b>Összes támogatás:</b>	<b>165000 Ft</b>

## Tájékoztató - közlemény

Pécs Megyei Jogú Város Önkor-  
mányzat jegyzője tájékoztatja a la-  
kosságot, hogy a Polgármesteri Hi-  
vatal Anyakönyvi Csoportja - Pécs,  
Várady Antal u. 11. - 1999. április  
1-től az általános ügyfélfogadási  
időn túl - hétfőn: 12.30-17 óráig,  
szerdán: 8-17 óráig - folyamatos  
ügyfélfogadást tart a munkanapokon

munkaidőben.

Az anyakönyvi hivatal a lakosság  
házasságkötés, születés, halálessel  
kapcsolatos, családi jogállás rende-  
zése, névváltoztatás, állampolgársági  
ügyekben keresheti fel: hétfőn 8-17,  
kedden 8-16, szerdán 8-17, csütörtök-  
ön 8-16, pénteken 8-13.30 óra kö-  
zött.

## Pályázati felhívás

A Közalapítvány Pécs Város Köz-  
oktatásáért Kuratóriuma ebben az  
évben is felkéri a közoktatási intéz-  
mények neveléstudóit, diákön-  
kormányzatait, iskolaszékeket, szülői  
szervezeteit, valamint a szakmai  
szervezeteket, hogy tegyenek szemé-  
lyi javaslatokat Pécs Város Erdemes  
Övönője, Tanítója, Tanára címe-  
k odaítélésére.

A kiegészítő címe alaptásáról szó-  
ló kuratóriumi határozat az oktatási in-  
tézményekben megtalálható.

A javaslatlétel határideje 1999. áp-  
rilis 30. A kiegészítő javaslatokat  
Tóth Béla kuratóriumi titkárhoz kér-  
jük eljuttatni (Pécs, Széchenyi tér 1.).

**Meixner András,**  
a kuratórium elnöke

## Versenyajánlati felhívás

Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata  
**VERSENYAJÁNLATI FELHÍVÁST HIRDET**

Pécs 66-os számú közlekedési út  
(Komlói út) és György-akna közötti  
összekötőt új egyesített tervdokumen-  
tációjának az elkészítésére.

A részletes ajánlati felhívás átvehe-  
tő: Pécs Megyei Jogú Város Polgár-  
mesteri Hivatal Városfejlesztési és  
Üzemeltetési Irodáján 7621 Pécs,

Széchenyi tér 1. II. em. 63. szoba  
H-Cs-ig 8-16 óra, P: 8-13 óra között,  
vagy lekérdezhető Pécs város honlap-  
járól:

[www.pecs.hu/onkormanyzat/index.htm](http://www.pecs.hu/onkormanyzat/index.htm)

Az ajánlat beérkezési határideje:  
1999. április 26.

## Magyar-British International School

Kedves Szülők!  
A Magyar-British International  
School Alapítvány vezetői sajnálattal  
értesítik Önöket, hogy 1999. szeptem-  
berében iskolájukat Pécssett még  
nem tudják elindítani a jelentkezők  
kis száma miatt. Az iskola indítását  
2000 februárjában ismét megkísérél-  
jük, mert fontosnak tartjuk, hogy az  
itt letelepedő cégek munkatársainak  
gyermekai mellett magyar gyerme-

kek is tanulhassanak angol rendszerű  
és angol nyelvű iskolában.

Bízva abban, hogy az érdeklődés-  
telket az iskola felkeltette, s mivel jövő-  
re is bekapcsolódhatnak, számítunk a  
jelentkezéseikre. Mód van arra is,  
hogy a budapesti iskolák bármelyikét  
személyesen is megtekintsék. Min-  
den további információt a Városhá-  
zán a 213-222/313 telefonszámon  
megszerezhetnek.

## Óvodai beiratás

Pécs Megyei Jogú Város Polgár-  
mesteri Hivatala értesíti az érdekelt  
szülőket, hogy az 1999/2000-es ne-  
velési évre az óvodai beiratás április  
6-9-ig lesz.

Óvodába az a gyermek iratható be,  
aki a harmadik életévét 1999. decem-  
ber 31-ig betölti és felvételét az óvo-  
dai férőhelyek száma lehetővé teszi.

A gyermeket elsősorban abba az  
óvodába kell beírni, amelynek kör-  
zetében lakik, illetve ahol a szülők  
dolgoznak.

Az újonnan jelentkező gyermekek  
fogadása az óvodai nevelési évben  
folyamatosan történik a harmadik év  
betöltését követően.

Felhívjuk a szülők figyelmét arra,  
hogy a gyermek ötödik életévének  
betöltésétől kezdve óvodai nevelés  
keretében folyó iskolai életmódra  
felkészítő foglalkozáson köteles  
részlet venni.

A horvát nemzetiséghez tartozó  
szülők gyermekeit a Nagy Lajos  
király utcai, a német nemzetiséghez  
tartozó szülők gyermekeit a Dugonics  
u. 25. és a Szonyi Ottó u. 3. sz.  
alatti óvodába irathatják be.

A lisztérzékeny gyermekek felvé-  
telét az Ajtósi Dürer u. 2. sz. alatt  
működő óvoda biztosítja.

## Bölcsődei beiratás

Pécs Megyei Jogú Város Polgár-  
mesteri Hivatal értesíti az érdekelt szülőket,  
hogy az 1999/2000-es, 1999 októberrel  
kezdődő bölcsődei gondozási évre kis-  
gyermekük bölcsődei elhelyezése iránti  
kérelemmel 1999. április 6-9-ig (na-  
ponta 8-16 óráig) lehet jelentkezni sze-  
mélyesen a választott (lakóhelyhez  
vagy munkahelyhez közeli) bölcsőde  
vezetőjénél.

Bölcsődébe a gyermekek 20 hetes  
kortól 3 éves koruk betöltéséig vehe-  
tők fel, illetőleg beírathatók azok is,  
akik 1999. december 31-ig töltik be  
3. életévüket.

Bölcsődei felvételhez szükséges  
adatok:

gyermek születési ideje  
lakcíme  
szülők munkaviszonyának igazolása  
esetleges egyedülállóság bizonyítása  
házi orvos által adott igazolás ar-  
ról, hogy a gyermek egészségi ál-  
lapota alapján bölcsődében gon-  
dozható  
Lisztérzékeny gyermekek az Ajtósi  
Dürer úti bölcsődébe vehetők fel.  
Kérelmüköz az illetékes gondozó  
szakorvos javaslatának csatolása  
szükséges.

## Jóteknysági bál

„Perdüljön táncra a Világ” címmel  
jóteknysági bált rendez a Vörösker-  
eszt és a Vörösföldhold április 8-án 19  
órától az Apáczai Csere János Művel-  
ődési Központban. Asztalfoglalás a  
magyar Vöröskereszt, Pécs Területi  
Szervezete irodájában a Széchenyi tér  
18-ban. Telefon: 312-883.

## Telefonszám változás

Pécssett a 6. sz. (dr. Bajnay Edit)  
és a 13. sz. (dr. Koch Erzsébet)  
gyermek háziorvosi rendelők tele-  
fonszáma megváltozott, a régi  
(450-361) már nem érvényes,  
az új szám: 414-705

## A TISZTÁBB PÉCSÉRT!

Pécs Város  
polgármesterének  
felhívása a lakossághoz

Pécs város lakossága méltán büsz-  
ke városára. Talán nincs hazánkban  
még egy ilyen természeti adottságok-  
kal, történelmi emlékekkel, társadal-  
mi, emberi és gazdasági értékekkel  
megáldott nagyvárosa. Jó hírünk  
messze földön elismert, az itt élő em-  
berek szorgalma, kultúrája, város- és  
környezetszeretete köztisztelőnek  
örvend.

Rajtunk múlik, hogy ez a kép to-  
vább javuljon!

Felhívással fordulok a városban  
lakó, dolgozó, élő emberekhez, in-  
tézményekhez, gazdálkodó szerveze-  
tekhez, indítsunk mozgalmat a tiszt-  
ább, rendezettebb, szebb Pécsért.

Tekintsük saját tulajdonunknak is a  
várost, hiszen a mi otthonunk, saját  
portánk körül tartsunk rendet!

A gazdálkodó szervezetek, vállal-  
kozások fordítsanak több figyelmet  
környezetükre, a tisztaságra, a leve-  
gő, a víz védelmére!

Az intézmények vezetői, munka-  
társai ügyeljenek a környékük közte-  
rületének rendjére!

Az önkormányzat választott képví-  
selői szervezzék és közvetlenül is ve-  
gyenek részt a fenti célok megvalósi-  
tásában!

A Közüemi Rt., a Biokom Kör-  
nyezetgazdálkodási Kft., a város  
köztisztaságáért tevékenykedő vál-  
lalkozók, a közterületek gondozásá-  
ért, felügyeletéért felelős szervezetek  
nyújtsanak segítséget ehhez, biztosít-  
sák a szükséges személyi és technikai  
feltételeket!

Közös érdekünk, hogy városunk  
még lakhatóbb, még vonzóbb legyen.

**Dr. Toller László**  
polgármester



## Fogadóórak

**Dr. Bődő László,** a Munkáspárt  
önkormányzati képviselője április  
2-án, pénteken 15-17 óráig a Varsány  
u. 20-ban lévő pártirodán fogadóórát  
tart.

**Dr. Gáspár Gabriella,** a 8. egyéni  
választókerület képviselője fogadó-  
órát tart 1999. április 14-én du. 17-18  
óráig a Városházán, a III. em. 118. sz.  
képviselei szobában.

**Papp Gábor,** a 17. sz. vk. önkor-  
mányzati képviselője fogadóórát tart  
április 2-án (pénteken) 18 órakor a  
Patacsi Művelődési Házban (Pécs,  
Fő u. 20.). Fő téma: a Patacsi Kultu-  
rális Egyesület és a Művelődési Ház  
helyzete.

**Dr. Lendvai Rita,** a 7. sz. vk. (Bel-  
város) önkormányzati képviselője  
fogadóórát tart április 2-án (pente-  
ken) 9-11 óráig a Fidesz-Magyar Pol-  
gári Párt pécsi irodájában (Pécs, Zó-  
lyom u. 2., Vásárcsarnok mellett).

# HÉTRŐL HÉTRE

**Csefkó Judit**  
rovata



Telefon: 510-763, fax: 510-760

**Verseny hirdetés** a Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése „Kincses, virágos Baranyáért” címmel. A mozgalom nyitott, amelyhez valamilyen gazdasági szerv, intézmény és civil társadalmi szervezet csatlakozását várják. Az akció célja a megye egészét átfogó virágosítási, környezetvédelmi mozgalom elindítása a települési önkormányzatok szervezésében, az érdekelt szervezetekkel együttműködve, a lakosság széles körét bevonva. A versenyre Baranya megye települési önkormányzatai jelentkezhetnek, a polgármester aláírásával ellátott levélben. A pályázatot legkésőbb 1999. június 15-ig lehet eljuttatni a Baranyai Megyei Önkormányzat címére: 7601 Pécs, Széchenyi tér 9. Pf.: 121.

**A Gyermekek és Ifjúsági Közalapítvány** jótékony célú bált szervez, melyre április 10-én kerül sor a Baranya megyei Közgyűlés dísztermében (Pécs, Papnövelde u.). A részvétel előzetes asztalfoglalással lehetséges, kérik, hogy időben jelezzék részvételi szándékukat az érdeklődők. A bál bevételét a rászoruló pécsi és baranyai gyermekek táboroztatására fordítják.

**A Tumor Alapítvány**, a daganatos megbetegedésben szenvedők megsegítésére létrehozott szervezet várja az adományozók szíves támogatását. Ezúttal a Pécsi Orvostudományi Egyetemet segítik, melyről dr. Horváth László professzor adott tájékoztatást. A civil szervezet, bár csak 1999. januárjától működik, már eddig is sokat tett a rá-

kos megbetegedésben szenvedőkért - gyógykezelésüket elősegítő, gyógyászati eszközöket szerzett be s adományozott egy háziorvosi rendelőnek, április végén rákszűrő berendezést ad át egy győri kórháznak, ugyanitt egy szűrőbusz üzemeltetéséhez szükséges költségeket havi rendszerességgel folyósítja, gyógyszert vált ki egy tíz éve rákbetegségben szenvedő nyugdíjasnak. 1999. június végéig teljesíteni kívánja a soproni Erzsébet Kórház s a pécsi klinika kérését. Utóbbi videomagnó, drága külföldi szakfolyóiratok megrendelése s finomkatétek beszerzése ügyében kért támogatást. Kérésüket ez év június 30-ig teljesítik - tájékoztatott Berecz József, a kuratórium elnöke. Az alapítvány számlaszáma: OTP Bank 117-14006-20388539

**Pétáv Kft.:** a következő hetekben kell dönteniük a fogyasztóknak a pót-fűtésről, arról, hogy április 15. után hogyan biztosítják a megfelelő hőmérsékletet kedvezőtlen időjárási viszonyok esetén lakásaikban. A korábbi gyakorlat szerint a lakóközösségek megrendelése szükséges ahhoz, hogy a társaság a pót-fűtést biztosítsa a lakásokban.

**Istenküti Közösségért Egyesület:** a civil szervezet 1997-ben jött létre, melyre április 10-én kerül sor a Baranya megyei Közgyűlés dísztermében (Pécs, Papnövelde u.). A részvétel előzetes asztalfoglalással lehetséges, kérik, hogy időben jelezzék részvételi szándékukat az érdeklődők. A bál bevételét a rászoruló pécsi és baranyai gyermekek táboroztatására fordítják.

**Művészetek Háza:** angol nyelvű filmvetítés lesz április 1-jén 17 órától a Breuer Marcel-teremben. James Ivory „Szoba kilátással” című filmjét vetítik. Április 6-án 18 órától közkívánatra játsszák le Milos Forman: „Száll a kakukk fészkeré” című világhírű alkotását. 7-én 18 órakor Ettore Scola: A család c. művét tekinthetik meg az érdeklődők.

**Szivárvány Gyermekek:** a tavaszi szünet ideje alatt is várja a kisdíjakokat

színes programokkal, húsvétig minden betérő talál magának elfoglaltságot s hasznos programot a kínálatban. Április 1-jén kirándulást szerveznek a gemenci parkerdőbe, részvételi díj 1000 Ft/fő, mely az autóbussz és a kisvasút árát tartalmazza. Ugyancsak április 1-jén kerékpártúra lesz az Eurofit Túrakerékpár Klub szervezésében. 12 éves kortól vehetnek részt a programon, melyet Pécs-Keszü-Pellérd-Pécs útvonalra terveztek. Egyéb programokról érdeklődni lehet a 253-477-es telefonszámon.

**A Diabétesz Baráti Társaság** következő találkozásán, április 9-én az Apáca u. 15. sz. az elhízással és a fogókúrárról tart előadást dr. Fülöp Gábor. További programokról érdeklődni lehet a 253-773-as telefonszámon.

**Tűkör a szembenézéshez** címmel hallható előadás április 1-jén az Ifjúsági Házban 18 órai kezdettel a Bhagavad-gítá alapfogalmai jegyében.

**Pécs város és a Meceki Borvidék** borversenyét tartják április 8-án. A versenyborokat mintánként 2-2 palackal április 6-án 8-17 óráig, 7-én 8-12 óráig a TESZ székházban (Pécs, Apáca u. 15. sz. alatt) kérik leadni. Minden érdeklődőt szeretettel vár a Mentes és Kertbarátok, valamint a MAE Baranya megyei Szövetsége.

**A Quadro táncsoport** április 3-án a város történetében eddig egyedülálló Boogie Woogie és Free Style Hobby Rock and Roll táncversenyt rendez. Érdeklődni a 72/450-594-es telefonszámon lehet további részletekről.

**Az Első Magyar Gyermekeknyelvi** verseny két hétig tartó gyűjtőkiadványt szervezett a magyarmecsei gyermekek nehéz életkörülményeinek javítása érdekében. További tájékoztatást a 435-936-os telefonszámon adnak.

**Túra:** Nyuszi túra - városi mezei futóbajnokság április 3-án. Érd.: 214-570



**3. éve...**

**Díjmentes vásárlói klub!**

*A kártyát minden kamarai tag és hozzátartozója igénybe veheti!*

**Kamarai Kártyakör 1999-ben is.**

Közel 200 helyen kap kedvezményt Kamarai Kártyájára! Az elfogadóhelyek részletes listáját és a belépési információt a Kamarai Közlöny-ből ismerheti meg!

## Együtt működünk! UTAZÁSSZERVEZÉS MEGVÁLTOZOTT FELTÉTELEKKEL

### UTAZÁSI IRODÁK SZABÁLYOZÁSA

Igen megemelte az utazási irodáktól megkövetelt kaució mértékét, és az eddigéinél nagyobb szigorú ígér az illegális utaztatókkal szemben a piacot szabályozó kormányrendelet március elején napvilágot látott módosítása.

- Az utazásszervező és -közvetítő tevékenységről szóló kormányrendelet március elején megjelent módosítása az eddigi 10 millió forintól 35 millióra emeli a külföldi utazásokat és szálláshelyeket értékesítő utazási irodák által fizetendő kaució felső határát. Legkevesebbet, kétféleképpen a 30 milliónál kisebb forgalmú irodáknak kell letétele helyezniük, a 35 millió maximum pedig a 750 millió forintot meghaladó forgalmúaknak.
- A módosítás nemcsak a sávosan az árbevételhez kötött „alapkaució” kulcsait emeli május utolsó napjától, hanem a legkockázatosabbnak tartott utaztatási forma, a charterezés biztosítékát is. Ha az utazási iroda különrepülőgépet bérel, még ha a forgalma alapján alacsonyabb kategóriába tartozna is, legalább 20 milliós kauciót köteles letenni az eddigi 8 millióval szemben.
- Új fogalomként jelenik meg a nem teljes körű repülőgépbérlés (block seat), itt a megkövetelt minimum 10 millió forint.
- Csak a kizárólag belső utakat szervezőknek nem kell vagyoni biztosítékot igazolniuk, ők ugyanis kikerültek a kauciókötelesek köréből.
- A rendelet az utazásszervező fogalmát kiterjeszti a rendezvény-szervezőre is, ha az általa üzletszerűen végzett tevékenység keretében utazási csomagként minősülő szolgáltatást is értékesít.
- Nem tartozik a rendelet hatálya alá az oktatási intézmények által kizárólag a tanuló, hallgatói jogviszonyban álló tanulók számára, továbbá az egyesületek és közhasznú tagjaik részére nem üzletszerűen, kizárólag önköltséges alapon szervezett utaztatás akkor, ha az utaztatás a szervező részére nyereséget nem eredményez. Ellenkező esetben máris illegális utazásszervezésről van szó.
- A vállalkozásnak az utazási szakmai tevékenységért felelős személyt teljes munkaidőben - napi 8 órában - kell foglalkoztatni. A tevékenységért felelős személy csak egy vállalkozásban töltheti be ezt a munkakört.

Az elvi szigor gyakorlati érvényesítése nem ígérkezik könnyű feladatnak. Az ellenőrzés, a jogosulatlan kereskedelmi tevékenység kiszűrése érdekében azonban a kamara, a Fogyasztóvédelmi Felügyelőség, a szakmai szervezetek, és maga a szakma tisztességesen és becsületesen működő része mindent megtesz.

További információ: Appelszoffer Anita Tel.: 72/507-118

7625 Pécs, Majorossy I. u. 36.  
Levél cím: H-7601 Pécs, Pf.: 109  
Tel.: 72/507-113 Fax: 72/507-152  
E-mail: pbkik@pbkik.hu Internet: www.pbkik.hu

**ADJ VÉRT, HOGY A ÉLETET MENTHESSE!**  
A VÉRADÓ ÁLLOMÁSON (PÉCS, DISCHKA GY. U. 7.) BENTI VÉRADÁS: hétfőtől péntekig 7<sup>00</sup>-15<sup>30</sup>-ig, szombaton 8-10<sup>00</sup>-ig.

**KISZÁLLÁSOS VÉRADÁS LESZ:**  
április 1. csütörtök 9.00-14.00 óráig VAJSZLÓ, ÁLTALÁNOS ISKOLA  
április 6. kedd 9.00-12.00 óráig CSÁNYOSZRÓ, ÁLTALÁNOS ISKOLA  
április 7. szerda 12.00-14.30 óráig SOPIANA-HANUI GÉPGYÁR, I. em. TEREM

## ORSZÁG-RÉSZ-GYÜLÉS

Debrecen és Gyöngyös után Pécsen rendezi harmadik Ország-rész-gyűlést az MSZP parlamenti frakciója. A délelőtt tíz órakor kezdődő rendezvénynek a Palatinus Szálló Bartók terme ad otthont. Az előadók sorában ott lesz Kovács László pártelnök, valamint Kiss Péter, Sándor László és Cizmár Gábor. Dr. Szili Katalin parlamenti képviselő, az Országgyűlés alelnöke elmondta, az effajta térségi találkozókat szervezését az ebbe szükséges, hogy a kormánykoalíció döntése alapján a Parlament az idei évben csak minden harmadik héten tart plenáris ülést, s ezzel korlátozódtak az ellenzéki pártok lehetőségei. Ugyanakkor szükség van a társadalmi párbeszédre. A szocialisták parlamenti frakciója ezért úgy döntött, hogy országrészénként találkozik a lakossággal, s szervez a pécsihez hasonló fórumokat. A szerdai pécsi Ország-rész-gyűlés témája egyébként épp a mostanában hiányzó társadalmi párbeszéd lesz. Szó lesz a kamarák körül váratlanul kialakult helyzetről, a szakszervezetek és a munkavállalók korántsem ellentmondásmentes helyzetéről, valamint a civil szervezetek sajátos világáról. A pécsi találkozót csak érdekesebbé teszi, hogy az Alkotmánybíróság hétfőn kihirdetett döntésében alkotmányellenesnek minősítette a Parlament idén bevezetett háromhetenkénti plenáris ülését.

## REJTVÉNYPÁLYÁZAT

A Dóm Tourist és a Déli Extra közös rejtvénypályázatára rengeteg megfejtés érkezett. A helyes választ beküldők közül **RUMSZAUER BÉLÁNÉ** szederkényi olvasónknak kedvezett a szerencse. **FOTONKON A BOLDOG NYERTES DR. KISS KATALINTÓL, A DÓM TOURIST ÜGYVÉTELTŐJÉTŐL VESZI ÁT A KÉP SZEMÉLYES NYARALÁSRA JOGSZÓVÓ UTALVÁNYT.**

Dóm Tourist  
JÓVAGYI ÉRTÉKELÉSI IRODA  
7621 Pécs, Jókai u. 3.  
Telefon: 72/324-654, fax: 72/324-639  
Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 9-18 óráig  
**3 ÉVES A DÓM TOURIST!**

## BECSÜLJÜK ÉRTÉKEN! - VÍZ NAPJA '99

A víz az élet alapeleme. Az ember ösödök óta használja és hasznosítja a vizet, mely legjobban ellenőrzött élelmiszerünk. E természeti kincs hatalmas érték, s semmi mással nem helyettesíthető. A víz maga az élet. A Víz világnapjának méltó megünneplésére került sor március 22-hez kapcsolódóan a Pécsi Vízmű Rt. Kommunikációs irodájának szervezésében. - A Víz világnapjának ez évi jelszava: „A folyók nem ismerek határokat.” E gondolat annak az üzenetnek a jegyében fogalmazódott, hogy a folyók mentén lakó népek, országok egyforma gondolkodást kell, hogy tanúsítsanak a vizek mennyiségi és minőségi védelme érdekében - mondja *Jónás Gyöngyi*, a társaság kommunikációs irodájának vezetője. - Hagyományaink szerint idén is rendezvénysorozattal készültünk a jeles esemény megünneplésére. Szalántán a Vízmű által ellátott települések általános iskoláinak számára rendeztünk vetélkedőt, amelyen tíz, egyenként négyfős csapat mérte össze tudását a víz- és csatorna-szolgáltatás, illetve a Vízmű témájában. A játékos feladványok megoldását mintegy száz vendég szurkolta végig. A győztes csapat ezúttal a kővágótörtősi lett, akik ily módon elnyerték a követ-

kező évi vetélkedő rendezési jogát. A programsorozat március 19-én a Szivárvány Gyermekek-házban folytatódott, ahol a Vízmű által három korcsoportban kiírt képző- és iparművészeti pályázat eredményhirdetésére s a nyertes munkákból rendezett kiállítás megnyitójára került sor. A 19-22 éves korcsoportból Benedek Barna, Dienes Gyula, a 15-18 évesek közül Bérces Beáta, Bognár Judit, Gáspár Adrienne, Greguricz Tamás, Pál Szabina, Solti Dóra, Szabó Levente, Varga Máttyás, a 10-14 évesek sorából Bartos Delinke, Miseta Ildikó, Muci Brigitta, Sebestyén Ildikó alkotásait ítélte kiemelkedőnek a zsűri. - Március 20-án a „Vízrel-lélekkel” elnevezésű gyakorlatúrán vehettek részt a természetjárás kedvelői - tájékoztat Jónás Gyöngyi. A Pécsi Vízmű Rt. egész évben sokat tesz azért, hogy a társaság széleskörű tevékenységét megismerjék fogyasztói. Vízműsarkot rendezett be az általános iskolákban, a nyitott napokon pedig betekintést nyerhetnek az érdeklődők a társaság felelősségteljes munkájába, a hagyományok tiszteltetését pedig jól reprezentálja a Vízműtörténelmi Gyűjtemény, ahol - előzetes bejelentkezés alapján - a Pécsen 107 éves múltra visszatekintő szolgáltatás történetét, dokumentumait ismerhetik meg a látogatók.

## KÉK HÍREK

### A PECHES MUTOGATÓS

A közelmúltban Pécsen - hivatalos előadás keretében, az egyik szórakozóhelyen - Chip and Dale produkcióban gyönyörködhetett a pécsi hölgyközönség, legalábbis aki kíváncsi volt rá.

A külföldön már régóta létező és sokak tetszésének örvendő műsorban fiatal, férfias urak táncolnak a főleg hölgyekből álló közönség előtt, miközben a női vetkőztáncosokhoz hasonlóan egyre több láttatnak testük intimebb részeiből is. A műsorral nem is volt probléma, mert természetesen zárt helyiségben és olyan közönség előtt adták elő, amely kíváncsi volt rájuk, és tagjai éppen azért mentek oda, hogy ezt láthassák. Nem ez történt azonban a város egy másik pontján, ahol egy önkéntes Chip and Dale boy adta elő magánzámát. A különbség több mindenben megmutatkozott. Először is, a férfi nem mondható fiatalnak és egybehangzó vélemények szerint kívánatosnak sem. Másodszor, a műsor megtekintése nem az önkéntességen alapult, hiszen a férfi lakása előtt sétáló hölgyek minden esetben döbbenet tapasztalták, hogy egy általuk megtekinteni nem kívánt műsor nézőivé váltak. Harmadszor az „előadás” nem olyan helyen zajlott le, ahol kizárólag azok láthatták, akik éppen arra kíváncsiak, hiszen a lakás ablakában magát meztelenül mutogató és közben szeméremértő módon viselkedő férfit, a gyermekektől az idős korúakig mindenki látta, akár akarta, akár nem. A Pécsi Rendőrkapitányságra érkező bejelentések hatására azonnal megkezdődött az adatgyűjtés és a nyomozás. Kézenfekvőnek tűnt, hogy a kapitányság női nyomozóállományát sikerrel lehet bevetni az ügyben. A leleplezés nem is kellett sokat várni. Az egyik délután a férfi ismét szobájába ablaka előtt ült és

várt. Jó alanynak tűnt számára a lakás felé közeledő két fiatal, csinos hölgy. A műsor a korábbi forgatókönyv szerint zajlott. Amikor a nők a lakás közelébe értek, az ablakok mentén és előadta magánzámát. A különbség csupán abból adódott, míg a korábbi esetekben ő tapasztalhatta a döbbenetet a hölgyek arcán, most ő érezhette ugyanazt, amikor a hölgyek válszal a rendőrizolványt mutatták fel a produkció végén. A már feltehetőleg évek óta tartó előadássorozat ezzel befejeződött. Azonban, hogy az elkövető elnyerje méltó büntetését, szükséges, hogy a sértett hölgyek - akik valószínűleg igen sokan lehetnek - a rendőrségen megtegyék bejelentésüket, bármikor is érte őket hasonló jellegű sérelem. Ez megfelelő alkalom, hogy az őket ért meglepetés miatt elégtételt vegyenek, sőt arra is, hogy nőtársaikat, gyermekeiket megóvják attól, hogy ilyen nem kívánt esemény esetleg maradjon a károsodást okozzon a lelki életükben. Remélhetőleg a következő vetkőzszámra már nem a Hullámfürdő környékén, hanem a városba esetlegesen ismét visszatérő, legális előadás keretén belül kerül sor. És csak azok számára, akik kíváncsiak rá. Eddig hat sértett jelentkezett. A mutogató férfi a Btk. 208. §. szerint minősülő szeméremértés vétsége miatt fog felelni a bíróság előtt. Ezen büncselekmény két évig tartó szabadságvesztés büntetéssel járhat. Az elkövetőnek ugyanezen büncselekmény miatt volt már dolga a bírósággal.

**NOSSIO**  
**SE NUSUOAO**  
**QSONIW**  
**SYUOSYWUOL**  
**SE SUIDUOJ**

Fax: +36 (72) 336-637  
Móbil: +36 (30) 902-4723  
Hungary, 7621 Pécs, Perczel u. 6.  
Commerce Agent Bt.

**ZSINDELY**  
Stúdió

- ZSINDELY ÖSSZES TÍPUSA
- ZSINDELY TETŐSZERKEZET
- ÖSSZES TARTOZÉKAI
- ZSINDELY TETŐFEDÉS
- SZAKSZERŰ KIVITELEZÉSE
- SZAKTANÁCSADÁS
- TERVEZÉS

**FŐBB ZSINDELYEK**

- TS 20 (OLASZ) 1150 Ft/m<sup>2</sup>
- SIPLAST (FRANCIA) 1440 Ft/m<sup>2</sup>
- CT 20/25 (AMERIKAI) 1180 Ft/m<sup>2</sup>
- CELOTEX (AMERIKAI) 1310 Ft/m<sup>2</sup>
- BARDOLINE (OLASZ) 1574 Ft/m<sup>2</sup>
- VILLAS (AUSZTRIA) 1485 Ft/m<sup>2</sup>
- GS (AMERIKAI) 1325 Ft/m<sup>2</sup>

**FŐBB TARTOZÉKOK**

- ALÁTÉTELMEZ 220 Ft/m<sup>2</sup>
- ZSINDELYRAGASZTÓ 456 Ft/db
- SOFLEX HŐTŰKR. FÓLIA 156 Ft/m<sup>2</sup>
- OSB TÁBLALEMEZ 820 Ft/m<sup>2</sup>

**PÉCS, KLIMÓ GY. u. 17.**  
Tel./Fax: 72/327-299

**MECSEK HOLDING Kft.**  
PÉCS, ÁLMOS u. 3. (volt panelüzem) Tel.: 72/333-555/147 m.

**FIGYELEM! FEBRUÁR 1-TŐL SZOMBATON IS VÁRJUK VÁSÁRLÓINKAT!**

**TAVALYI ÁRAKON ÉRTÉKESÍTI KÉSZLETEIT!**

**NYILÁSZÁRO AJÁNLATAINKBÓL:**

□ Lambériás, halszállkás bejárati ajtó	26 425 Ft-tól
□ Kazettás bejárati ajtó	33206 Ft
□ Dupla bejárati ajtó 100x210, 140x210,	37 500 Ft-tól
□ Ablakok 60x60-tól 150x150-ig	6435 Ft-tól 19 800 Ft-ig
□ HŐSZIGETELT ÜVEGGEL 60x60-astól 150x150-esig	8261 Ft-tól 37228 Ft-ig
□ BELTÉRI AJTÓK - telelapon, félig üvegezett, mélyen üvegezett, sima és díszléc	Méretek: 75x210, 90x210, 100x210 8690 Ft-tól 16432 Ft-ig
□ PADLÁSLÉTRA	22542 Ft

**AKCIÓS ÁRON, AMÍG A KÉSZLET TART**

**HORGANYZOTT KERÍTÉSDRÓT: 1,25-ös 4760 Ft/tekerics**  
Horg. s. f. facsavar 6x70, 6x100 8 Ft - tól  
Horganyzott DEXION elemek

Az árak az ÁFA-t tartalmazzák

**NYITVA HÉTFŐTŐL PÉNTEKIG 8-15-ig, Szo.: 8-12-ig. FIZETÉS A HELYSZÍNESEN.**

**SZENDY KAPU** - AMARR amerikai  
HÖRMANN német

**GARÁZSKAPUK**  
kézi - gépi mozgatással.

Ingyenes helyszíni felmérés és árajánlat.  
FADINI - NICE toló - nyíló kertkapu mozgatás.  
Forgalmazó: SZENDY JÁNOS, PÉCS,  
JAKABHEGYI u. 40.  
Telefon: 72/314-130, 30/9446-427

**AMADEUS**  
HANGSZERBOLT

Roland hangszerkiállítás  
Aria gitárok bemutatója a Pécsi Kulturális Központban (Szinház tér 2.)  
1999. április 10-én 12-18-ig,  
április 11-én 10-16-ig.  
Fränkfurti újdonságok!

**Pécs, Jókai u. 11. (Római udvarban.)**  
Tel.: (72) 336-203

**FRICI HÚSBOLT**  
AJÁNLATA:  
MEGYERI ÚT 119.

S. comb	480 Ft
S.lapocka	470 Ft
S.r. karaj	490 Ft
S. h. karaj	470 Ft
Malac eleje	300 Ft
Malac hátulja	330 Ft

TÖRZSVÁSÁRLÓKNAK TOVÁBBI KEZDELMENYEK.

**TEL.: 440-477**

Hétfő-péntek: 8-18-ig  
szombat: 8-12-ig

**Gázfutár**  
Már Pécsen is!  
A megrendeléstől számított  
**1 órán belül**  
kiszállítjuk Önnek a magas  
fűtőértékű MOL PB-gázt.  
És mindezt a legjobb áron!

**Akció:**  
06-20/9169-009 **1.599 Ft**

**Pizzát enne? Dodót keresse!**

**Doni Dodó**  
1995  
PIZZERIA

Negyven féle pizzából, több mint harminc féle tésztából válogathatnak a "pizza-nyencek" a napokban nyíló Dodó pizzéria kínálatában. A profilváltás nyomán átalakított (korábban Harlequin) vendéglátó egység megújult, fiatal csapattal várja kedves vendégeit.

Rendkívüli ajánlataik közt szerepel a vasárnapi családi ebéd 12-16 óráig, amikor svédasztalról, korlátlan ételfogyasztással, felnőttnek 990 Ft/fő, gyermeknek 600 Ft/fő áron, a 6 év alatti gyermekek ingyen étkezhetnek a családi akcióban. A várható nagy érdeklődésre tekintettel ajánlott az előzetes asztalfoglalás.

A Dodó pizzéria és étterem home-service szolgáltatása már 4 fős társaság esetén igénybe

vehető - a háziasszonyt kímélik meg a főzés, készüldés fáradalmaitól, s a helyszínen készítik, szervírozzák, szolgálják fel a megrendelt, finom falatokat. Party service szolgáltatást 200 főig vállalnak, de esküvők, bankettek, családi és üzleti rendezvények lebonyolítására is vállalkoznak maximum 100 fős csoportok esetén.

Kérésre Pécs területén házhoz szállítást is vállalnak. 2000 Ft feletti megrendelés esetén ingyen üdítő jár a kedvenc ebéd mellé.

Továbbra is működik a bowling - az eddiginél kedvezőbb áron. Ha szórakozását még kellemesebbé kívánja tenni, akkor keresse fel a Las Vegas Casinót, ahol játszhat és nyerhet! Színvonalas Casinóinkban újdonság a hat játékhelyes roulett asztal is.

Egy megújult csapat várja önt a Dodó pizzéria-étteremben!  
Pécs, Zsolnay Vilmos utca 8.  
Telefon: 72/ 234-027

**LAS VEGAS**  
JÁTÉK ÉS PÉNZNYERŐ AUTOMATÁK

**MATÁV**

A MATÁV Rt.  
Informatikai Igazgatósága  
nyugati szolgáltató központjában pécsi csoportjában

**Állásajánlat**

fiatal, dinamikus csapatban dolgozni.  
Az angolnyelv-ismeret előny jelent.

**Informatikus**

munkatársat keresünk.

**Leendő új kollégánk feladata:**  
hardver-szoftver támogatás, rendszerüzemeltetés.

Olyan felsőfokú informatikai végzettséggel rendelkező szakemberek jelentkezését várjuk, akik szeretnék egy

Kérjük, hogy szakmai önéletrajzát, valamint a végzettség igazoló bizonyítvány(ok) másolatát 1999. április 7-ig küldje el címünkre:

MATÁV Rt.  
Pécsi emberi erőforrás szolgáltató központ  
7621 Pécs, Rákóczi u. 19.

DI EFSZKP 02 990325

...figyelmünk középpontjában

**omker**  
Orvosi Műszerkereskedelmi Rt.

**Egészségmegőrző eszközök:**  
véryomásmérők, véreukorszintmérők, pezsgő- és lábfürdők, masszírozók, TENS készülékek, szájuhanyok, akupunktúras és fényterápiás készülékek, higiéniai termékek, melegítőpárnák.

**Húsvéti akció!**  
Április 31-ig 5%-os kedvezménnyel, az első 100 vásárlónak húsvéti ajándékkal kedveskedünk!  
Cím: 7624 Pécs, Hungária u. 53/1. Tel.: 72/ 312-916

**HEISMANN REISEN**  
UTAZÁSI IRODA  
PÉCS, NAGY LAJOS K. u. 10/A  
TELEFON/FAX: 72/313-283

**Még tartanak a Budapesti Vásári akciók!!!**

- Tunézia 70100 Ft-tól
- Kairó - Hurghada 96100 Ft-tól
- Egyiptomi hajóút 125200 Ft-tól
- Ciprus 88900 Ft-tól

- Costa Brava Hotel, fp. 33500 Ft-tól+a.busz
- Callela Hotel, fp. 30100 Ft-tól+a.busz
- Polichrono ap., 2 fős 6800 Ft-tól+a.busz

- Görög szigetek széles választéka
- európai és tengerentúli kis- és nagykorúkat, szenzációk programok (Nepál, Japán)
- egzotikus ajánlatok (Borneo, Malaysia dzsungel sziget, Karib-szigetek luxushajóval)
- olasz, horvát, francia (Korzika, Szardínia) szállodák, apartmanok gazdag választéka várja Önt irodánkban.

Már most (!) foglalja az ezredforduló szilveszteri ajánlatait!  
Pénzügyi szakembereknek:  
A világ nagy tósdéi (Szingapúr - Hongkong, New York - Chicago, Dél - Afrika).

**Katalin Húsbolt ajánlata**

- Comb 500 Ft/kg
- Lapocka 470 Ft/kg
- R. karaj 490 Ft/kg
- H. karaj 470 Ft/kg
- Tarja 460 Ft/kg
- Füstölt parasztonka 770 Ft/kg
- Füstölt lapocka 770 Ft/kg
- Füstölt darabolt combhús 790 Ft/kg
- Füstölt hátsó csülök 590 Ft/kg
- Közöltt sonka 660 Ft/kg
- Kolbász, 70 % rendelésre 250 Ft/kg

**Cím: Katalin utca 1.**  
**TEL.: 06-20/9704-865**

**raab karcher**  
tűzép

**Mély árakon azonnali kiszolgálással:**

- 10 cm-es üvegyapót: 450 Ft/m<sup>2</sup>**
- 15x20 cm-es csempék: 999 Ft/m<sup>2</sup>**
- 20x20 cm-es padlólapok: 1359 Ft/m<sup>2</sup>**
- Horvát hódfarkú cserép: 72 Ft/db**
- Onduline hullámlemez: 1020 Ft/m<sup>2</sup>**

**Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 7.00-17.00-ig, szombaton 7.00-12.00-ig**

**Raab Karcher Tűzép Rt.**  
PÉCS, MEGYERI U. 61.  
TEL.: 72/327-333, 242-925

**- BETONELADÁS, -SZÁLLÍTÁS, BETONPUMPÁS BEDOLGOZÁS.**  
**- ZSÁKOS CEMENT ÉS MÉSZHIDRÁT ELADÁSA.**  
**- PLASTBAU GYORS ÉS ENERGIATAKARÉKOS ÉPÍTÉSI RENDSZEREK**

**TEL.: 72/252-672** **beton**

**Pécsi Közüzem Rt.**  
Pécs, Rákóczi út 55. 7601 Pf. 362.  
tel.: 72/ 227-055 fax: 72/ 224-788 Ügyelet: 72/ 312-290

**Eladó ingatlanok**  
**Üresen álló, lakóházak ingatlanok a belvárosban**

1. **Mátyás király u. 24.** 18629 hrsz 345 m<sup>2</sup>  
Beépített alapterület 291 m<sup>2</sup>  
Kikiáltási ár: 8 MFt  
A régészetileg védett területen lévő, helyi védettségű épület részben alapincézett, földszint + 1 emeletes, szerkezetiileg megerősítésre szorul. Az utcai közművekre újból rákapsolható. A szomszédos, Mátyás király u. 26. sz. ingatlan átjárási szolgálommal rendelkezik, a rendezési terv a nappali gyalogos közforgalom biztosítását írja elő. Az épületben 5 db nagy alapterületű lakás alakítható ki.  
Igény esetén az ingatlan előzetesen megtekinthető.  
Az árverés időpontja: **április 12-én 13 óra**

2. **Bartók B. u. 3.** (régi száma: 49.), 5148 hrsz 360 m<sup>2</sup>  
Kikiáltási ár: 5,5 MFt  
Az épületben 2 lakás volt. Felújítására műszaki terv készült.  
Építésiügyi előírások az OÉSZ szerint: III-Z-K.  
A közművek az épületben.  
Az ingatlan bemutatása április 27-én 15-16 óra között történik.  
Az árverés időpontja: **április 29-én 9 óra**  
Egy jelentkező esetén az árverés eredménytelennek minősül.

**Panorámás lakótelkek a Mecsek oldalában**

3. **Rodostó u. 4926/3** hrsz 1242 m<sup>2</sup>  
Kikiáltási ár: telek: 4,65 MFt  
épület: 1,3 MFt+325000 Ft ÁFA  
Az árverés időpontja: **április 14-én 9 óra**

4. **Donátusi út 4926/8** hrsz 1416 m<sup>2</sup>  
Kikiáltási ár: telek: 6 MFt  
épület: 400 EFT+100 EFT ÁFA  
Az árverés időpontja: **április 14-én 9,30 óra**

5. **Donátusi út 4926/9** hrsz 1200 m<sup>2</sup>  
Kikiáltási ár: telek: 5,4 MFt  
épület: 450 EFT+112500 Ft ÁFA  
Az árverés időpontja: **április 14-én 10 óra**

A telkek ivóvízellátása, szennyvízcsatornázása, elektromos ellátása megoldott, a gázellátás megoldható, tömegközlekedéssel is jól megközelíthetőek.  
Beépíthetőek az 1993. évi 35. sz. önkormányzati rendelet előírásai szerint.  
6. **Nagyszkókói út 17.** 52425 hrsz 1080 m<sup>2</sup>  
Kikiáltási ár: 3 MFt  
A közművek a Nagyszkókó közígy kiépültek.  
Beépíthető az 1993. évi 35. sz. önkormányzati rendelet előírásai szerint.  
Az árverés időpontja: **április 12-én 9 óra**

**Vállalkozás céljára alkalmas, lakással is beépíthető telek:**

7. **Magyarüregi út (a Szigeti-vámnál)** 2590 hrsz 1018 m<sup>2</sup>  
Kikiáltási ár: 3,5 MFt  
A víz- és a gázellátás kisebb hálózatfejlesztést igényel, a többi közmű közvetlenül csatlakoztatható.  
Beépíthető az OÉSZ III-SZ-K övezetre vonatkozó előírások szerint. A földszinten üzlethez, az emeleten 2 nagyméretű lakást lehet kialakítani.  
Az árverés időpontja: **április 12-én 10 óra**

**Ipari-szolgáltatói telephely célját szolgáló telek**

8. **Magtár u. 4099/1** hrsz 2036 m<sup>2</sup>  
Kikiáltási ár: 2,65 MFt  
A vízellátás ipari vízből megoldott, szennyvízcsatorna az ingatlanon található.  
A telken lévő gazdasági épület a korábbi bérlő tulajdona.  
Az árverés időpontja: **április 13-án 9 óra**

**Bérbe adó ingatlanok**

9. **Bajcsy-Zsilinszky út 35.** épületben udvari helyiségek iroda, raktár, vagy kézműipar céljára, 5 éves időtartamra  
A1, A2, A3, leltári jelű 44 m<sup>2</sup>  
Kikiáltási ár: 30100 Ft+7520 Ft ÁFA (havi bérleti díj)  
A15, A16, A17 76+5 m<sup>2</sup>  
Kikiáltási ár: 55400 Ft+13850 Ft ÁFA (havi bérleti díj)  
Kívánságra az ingatlan bemutatjuk.

A helyiségek június 1-jével vehetők birtokba.  
Az árverés időpontja: **április 29-én 10 óra**

10. **Apáczai Csere J. körterti egykori iskola, iroda és felnőttoktatás céljára, 10 éves időtartamra.** 23912/273 hrsz 3550 m<sup>2</sup>, az épület alapterülete 817 m<sup>2</sup>  
A bérlő tartozik az épületet felújítani.  
Kikiáltási ár: 100 Ft+25 Ft ÁFA  
Az árverés időpontja: **április 13-án 10 óra**

**Eladó eszközök**

11. **Kastély u-i 43810/1** hrsz-on található 1 db 50 m<sup>3</sup>-es és 1 db 25 m<sup>3</sup>-es, összesen 13,3 t tömegű, terepszint alatti víztároló acéltartály.  
A tárgyak kiemelése, a gödrök földfeltöltése, a terepszint rendezése, a kerítés helyreállítása a vevő feladata, melynek határideje: június 1.  
Kikiáltási ár: 150 EFT  
A nyertesnek a vételáron felül 100 EFT kauciót is kell fizetnie, amelyet a munkák határidőre történő hiánytalan elvégzése esetén visszazakap.  
Az árverés időpontja: **április 13-án 9,30 óra**

**A licitálás feltételei:**  
A kikiáltási ár 10%-ának átutalása az Rt. Budapest Banknál vezetett 10102440-32941008-00000001 sz. számlájára, vagy készpénzben történő befizetése az Rt. Rákóczi úti pénztárában az árverés megkezdéséig. (A letétbe helyezett összeg a nyertesnél beszámít a vételárba, illetve a bérleti díjba a többiek részére az Rt. az árverés napján visszautalja, ill. visszafizeti. Amennyiben a szerződéskötés a vevő hibájából meghiúsul, a letéti összeg bánatpénznek minősül.)  
Gazdasági társaság esetén a vezető, vagy megbízottja járhat el. A szerződés megkötéséig be kell mutatni a 30 napnál nem régebbi cégkivonatát és aláírási címpéldányt, továbbá - amennyiben nem a vezető jár el - meghatalmazást.  
Az árverések helye a Közüzem Rt Pécs, Rákóczi út 55. szám alatti II. emeleti tanácsstermében.  
További információk az Rt. vagyongazdálkodási csoportjától, a 72/227-055/216 és 218 telefonon nyerhetők.

**KERTVÁROSI VASKERESKEDÉS**  
KEDVEZŐ ÁRAKKAL VÁRJA RÉGI ÉS ÚJ PARTNEREIT.  
TÁJÉKOZÓDJON, MEGÉRI!!!  
Tel.: (72) 445-675, 447-283  
PÉCS, MEGYERI ÚT 135.  
Nyitva: H-P: 7.30-16.20, Szo.: 8.00-12.00

**AKCIÓ**  
**ZÁRTSZELENY, OLCÓ FAGYALLO!**

**A MŰANYAG ÉS RUHÁZATI ÁRUHÁZ AJÁNLATA**

• baby póló 190 Ft	• divating 1290 Ft-tól	• vászoncipő 290 Ft-tól
• gyermekpóló 290 Ft-tól	• farmering 1490 Ft-tól	• gy. sportcipő 1790 Ft-tól
• gy. szelídseki 1290 Ft-tól	• szelídseki 1690 Ft-tól	• sportcipő 2890 Ft-tól
• gy. szabadidő 1190 Ft-tól	• divatpóló 990 Ft-tól	• divatpajucs 1250 Ft
• gy. farmernadrág 2490 Ft	• női felső 990 Ft-tól	• balkonláda 99 Ft-tól
• gy. farmerszoknya 690 Ft	• szabadidő 1990 Ft-tól	• viaszosvászon 1160 Ft/m
• gy. farmering 290 Ft-tól	• farmer 2790 Ft-tól	• műa. padló 820 Ft/m-től
• baseball sapka 390 Ft-tól	• napszemüveg 390 Ft-tól	• lézerkép 260 Ft-tól

Továbbá: pléd 2590 Ft, divat- és utazótáska, játék, Emelet: kerti garnitúra, vízhatlan vászon, szivacs ágybetétek, kötelek, tömlők, virágcserep, műanyag, üveg, porcelán, kerámia, zománcozott és rozsdamentes edények, elektromos és mechanikus HT. kávégépek, kávéfőzők, szifonok és tartozékok széles választékával várjuk kedves vásárlóinkat.

Pécs, Nagy Lajos király u. 16. (Távolsági buszpályaudvarnál), Tel.: 315-782

**300000 Ft-tól, akár 1000000 Ft-ig!**  
Banki kamat nélküli részletfizetési lehetőség!  
Ingatlan, gép, berendezés, gépjármű, stb. Hitelhez jutás, akár egy héten belül is!

**Futamidő 4, 5, 9 év!**  
Gyors lízinghitel-ügyműködés: ingatlanra, gépre, gépjárműre, tartósberlet.

**Érdeklődés:**  
Pécs, Megyeri út 64. I. em. 8. Mohács  
Tel.: (72) 325-913  
Tel.: 06-60/468-531

**CARAT MARKETING RT.**

**B+T AUTÓS KFT.**  
7622 Pécs, Somogyi B. u. 4.

**BARANYA AUTÓSISKOLA**

**TANFOLYAMAINK:**  
Gyorsítottan, kedvező árral! „Sm”, „A1”, „B”, „C”, „D”, „E” kategóriában indulnak.  
Pécs, 1999. április 15-én, 16.00 óra Somogyi Béla u. 4.  
Telefon: 313-816, 313-056  
BELFÖLDI ÁRUFUVAROZÓI ÉS AUTÓBUSZVEZETŐI SZAKTANFOLYAM INDUL  
1999. április 15-én, 16.00 órakor Pécs, Somogyi Béla u. 4.

**SZÁMÍTÓGÉPES TESZT GYAKORLÁSI LEHETŐSÉG!**  
MINDEN TANULÓRA AZ OKTATÁS IDEJÉRE BALESETBIZTOSÍTÁST KÖTÖTTÜNK

- kamatmentes részletfizetést biztosítunk
- során kívüli orvosi vizsgálat áll rendelkezésre
- saját tanpályán történő felkészítést és vizsgát biztosítunk.

Várjuk megtisztelő jelentkezését!

**ANGOL KORONA ÉTTEREM**

**-Rendezvényt szervezne, de nem tudja, hol?**

**-Mi tudjuk, Angol Korona!**  
-Nem tudja, hogyan tehetné ünneppé hétköznapjait?  
Hol talál éttermet kiváló konyhával, extra kiszolgálással, zenével?

**-Mi tudjuk, Angol Korona!**  
-Konferenciát, cégbemutatót, sajtótájékoztatót rendezne, de nem tudja, hogyan?

**-Mi tudjuk, Angol Korona!**  
Angol Korona étterem  
Pécs, Mária u. 9. Tel.: 72/311-751  
nyitva: hétfőtől szombatig: 11.30-24 óráig

**Országos Fordító és Fordítás-hitelesítő Iroda Rt. Pécs**

7621 Pécs, Király u. 7.  
Tel.: 72/213-505, 213-508  
Tel./fax: 72/213-507  
e-mail: offipecs@mail.matav.hu

**VIRÁGKÖTŐ, MÉHÉSZ, KERESKEDŐ-BOLTVEZETŐ, CSERÉPKÁLYHA- ÉS KANDALLÓKÉSZÍTŐ, FODRÁSZ, REKLÁMGRAFIKAI ASSZISZTENS, MASSZŐR**  
szakképesítő tanfolyamok indulnak.  
Jelentkezés:  
Pécs, Megye u. 20.  
Tel.: 326-454

**Hörmann beltéri és bejárati ajtók a Mesterliftnél**

Az 1991. évben alakult MESTERLIFT KFT. ma már több mint 10 főt foglalkoztató társaság, amely mintegy 150 db felvonó javításán és karbantartásán kívül távirányítható garázkapuk, bejárati kapuk forgalmazása, szerelése területén ismert. Jelenlegi telephelyéről (Pécs, Bálicsi út 47.) 1999. márc. 31-ével a Pécs, Basalamom u. 6. sz. alatt kialakított új telephelyre költözik, mely úgy megközelítés, mint termelő- és tárolóterület szempontjából megfelelőbb az előzőnél. Új telephelyén a MESTERLIFT profilbővítést indít el a nyílászáró-forgalmazás területén, a kiváló és megbízható minőségű termékeket gyártó német HÖRMANN cég beltéri, bejárati és tüvédelmi ajtó gyártmányából, mely termékeket a következőkben mutatunk be.

A HÖRMANN ZK beltéri ajtók úgy lakó-, mint középületekbe történő beépítésre egyaránt célszerűek és esztétikusak. A horganyzott acéllemezzel borított és porszórással színezett méhsejtbetét szigetelésű acélajtók stabilak, alak- és mérettartók, nem vetemednek. Ajtótokjaik helyszükséglete kicsi, ezért szabad átjáróméretük nagyobb lehet a hagyományos faajtókénál.

Igény esetén műanyagfóliával bevont faajtók, vagy színezett ajtók is rendelhetők. Egy- és kétszárnyú kivitelben készülnek, különböző nagyságú üvegezésre előkészített mezővel is kaphatók, és megfelelően széles méretválaszték segíti a kiválasztást. Valamennyi ajtó küszöb nélküli kivitelű, ami a gyermekek és mozgáskorlátozottak számára nagy segítség.

A hosszú élettartamú, tetszetős kivitelű ajtók különböző egyedi tartozékokkal (kitekintő, levélbedobó, szellőzőrács) tehető komfortosabbá. Az ajtóválasztékban megtalálhatók a HÖRMANN HUT 30-1 típusú, különböző méretű, bevizsgált acél tüzzárló ajtók is, melyeket számos közösségi és irodaépületben megkövetelnek a szakhatóságok. Emellett a merev, jól tömített, hőszigetelt tüzzárló ajtók célszerűen alkalmazhatók lakóépületek alagsori,

padlás- és oldalbejárati ajtóiként is. További profilbővítést jelentenek a HÖRMANN lakásbejárati ajtók is, melyek speciális és biztonságosan rögzíthető, tömített saroktokba illeszkednek. Az ajtólapok három oldalon falcoltak, tüzihorganyzott acéllemez burkolásúak faforgácsbetéttel megerősítve és beépített kitekintővel ellátott kivitelben készülnek. Alapszínben fehérre porszórta (igény esetén fautánzatú fóliával bevont) 2 db biztonsági zárral, gomb- és különleges garitúrával vannak ellátva, a felső zár tolóretszel készül, a betétek eltérő kulccsal zárhatóak, pántjaik (3 db) háromrészes biztonsági acélpántok.

Valamennyi HÖRMANN ajtófeleség kiváló minőségű, tetszetős megjelenésű és mérsékelt áron kapható termék. Az ismertett ajtófajták után érdeklődő Tisztelt ügyfeleit várja a MESTERLIFT KFT. 1999. márc. 31-e után új telephelyén: Pécs, Basalamom u. 6. (Balokányánál) Tel./Fax: (72) 327-263, (72) 221-103

**MESTERLIFT**

**HÖRMANN ÉS HAZAI GARÁZSKAPUK ÉS BEJÁRATI KAPUK**

- A KAPUK MŰKÖDÉS KÖZBEN BEMUTATÓTERMÜNKBEN MEGTEKINTHETŐK
- KÉZI ÉS GÉPI MOZGATÁS
- MÉRET- ÉS SZÍNVALASZTÉK
- GARANCIA

**AKCIÓ!**  
HÖRMANN BILLENŐ KAPUK  
BRUTTO 59.000 FT-ÉRT AMIG A KÉSZLET TART!

**MESTERLIFT**  
H-7630 Pécs, Basalamom út 6.  
Tel./fax: (36-72) 327-263, 221-103,  
mobil: (06-30) 9470-046  
NYITVA TARTÁS: hétköznap: 8-17 óráig.

**FORGALMAZÁS-SZERELÉS-SZERVIZELÉS**

**SUMÉR-94.BT. IRODABÚTOR-BOLT**

**HÚSVÉTI IRODABÚTOR AKCIÓ!**

Bemutató bútorok **20-30% enged.**  
Irodaszékek **10% enged.**  
Gyermekszékek **5.500 Ft-tól.**

Pécs, Timár u. 23.  
Tel.: 72/227-980  
Nyitva: h-p 9-17-ig.

**BootChain Bt.**

Cím: Pécs, Lyeceum u. 4.  
Tel: 06 20 9-211-320

Számítástechnikai, kereskedelmi és szolgáltató Bt.

Szolgáltatásaink:

- Számítógépek és perifériák forgalmazása, karbantartása
- Software-ek telepítése
- CD irás: 480+áfa

Árainkból:

P2 AGP, ATX, 500MHz	11627,-	
Voodoo 2	19316,-	
S3 Savage	9800,-	
Yamaha 3D PCI, 32 bit	3278,-	
Az árvaltoztatás	Celeron 300A	15500,-
32 Mb SDRAM	8400,-	

Fenti áraink az áfát nem tartalmazzák.

**MERVILL Kft. VILLAMOSSÁGI BOLTJA**

Pécs, Petőfi u. 56.  
Tel./fax: 72/215-699

Nyitva: H-P: 8-16-ig, SZ: 8-12-ig

**AKTUÁLIS ÁRAINK**

M Cu vezeték 1,5 mm <sup>2</sup>	7,30
M Cu vezeték 2,5 mm <sup>2</sup>	10,80
M Cu vezeték 4 mm <sup>2</sup>	25,50
M kh vezeték 1,5 mm <sup>2</sup>	10,40
M kh vezeték 2,5 mm <sup>2</sup>	16,20
MM Cu 2x1,5 mm <sup>2</sup>	29,90
MM Cu 3x1,5 mm <sup>2</sup>	42,00
MM Cu 3x2,5 mm <sup>2</sup>	70,40
ML-30 1x10 ALU	34,60
ML-30 1x16 ALU	55,00
MB CU 3x1,5 mm <sup>2</sup>	35,80
MB CU 4x1,5 mm <sup>2</sup>	51,70
MB CU 5x1,5 mm <sup>2</sup>	54,60
MT 3x0,75 mm <sup>2</sup>	26,30
MT 3x1,5 mm <sup>2</sup>	38,30
MT 3x2,5 mm <sup>2</sup>	58,30
MT 4x1 mm <sup>2</sup>	42,80
KOAX	40,00
KISMEGSZAKÍTÓ 10A	469,00
GEWISS OLASZ ELOSZTÓK	1650 Ft-tól

AZ ÁRAK ÁFÁT NEM TARTALMAZNAK.  
CSAK CSOMAGOLÁSI EGYSÉG VÁSÁRLÁSOKOR KÉSZPÉNZFIZETÉSRE VONATKOZNAK.

**23-33-33 EURO TAXI PÉCS**

**Vágja ki!**  
Ha hirdetésünket kivágja és utazásai során havonta 3 db-ot a gépkocsivezetőnek átad, sorsoláson vesz részt. Minden hónapban **5 db 1000 Ft értékű** taxiutalványt nyerhetnek utasaink.

Név \_\_\_\_\_ Lakcím \_\_\_\_\_

**Új helyen! Új helyen!**  
A KERESKEDŐK HÁZÁBAN (földszint)  
a MUSTANG tavaszi kínálatával BRANDO borkabátokkal és folyamatos AKCIÓKKAL várjuk kedves vásárlóinkat.

**London Brando** **MUSTANG**

Telefon: 336-968  
Sz. Graphic

**PlayStation NINTENDO<sup>64</sup> SUPER NINTENDO GAME BOY**

A legnagyobb választékban, a legjobb áron!  
**Nintendo Shop**  
Pécs, Jókai tér, Goldmark Üzletház  
Tel.: 311-614

**BARLETTA BÚTORHÁZ**  
KOZÁRMISLENY, VADVIRÁG u. 3. Tel.: 72/237-773

**ÜLŐGARNITURÁK BÖRGARNITURÁK NAPPALI ÉS ELEMES SZEKRÉNYSOROK TÖLGY SZEKRÉNYSOROK FRANCIAÁGYAK GARDRÓB-SZEKRÉNYEK KISBÚTOROK**

**HÚSVÉTI VÁSÁR!**  
ÁPRILIS 6-IG MINDEN TERMÉKÜNKRÉ 10% KEDVEZMÉNYT ADUNK!

Jó állapotú, használt bútorok kaphatók!  
Nyitva: hétfőtől péntekig: 9-18-ig, szombat, vasárnap: 9-13-ig.

**RÉSZLETFIZETÉSI LEHETŐSÉG!**

**AZ „AIDITA” KFT. AJÁNLATA ÉPÍTKEZŐKNEK:**

**BETONACÉL**  
gyártás - helyszíni szerelés tervdokumentáció, ill. helyszíni méretvétel alapján. HEGESZTETT HÁLÓK

**EGYEDI LAKATOS-ACÉLSZERKEZETEK**  
nyílászárók, billenő garázkapuk gyártása

**ÁCSMUNKÁK**  
Cím: Pécs, Pellérdi út 55.  
Tel.: 252-844/198, 189, 251-972

**TÁRSKERESÉS TELEFONON**  
Valaki Önt keresi!

06-90/444-685 HÖLGY KERES URAT KOMOLY KAPCSOLATRA  
06-90/444-686 ÚR KERES HÖLGYET KOMOLY KAPCSOLATRA  
06-90/444-687 HÖLGY KERES URAT KELLEMES ÓRÁK  
06-90/444-688 ÚR KERES HÖLGYET KELLEMES ÓRÁK  
06-90/444-689 HÖLGY KERES HÖLGYET  
06-90/444-690 ÚR KERES URAT  
06-90/444-691 PÁROK

**TÁRSKERESÉS TELEFONON**  
A HÍVÁS DÍJA: 120 Ft+ÁFA/PERC • TeleMedia Kft. 217-3404

NOVRO  
BTBAROMFI ÉS HENTESÁRU  
DISZKONT

PÉCS, A FŐPÁLYAUDVARNÁL · TEL./FAX: 72/310-531



Akcio a húsvét jegyében!

FÜSTÖLT  
HÁTSÓ CSÜLÖK 465 Ft/kgFRISS  
CSIRKEHÁT 109 Ft/kgFÜSTÖLT  
TARJA 699 Ft/kgFAGYASZTOTT  
CSIRKE FARHÁT 109 Ft/kgFÜSTÖLT, FŐTT  
PULYKA ALSÓCOMB  
VÁK. CSOM. 434 Ft/kgFAGYASZTOTT  
PECSENEYECOMB 359 Ft/kgFÜSTÖLT, FŐTT  
PULYKA FELSÓCOMB  
VÁK. CSOM. 595 Ft/kgFAGYASZTOTT  
PULYKA ALSÓCOMB 189 Ft/kgFÜSTÖLT, FŐTT PULYKA  
KÖTÖZÖTT SONKA 899 Ft/kg  
(VÁK. CSOM.)FAGYASZTOTT  
PULYKASZÁRNY 199 Ft/kgFRISS ÉS FAGYASZTOTT  
ÜNNEPI TYÚK 299 Ft/kg

PULYKAPÁRIZSI 259 Ft/kg

FAGYASZTOTT ÜNNEPI  
LEVESAPRÓLÉK 199 Ft/kgSERTÉSPÁRIZSI  
ÉS VIRSLI 289 Ft/kgCSÁSZÁR- ÉS  
KOLOZSVÁRI SZALONNA 599 Ft/kg

PULYKASONKA 599 Ft/kg

FAGYASZTOTT  
HALRÚD, 250 gr 229 Ft/dbNYÁRI  
TURISTA 699 Ft/kgFAGYASZTOTT HEKK  
TÖRZS 399 Ft/kg

HÁZI TEPERTŐ 359 Ft/kg

NOVRO az OLCSÓ!

VISZONTELADÓKAT NAGYKER. ÁRON SZOLGÁLUNK KI.

KLEO  
KÖRÖMKOZMETIKA  
ÉS KOZMETIKAPécs, Városláz köz 2.  
Telefon: 72/333-370, 333-577,  
Fax: 332-518

ÁPRILISI AKCIÓK:

Április 1-30-ig  
KÖRÖMLAKK  
AKCIÓ!4-et fizet, az 5-et  
ajándékba adjuk.  
Válasszon 150 szín  
közül!ÉRDEKLŐDNI LEHET MÉG:  
AZ AMERICAN NAILS  
TERÜLETI KÉPVISELŐJÉNél  
PÉCS, CITROM u. 2-6. TEL: 72/213-997  
(MOZGÓLÉPCSŐNél)AUTÓKÖLCSÖNZÉS  
Személygépkocsi és kisteherautóINKA RENT A CAR  
7630 PÉCS,  
Pécsvárad ut. 2.  
Tel./fax: 06-72/241-351  
Mobil: 06-20/9671-491

MÁRKÁK BOLTJA

A FEMA GALÉRIÁN TELEFON: 438-356

HAJDUSÁGI MÁRKÁK BOLTJA

HÁZTARTÁSI GÉPEK ÉS ALKATRÉSZEK SZAKÜZLETE  
PÉCS, HUNGÁRIA u. 9. TELEFON: 332-070

MÁRKÁK BOLTJA, KOMLÓ

KOMLÓ, ZENGŐ ÁRUHÁZ TEL.: 72/482-332

MINDHÁROM ÜZLETBEN: HITEL MINDEN ÁRURA

0% ELŐLEGSEL

VEHETŐ IGÉNYBE, HELYSZÍNI ÜGYINTÉZÉSSEL. MAX 36 HAVI FUTAMIDŐVEL. MEGFELELŐ  
FEDEZET ESETÉN KEZES NÉLKÜL IGÉNYBE VEHETŐ. OTP FOLYÓSZÁMLÁVAL RENDELKEZŐK  
MUNKAHELYI IGAZOLÁS NÉLKÜL IS IGÉNYELHETIK. 30.000 FT FELETTI NYUGDÍJ ESETÉN  
NYUGDÍJASOK IS IGÉNYBE VEHETIK.ÚJ KOMLÓI ÜZLETÜNKBEN PROFILVÁLTÁS MIATTI VÉGKIÁRUSÍTÁS VIZ-  
VILLANYSZERELVÉNYEK ÉS AUTOALKATRÉSZEK ÁRUKÖRÉBEN

■ RÁDIÓS SÉTÁLÓMAGNÓ	4.990 Ft	2.990 Ft
■ BRAUN FILTERES KÁVÉ-TEAFŐZŐ	11.990 Ft	9.990 Ft
■ BOSCH 1200 W-OS PORSZÍVÓ	21.990 Ft	17.990 Ft
■ MOULINEX GŐZÖLŐS VASALÓ	6.990 Ft	4.990 Ft
■ VESTEL 37 TV (3 ÉV GARANCIA)	45.990 Ft	39.990 Ft
■ VESTEL 55 TXT TV (3 ÉV GARANCIA)	65.990 Ft	54.990 Ft
■ VESTEL 72 ST. TXT TV (3 ÉV GARANCIA)	139.990 Ft	99.990 Ft

Hamarosan itt a nyár, a kánikaból!

JÓ LENNE EGY GYÖNGYÖZŐ PALACKOT KERITENI A HÜTŐBŐL...  
... A HÜTŐBŐL, AMIT MOST NÁLUNK KÖNNYEDÉN ÚJRA CSERELHETI

HÜTŐGÉP CSEREAKCIÓ

A FEMÁBAN

BÁRMILYEN ÚJ HÜTŐGÉP VAGY FAGYASZTÓ VÁSÁRLÁSA ESETÉN  
HASZNÁLT KÉSZÜLÉKÉT 5-19.000 FT ÉRTÉKBEN BESZÁMÍJTJUK!

■ 170 L-ES HÜTŐGÉP	49.990 Ft	CSEREHÜTŐ - 5000 Ft =	44.990 Ft	** (36x1590 Ft)
■ SIEMENS 162+54 L-ES KOMBI HÜTŐ	92.990 Ft	CSEREHÜTŐ -10.000 Ft =	82.990 Ft	** (36x2930 Ft)
■ SIEMENS 193+63 L-ES KOMBI HÜTŐ	97.990 Ft	CSEREHÜTŐ -11.000 Ft =	86.990 Ft	** (36x3070 Ft)
■ SIEMENS 198+105 L-ES KOMBI HÜTŐ	107.990 Ft	CSEREHÜTŐ - 8.000 Ft =	99.990 Ft	** (36x3530 Ft)
■ SIEMENS 228+103 L-ES KOMBI HÜTŐ	119.990 Ft	CSEREHÜTŐ -10.000 Ft =	109.990 Ft	** (36x3880 Ft)
■ SIEMENS 162+54 L-ES KOMBI HÜTŐ	87.990 Ft	CSEREHÜTŐ - 5.000 Ft =	82.990 Ft	** (36x2930 Ft)
■ BOSCH 187+102 L-ES 2 MOTOROS HÜTŐ	129.990 Ft	CSEREHÜTŐ -15.000 Ft =	114.990 Ft	** (36x4060 Ft)
■ WHIRLPOOL 204+96 L-ES HÜTŐ	109.990 Ft	CSEREHÜTŐ -10.000 Ft =	99.990 Ft	** (36x3530 Ft)
■ GORENJE 205+59 L-ES KOMBI HÜTŐ	102.990 Ft	CSEREHÜTŐ -13.000 Ft =	89.990 Ft	** (36x3170 Ft)
■ GORENJE 205+103 L-ES KOMBI HÜTŐ	114.990 Ft	CSEREHÜTŐ -15.000 Ft =	99.990 Ft	** (36x3530 Ft)

\* RÉSZELETES TÁJÉKOZTATÁS AZ ÜZLETEKBEN \*\* 20% ELŐLEGSEL SZÁMOLVA

SZEMÉLY-  
VAGYONŐR  
TANFOLYAM INDUL  
PÉCSETT.Végzőseinket  
elhelyezzük  
dolgozni.  
Szakvizsga,  
fegyvervizsga,  
részletfizetés.Kérje  
tájékoztatónkat!06-72/352-631,  
06-48/345-844

ŐRSZEM-13 Kft.

2018. MUNKARUHA- ÉS  
MUNKAKÖPENYGYÁRTÁSVédő lábbelik, papucsok, munkaruhák,  
köpenyek nagy választékban készletből.

AKCIÓ!

Férfi munkaruha (dzseki + mellesnadrág)  
royál kék 100% pamut

5000 Ft.

Amíg a készlet tart!

MUNKA- ÉS  
VÉDŐRUHÁZATI BOLT  
7622 PÉCS, JÓKAI M. U. 35.  
TEL./FAX: 310-982M. SZAVAKO BT.  
NYITVA TARTÁS:  
H-P.: 8.30-17-IGRECOLOR®  
RUHAFESTŐ MŰHELY

CÉGLANDOLGOS ÓSZTERMARVER MIKLÓS

ÚJITSA FEL RUHATÁRÁT!  
NÁLUNK A LEGOLCSÓBB!Vállaljuk pamut, vászon, farmer, flanel, selyem, bársony anyagú  
ruhadarabok FESTÉSÉT 20 féle színben.

A szintartó technológia biztosítja a ruhák mosásállóságát.

ÁRAINKBÓL.

- Farmernadrág 700 Ft • Farmering 450-700 Ft
- Farmerdzseki 800-1400 Ft • Anyagok, extra méretek,
- Póló 95-390 Ft 1000 Ft/kg

Cím:

Pécs, Somogyi Béla u. 5.

Tel.: 06-30/9938-473

Nyitva:

hétfőtől péntekig 8.00-17.00

SALUX  
RATTANA megye legnagyobb,  
legolcsóbb bambusz bútór  
és Sportáruháza nyílik  
Pécsen, a Mecsek  
Áruházától pár percre.  
Húsvéti  
meglepetésekkel,  
kávával, üdítővel várjuk  
Önt és kedves családját  
1999. márc. 29-től.  
Pécs, Alpári Gy. u. 2.  
Tel.: 72/252-687

**Praktiker**  
ezer mester takarékos áruháza  
FESTENI, MÁZOLNI SAJÁT KEZÜLEG!

Hogyan? Mivel?  
Mennyit lehet ezzel  
megtakarítani?  
Még több kérdésre is  
választ kap, aki ellátogat  
BEMUTATÓNKRA  
április 2-án (pénteken)  
10.00 óra és 18.00 óra között.  
Minden résztvevő ajándékot kap!  
Április 2-án és 3-án (pénteken és  
szombaton) minden  
SCHULLER  
festőszerszámra és  
egyéb kellékre  
10%  
engedményt adunk!

Biztos megoldás  
egy nem sárguló  
felülethez!  
Ár: 1699 Ft/1 l  
8390 Ft/5 l

Használjon minden  
felülethez egy festéket!  
Falra, fára, fémre,  
műnyagra és üvegre  
használható univerzális  
festék!  
Ár: 1590 Ft 1430 Ft  
A kedvezmény csak 2-án  
és 3-án érvényes!

Gyermeke  
egészségéért,  
mérgező anyag  
mentes fedőfesték!  
Ár: 1499 Ft

Akár egy rétegben is fedő,  
hőfőhérfalfesték! Frissen  
meszelt felületre is felhordható.  
Ár: 999 Ft/2 l 899 Ft  
4990 Ft/16 l 4490 Ft  
A kedvezmény csak 2-án és 3-  
án érvényes!

Akár a lakkozás napján  
visszaköltözhet lakásába!  
Szagtalan, gyorsan száradó  
parkettalakk.  
Ár: 2890 Ft-tól/1 l  
13900 Ft/5 l

Ne várja meg, hogy a  
rozsdá támad! Hosszantartó  
védelem a fémfelületeknek.  
Ár: 1190 Ft-tól/1 l-es  
5590 Ft/5 l  
20900 Ft/20 l

Dekoratív védelem nagy  
igénybevételnek kitett  
kültéri fafelületeknek!  
Ár: 1490 Ft/1 l 1340 Ft-tól  
6890 Ft/5 l 6190 Ft-tól  
Kedvezmény csak 2-án és  
3-án érvényes!

Korszerű védelem a fát  
károsító gombák,  
penész és rovarok ellen!  
Ár: 999 Ft/1 l  
3990 Ft/5 l

313 Praktiker Áruház Európa-szerte, már Pécsen is!  
Nyitva tartás: H-Sz.: 9.30-20.00, Vasárnap: 10-16  
Cím: Pécs, Makay István út  
Tel.: 72/552-020, Fax: 72/552-030

# EXTRA PÉCS

PÉCS MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATÁNAK LAPJA

1999. ÁPRILIS 1.

## Zene, zene, zene

A Pécsi Szimfonikus Zenekar múlt csütörtöki teltházas, nagy sikerű koncertje nem ritkaságszámba menő zenei esemény volt, hisz hangversenyeket a közönség mindig érdeklődéssel figyeli. A muzsika barátai hozzászoktak ahhoz, hogy színvonalas, különleges zenei csemegékkel örvendeztetik meg őket. Legközelebb 31-én a Bazilikában, az oratórium bérlét III. koncertjén, melyen kortárs magyar mű (Vajda János: Via Crucis) és a száz éve született Poulenc: Stabat Mater című kompozíciója csendül fel Haydn F-dúr orgonaversenye mellett. A zenekart Howard Williams vezényli, közreműködik a Pécsi Egyetemi Kórus (karig. Tillai Aurél), Malcolm Rudland angol orgonaművész és Christa Pfeiler holland szopránénekes.

A zenekar húsz tagja jelenleg az USA-ban turnézik, ahol febr. 6-tól ápr. 18-ig negyven előadást játszanak, Verdi Othellóját és Gershwin: Porgy és Bess című operáját. A zenekar másik része ápr. 6-9. között Németországban és Svájcban vendégzerepel. Előbbi helyen Wagner, Elgar és Stanford műveiből adnak elő, majd Zürichben René Kollo közreműködésével az operettirodalom klasszikusai ígérnek kellemes szórakozást a közönségnek.

Folytatódna a CD-felvételek is. A Hommage-sorozat januárban elkezdett darabját fejezik be, mely a virágok és a sport témaköre után most a bor dicséretét zengeti. Anyagát az együttes összes, a Pécsi Napokon lemezbemutatóval egybekötött koncerten adja elő.

Április 29-én a leendő Kodály hangversenyterem javára játsszák Beethoven IX. szimfóniáját Nicolas Pasquet vezényletével.

Idén májusban sem marad el a weimari zeneművészeti főiskolával közös mesterkurzus, melyen a német karmesternövendékek Kodály Psalmus Hungaricusával is megismerkednek.

A nyár legrangosabb zenei eseménye a jún. 25-júl. 2. között megrendezendő nemzetközi fesztivál lesz, melynek idején a Kodály Színház Beethoven IX. szimfóniáját is játssza. Cs. A.



## HÚSVÉT ELŐTT - beszélgetés Mayer Mihály megyés püspökkel

A húsvét a keresztény egyházak egyik legjelentősebb ünnepe, hiszen Krisztus kereszthalála és feltámadása hitük alapítói közé tartozik. Vesztített-e azonban ennek az ünnepnek a fénye korábbi ragyogásából ma, a harmadik évezred küszöbén, s vajon ugyanazt az üzenetet hordozza-e a feltámadás misztériuma a mi számunkra, mint amelyet eleinknek jelentett? A húsvét mai jelentéséről, az eltűnő régi hagyományokról, valamint a magyar katolikus egyház helyzetéről Mayer Mihály pécsi megyés püspök beszélt lapunknak.

*Püspök úr! Ön szerint ugyanúgy ünnepeljük-e ma a húsvétot, mint az elődeink száz-kétszáz évvel ezelőtt tették? Nem érzi-e úgy, hogy ez a kivételes jelentőséggel bíró ünnep mára kissé veszített korábbi pompájából?*

-A húsvét a karácsony mellett valóban a katolikus egyház legjelentősebb ünnepe, hiszen Jézus feltámadásának örök időkre érvényes valóságát hordozza. Krisztus harmadnap utáni feltámadása azt jelzi, hogy halála nem véletlenül történt, az fontos üzenettel bír. Ez a ma emberének is szól: Krisztusra nyugodtan építhet az életet, hiszen műve évezredek óta halhatatlan, és ma is folytatódik. A keresztény ember számára ezért mindig is fontosabb volt a húsvét mély lelki tartalma, mint az ünnep külsőségei. Ma persze nem ugyanúgy ünnepelek, mint mondjuk száz évvel ezelőtt. Mint tudjuk, régen a húsvét előkészülete a negyven napon át tartó nagyböjt volt, melyet a szerzetesrendek szigorúan be is tartottak. A böjt fizikai betartása mély belső tartalommal párosult: a negyven napon át tartó koplálás nem csak biológiai, de szellemi feltöltődést is hozott. Napjainkra a helyzet megváltozott. A mai szekularizált és pluralizált társadalomban kevésbé nyilvánvaló, hogy a természetfölötti

élet és a benne rejlő értékek csak közvetve érintenek bennünket. A mai ember inkább a közvetlen érindeket akarja megtapasztalni - türelmetlenek vagyunk, és ez nem jó. Az ünnep elhalványulása az elmúlt évtizedeknek is köszönhető, hisz azok a generációk nevelésében, oktatásában, erkölcsi tanításában, számtalan hiányosságot hagytak maguk után. Ezt a katolikus egyháznak is tudomásul kell vennie, még ha nem is örülünk ennek.

*-Ha visszakalandozunk az elmúlt századokba, a szegény emberek mentsvára, vigasza Isten háza volt. Ma ismét egyre többen kerülnek a társadalom periferiájára, ám a katolikus egyház hűveinek száma mégsem emelkedik látványosan. Mít tesz az egyház azért, hogy a kilátástalan helyzetben élők mind többen rátaláljanak a hit oltalmára?*

-A kérdés kissé szekularizált, hiszen úgy tekinti az egyházat, mint valami egyület, melynek csupán az a dolga, hogy megfelelő ügyességgel, ravaszsággal minél több hívet toborozzon. A dolog azonban nem erről szól. A hit az isteni kegyelem ajándéka, amely a hívó ember legfőbb értékét jelenti. Mint tudjuk, az ember sok mindent megethet azért, hogy megnyíljék előtte az ehhez vezető ajtó, ám a belépéshez előbb meg kell értenie Isten hívó szavát. Számomra az lenne a legnagyobb öröm, ha ez az ajtó mind több ember előtt megnyílna, és egyre többen léphetnének át oda, ahol valóban megnyugvásra és vigaszra lelnek. Ne feledje: a katolikus templomok ajtaja mindenki előtt nyitva állt, és áll ma is. Én hiszem, hogy ha valaki valóban keresi a Biblia Istenének hangját, előbb vagy utóbb ráel érte az ajtóra.

*-Dédzűleink még apró kosarakkal mentek húsvétvasárnap reggel a misére, és megáldatták az azokban hozott ételt. Úgy tűnik, a son-*

*kasztelés hagyománya lassan elfelejtődik...*

-Én még emlékszem arra, hogy amikor Dunaföldváron voltam káplán, a reggeli misére a hívőkkel együtt mi is felvittük a templomba a plébániáról a kalácsot, a sonkát és a tojást, áldásra. Hazatérve, a reggelihez ezt fogyasztottuk, de volt olyan is, aki szétosztotta azok között, akiknek nem jutott elég. Ez az egybetartozást is jelképezte: mint már említettem, abban az időben az emberek még tudtak lemondani - talán mert a szeretet nagyobb volt bennük, mint a biológiai szükség kényszere. Ma már ételszentelésre - főként a városokban - egyre kevesebb az igény. Ha azonban valaki kéri, a plébános természetesen ma is szívesen és örömmel megáldja a húsvét vasárnapján fogyasztandó reggelit.

*-Úgy tudom, a katolikus egyház állandó paphiámmal küszködik, annak ellenére, hogy feladatai bővülnek, hiszen a kárpótlás révén ma már ismét óvodákat, közép- és főiskolákat, egyetemet működtet. Az optimális pedig az volna, ha az egyházi iskolákban - úgy, ahogy azt a háború előtt láthattuk - túlnyomó többségben paptanúok oktathatnának.*

-Ez egy szép cél, amit el szeretnék érni, ám a realitás sajnos adott. A ciszterciek pécsi gimnáziumában valamikor - talán a rajz és a testnevelés kivételével - csak szerzetesek tanítottak. Ők még a lelkipásztori munka alól is mentesültek. Semmi más dolguk nem volt, csupán a gyerekekkel való személyes foglalkozás. Ez sajnos tényleg a múlt, a jelen helyzet kissé szomorúbb, mint ahogy világszerte, nálunk is kevés a pap. Ebben a helyzetben a protestáns egyházak iskoláihoz hasonlóan, nekünk is arra kell törekednünk, hogy a gimnáziumainkban tanító pedagógusok valójában elkötelezettek, igaz keresztény példát szolgáló emberek legyenek, akik a kötelező nevelés mellett

személyes gondoskodást és szeretetet is adnak diájkainknak.

-Ha csak a pécsi egyházmegyet nézzük, száznál is több pap látja el azt a feladatot, amit még 1964-ben is háromszázhuszan végeztünk. Napjainkban 70-80 évesen is dolgoznak plébánosok, az utánpótlás pedig igen szűkös. Tavaly például mindössze néhány jelölt jelentkezett, de a nyár folyamán közülük is többen kiváltak. Megtehetjük, hiszen a papi hivatás önkéntes, s a jelölt a szemináriumi évek alatt mindvégig megőrizheti szabadságát. E hivatásra senkit nem lehet kényszeríteni, ha valaki úgy érzi, hogy a feladattal nem tud megbirkózni, bármikor elmehet.

*-Pécssett az egyházi ingatlanok visszaadása körül nem lehetett hallani hangos botrányokról. Mi a helyzet ma, hol tart az ingatlanok visszaadásának folyamata?*

-A múltat lezártam, arról nem kívánok beszélni. Ma mindannyian tudjuk, mi a feladatunk, és a felmerülő problémákat ösztinte dialógust folytatva akarjuk a helyükre tenni. Az utolsó egyeztetés egyébként április 20-án kerül majd sor, amikor is a minisztériummal és az önkormányzattal véglegesen tisztázzuk a természetben visszaadandó ingatlanokra vonatkozó határidőt. Jelenleg az egyedüli megoldatlan ügy a Horvát Színház épületének kérdése, reméljük, nemsokára ennek végére is pont kerül. E héten kezdődnek tárgyalások a teológiai főiskola ügyében, az iskola kötelező akkreditációja ugyanis csak úgy lehetséges, ha a Hunyadi úti számon egy könyvtárat és előadótermet biztosítunk számára. Remélhetőleg megtaláljuk a megoldást, hiszen egy Pécssett működő főiskolára óriási szüksége van egyháznak. Nem titok ugyanakkor, hogy a katolikus egyház nem kapta meg minden volt ingatlanát, hiszen a privát tulajdonba került épületeket nem igényelhettük vissza, s az önkormányzat tulajdo-

## HA ÖN LENNE A HÚSVÉTI NYÚL...

**Közeleg a húsvét, a locsolás és az ajándékozás ideje. Ebből az alkalomból - viccelődést és komolyságot sem nélkülözve - körkérdéssel fordultunk Pécs város politikai, kulturális, művészeti életének néhány képviselőjéhez. Amire kíváncsiak voltunk: Ha Ön lenne a húsvéti nyúl, kinek mit ajándékozna szívesen? Íme, a válaszok:**

**DR. TOLLER LÁSZLÓ,**  
Pécs polgármestere:  
Pécs városát azonnal megajándékoznám kétfélmilliárd forinttal. Húsvéti nyusziként talán sikerülne megoldanom Mecsek nyugat komplex vízrendezését - amire jelenleg sajnos sincsen mód. A gyerekeknek jó iskolarendszert vezetnék be - ezt viszont a város megvalósítja. Minden pécsinek virágos várost kívánok!

**CZUKOR ANTAL**  
a MIÉP-KDNP frakcióvezetője:  
Dr. Toller László polgármester úrnak küldenék egy programozható vegetatív agystimulátort, amely a közgyűlés napján este nyolc órakor adna ki egy impulzust. Ennek hatására a polgármester úr bejelentené: „A gyűlés véget ért, menjetek békével!”

**GALBÁTS ANDRÁS,**  
az FKGP frakcióvezetője:  
Bort, értékesíthető búzát és becsületes gazdagságot hoznék, no meg kis puskát a nyuszinak, hogy legalább némi esélye legyen a nagy vadászokkal szemben.

**GONDA TIBOR,**  
az MSZP frakcióvezetője:  
A Költségvetési Bizottság elnökének, Soó László úrnak egy pénzjegynyomdát ajándékoznék, hogy költségvetési egyensúlyunkat megteremthesse.

**KÖRÖMI ATTILA,**  
a Fidesz-MPP frakcióvezetője:  
Én olyan nyuszi lennék, akit nem tudnak megvásárolni a piacon, mert nem lennék eladó. Az erdő minden állatának Szervezeti és

Működési Szabályzatot ajándékoznék, melynek egyik legfontosabb pontja az lenne, hogy a békés egymás mellett élés szabálya mindenkire vonatkozik, még a rókára is.

**PETROVITS BÉLA,**  
a Civil Koalíció frakcióvezetője:  
Nem tudom, a húsvéti nyúl mennyi pénzből gazdálkodik, de ha tehetném, egy hatalmas összeget adnék Pécs városának, hogy minél előbb kilábaljon nehéz anyagi helyzetéből.

**BÓKA RÓBERT,**  
Magyar Lajos-díjas újságíró:  
Irigylem a húsvéti nyulat, mert biztosan sokkal több ajándékot kap, mint nekem. Én az ő helyében mindenkit megajándékoznék, s ehhez nem feltétlenül pénz kell, hiszen sokszor egy mosoly, vagy egy kedves megjegyzés is elég. S mivel szegény nyusziról mindenki megfélekedzik, én neki is olyan ajándékot adnék, amit szeret: repát, káposztalevelet...

**DR. CATHERINE FEIDT-ILLÉS,**  
tiszteletbeli francia konzul:  
Ha módomban állna, mindent megtennék azért, hogy az orvosok, akik legfontosabb értékünket, az egészségünket óvják, végre megérdemelt, tisztességes fizetést kapjanak és társadalmi megbecsülésben legyen részük.

**SIMON ISTVÁN,**  
a Pécsi Nemzeti Színház ügyvezető igazgatója:  
Dr. Bellyei-Tóth Árpád József professzor úrnak, a születendő Pécsi Universitas elnökének a népszerű szerzőpá-

ros, Pokorni-Torgyán napokban megjelenő és harmonikus összhangban megírt Integrációs ABC című alkönyvét ajándékoznám.

**MOLNÁR G. JUDIT,**  
a Művészetek Háza igazgatónője:  
Dr. Kékes Ferencnek, a Bm-i Közgyűlés elnökének egy olyan bankszámlát nyitnék, amely a szükségleteknek megfelelően automatikusan töltődne, hogy a megyének lehetősége legyen közművelődési intézményeit jobban ellátni, s a Művészetek Házában se kelljen minden évben költségvetésének több mint a felét „összekalapozni”.

**PÁLNÉ DR. KOVÁCS ILONA,**  
az MTA Regionális Kutatások Központja igazgatóhelyettese:  
Egy új márkájú pipadobozt hoznék a régió politikusainak: a Pax Pannoniae-t. A dohányhoz békepipát adnék, amit a fideszes, szocialista, liberális képviselők, polgármesterek, elnökök adnának körbe egymásnak, megfogadva, hogy ezután nem egymással versengenek (régióközpontért, úter, repülőterért, egyetemért, táblabíróasáért), hanem együtt azokért a célokért, amelyek össze-

kötik őket. Az ajándékot Hunyadi lovasszobra alá rejteném, a ló ugyanis nyugatra néz. Alatta békepipázgatva politikusaink kedve is átmeleg attól, hogy fordítva üljenek rá.

**GRÁF CSILLA,**  
a Pécsi Nemzeti Színház művésznője:  
Borcsi kutyámnak sok-sok finom csontot adnék, mert szegénykének így böjt idején alig jut. A hiátosság kedvéért hófehér húsvéti nyuszi jelmezbe öltöznék. Ha nappal érkeznek, arra kellene ügyelnem, Borcsi ne hogy azt higgye, én is hófehér perzsa cica vagyok, mint hű barátja, Vili, mert bizonyos ráumagra és örületes játékba kezdene velem, ahogy Vilivel is szokta. Ha éjjel érkeznek, ajánlatos lenne elkerülnöm a kanapét, ahol a két jó barát alszik, nehogy megzavarjam az álmukat.



## HÁRMAN UGYANARRÓL

Dr. Ujvári Jenő, Papp Gábor és Katits Kálmán az istenkúti iskoláról

Akármielyik fél is akarta végigvinni, az iskolai átszervezések Pécssett az utóbbi években mindig vihart kavartak. Nincs ez másképp az istenkúti iskolával kapcsolatban sem. Érvek, ellenérvek és indulatok kavarnak. Ugyanakkor az is tény, hogy a születek számának csökkenése miatt egyre kevesebb a gyerek, s így kevesebb iskola is szükségeltetik. Érthető, hogy három beiratkozott gyerek miatt nem kell új első osztályt indítani. Ugyanakkor fájdalmas is az ott élők részére, hogy épp az ő iskolájukat zárják be. De törvényszerű, hogy a társadalmi változások folyamatában az iskolaügyek sem maradnak érintetlenül. Valójában bezárás helyett célszerűbb lenne az iskolaszervezet átalakításáról szólni, melyet a gazdasági racionalitás diktál.

Bár mindig fájdalmasak ezek a döntések, két okból sem hagyhattuk meg a korábbi iskolaszervezetet - mondja dr. Ujvári Jenő, Pécs Megyei Jogú Város oktatási ügyekért felelős alpolgármestere. - Egyrészt a változások általában tartalmi korszerűsítéssel járnak, a váltás nyomán jórészt ideálisabb környezetben, szerencsésebb infrastruktúrával ellátott épületekben folyik az oktatás a diákság számára. A változások másik legfőbb oka pedig a demográfiai helyzetből fakad. Ma már nagyszámú kevesebb az általános iskolai tanuló, mint az előző évtizedekben, amikor szükség volt a nagyszámú iskolaépületekre.

Specializálódnak az intézmények is - folytatja a gondolatot dr. Ujvári Jenő. - Oktatási programjaiban igyekeznek a gyakorlati élet, a továbbtanulás s az elhelyezkedés esélyeit figyelembe venni. Nőtt az iskola társadalmi szerepe, s kérdés, milyen mértékben tud részt venni a munkaadó bővített újratermelési folyamatában. E szempontokat együttesen figyelembe véve s a gazdasági helyzet mérlegelve volt szükséges meghozni a döntést az istenkúti iskola ügyében. Az intézmény egy éve történt összevonása a rácvárosi iskolával azt segítette volna, hogy a szakmai körökön belül maguk az érintettek végezzék el a redukción. Mint hogy egy esztendő alatt nem nyilvánult meg kellő határozottság a kérdésben, így közgyűlési határozattal kellett döntenünk.

Mindig felvetődik a kérdés, vajon mi a gazdasági hozadék a változásnak. Eleve pénzügyi megtakarítást hoz, hogy nem kell működtetnünk az épületeket, s ha később bére adjuk vagy értékesítjük, hasznot hozhat a város számára. Szimbolikus jelentőségű, hogy olyan változásokat indu-



kál a pedagógiai munkában, mely azonnal nem mérhető, de hosszú távon a fejlődést segíti.

Sérelmek természetesen keletkeznek a pedagógusok s a szülők érdekeit tekintve, de a diákok jobb körülmények között, jó színvonalú oktatásban vehetnek részt s ez a végső, valóságos cél.

A befogadó intézmény részéről Katits Kálmán, a Rácvárosi Általános Iskola igazgatóját kérdeztük.

Több éve tartó folyamat zárult le most a közgyűlés döntésével - mondja az igazgató. - Az istenkúti iskola esete is hasonló más, peremkerületi intézményekéhez: valójában nem az oktatás színvonalával van gond, hanem a gyermeklétszámmal. Érthető, hogy a szülők, élve a szabad iskolaválasztás jogával, gyermekeiket belvárosi iskolákba, vagy a munkahelyükhöz közeli intézményekbe viszik. Áprilisban állítjuk össze a tantárgyfelosztást - szól a közeljövő feladatairól - s ennek tükrében látjuk majd, hány pedagógust tudunk alkalmazni az istenkúti testületből. A gyermeklétszám emelkedése miatt pedig szükség volna egy-két tanterem kialakítására, a fűtéskorszerűsítésre s a gáz bevezetésére intézményünkbe. A napokban tartott rendkívüli szülői értekezleten a szülők megfogalmazták, hogy élni fognak minden jogi lehetőséggel az istenkúti iskola életben tartására.

Jó néhány éve, hogy először felvetődött, ugyancsak a mostani közgyűlési többség részéről, hogy be kell zárni az istenkúti iskolát - mondja Papp Gábor, a terület fideszes önkormányzati képviselője. - Érdekes, hogy mindig a beiratkozás előtti hetekben került nyilvánosságra a dolog, így a szülők egy része megrémült, más iskolába íratta a gyermekét, ettől természetesen évről évre csökkent a tanulólétszám, ami jó érv volt a közgyűlési többség számára.

Okulva a korábbi kudarcokból, a most is kormányzó koalíció egy job-

ban előkészített, a szakszervezettel, a szülőikkel egyeztetett megoldást vitt a közgyűlés elé. E szerint Istenkút még egy évig működne, lenne idő tehát arra, hogy az intézmény alapítványi iskolává alakuljon át. A javaslat a közgyűlés elé került ügyéjfel tájban, majd az MSZP frakcióvezetője egy váratlan módosító indítvánnyal állt elő, miszerint az idén július 1-jével szüntessék meg az iskolát, a tanulókat pedig irányítsák át egy másik, jó öt kilométerre lévő intézménybe. A város vezető koalíció ezt a változást fogadta el. Feltehetőleg egyszerű közgyűlési színtérről volt szó, mindent előre megterveztek.

Az még mindenképpen a történehez tartozik - folytatja a képviselő -, hogy a Pécs TV képernyőjén zajló előzetes beszélgetésekre nem hívták meg az ellenzék képviselőjét, illetve a terület önkormányzati képviselőjét. A téma közgyűlési vitáját, ami éjjelkor kezdődött, vasárnap hajnali négykor ismételte a Pécs TV, gondosan ügyelve az időpontra, nehogy véletlenül valaki láthassa, hallhassa az ellenérveket.

Papp Gábor elmondta: ez ügyben a PDSZ az oktatási minisztériumot is felkereste, a minisztérium a döntést újból megfontolásra ajánlja a Pécsi Közgyűlésnek. Az istenkútiak és a mecsekszentkútiak viszont úgy határoztak, megpróbálnak elszakadni Pécsről, és már el is kezdte ennek érdekében a munkát egy ügyvezető leválási bizottság. Az ellenzék pedig változatlanul azt mondja: nem az elszakadás a legideálisabb megoldás, tehát gondolja újra a dolgot a mostani városirányító koalíció, hiszen az istenkúti gyerekek közlekedése sem megoldott, ugyanakkor nemcsak egy iskolát, hanem egy városrészi művelődési intézményt veszít az önkormányzat, végső esetben pedig Pécs egyik városrészét.

## VÉG NÉLKÜLI TÖRTÉNET, AVAGY HOVA VEZETHET UTOLSÓ ELŐTTI UTUNK?

Mint minden történetnek, a következőnek is van egy kezdete, a dolog azonban kissé „francia filmesre” sikeredett, hiszen a befejezéssel sajnos adások maradtunk.

Erről persze nem a mesélő tehet, annál is inkább, mivel a történetet nem ő találta ki, csupán közreadja. Kezdvük talán azzal, hogy bármilyen szomorú dolog, különösen így tavasz idején - mégis tény, hogy az ember dicsőséges vagy éppen dicstelen földi pályafutását befejezve jobblétre szenderül. Amikor aztán elköltöztünk az árnyékvilágból, porhüvelyünk is nyugovóra tér, valamilyen módon. Nálunk hajdan eltemették a halottakat, aztán egyre népszerűbb lett, hogy az illető földi maradványai, vagy még inkább haló porai urnába kerültek. Sokan esküsznek rá, ez az igazán jó megoldás, elhunytak, életben maradtak egyaránt, bár az előbbi eről nem igazán tud nyilatkozni.

Tény viszont, hogy egyre többen döntenek úgy, haláluk után hamvaszák el testüket.

Nincs túl sok krematórium széles hazában, s bár tudom, kissé morbidul hangzik, mégis azt kell mondom, ahol van, ott hosszú a várakozási idő. Érthető tehát, hogy a kilencvenes évek első éveiben Pécssett is felvetődött - egyrészt mert nincs a közelben, másrészt mert a város mégiscsak régióközpont - legyen krematórium. Az önkormányzat úgy döntött: tervezzék meg a szakemberek, hol létesíthető ilyen. 1994-ben megtörtént az általános rendezési terv karbantartása, kijelölték a helyet a Harkányi út mellett. Jött egy vállalkozó, megvásárolta a területet, építési engedélyt kért és kapott, ezek után nem volt más hátra, mint hogy elkezdődjön a mintegy 200 milliós beruházás.

Az első hiba ekkor történt - mondja De Blasio Antonio fideszes önkormányzati képviselő, aki a közelmúltban az egyik testületi ülésen szóba hozta a krematórium ügyét - hiszen a vállalkozó számára nem határozták meg, mikor kell elkezdenie, mikor befejeznie az építkezést. 200 milliót összeszedni nem kis dolog, a pénz a mai napig nincs együtt, így aztán azóta semmi nem történt az ügyben. Pontosabban történt, csak éppen ez a hétköznapi történet nem úgy folytatódik, ahogy a hétköznapi ember elképzei.

1998 tavaszán megjelent egy másik vállalkozó azzal, hogy szeretne a városban egy krematóriumot építeni. Megbízott egy tervezőt, tervezze meg az épületet, és találjon helyet a kivitelezéshez. A megbízott körülnézett, érdeklődött, ígéretet kapott. Az önkormányzatnál pedig úgy döntöttek, meg kell változtatni a korábbi helyszínt, esetleg újat kell kijelölni. Az illetékes iroda végezte el mindezt. Nem végezte el, ennek ellenére a második vállalkozó terve is elkészülték, sőt engedélyt kapott egy másik helyszínen az építkezésre. Igaz, mezőgazdasági területről van szó, ahol bűzát lehet természetien, vagy juhokat legeltetni, de krematóriumot építeni nem.

Érdekes - a helyszínről készült térkép-másolatokat mutat De Blasio Antonio. Az első egyértelműen feltüntették a majdani - eredeti - krematórium helyét. A másodikon - azon, amit a második vállalkozó kapott - csak az ő krematóriuma szerepel, valaki az eredeti nyomát eltüntetette. Pedig az eredeti engedély szerint ott van, a másodikiktól alig köfhajtásnyira. Tehát van két érvényes terv, két érvényes engedély, és a második

vállalkozó ez év januárjában hozzáfogott az építkezéshoz. Már emelkednek a falak. Ő - feltehetőleg - jóhiszeműen járt el.

Így vélem én is - fűzi tovább gondolatait a képviselő -, hiszen ennek az ellenkezője nem bizonyosodott be. Csak az az érthetetlen, hogytan kaphatott engedélyt erre a területre. Az általános rendezési tervet ennek érdekében nem módosították, ráadásul ez a terv nem is olyan, hogy bárki bármikor kedve szerint megváltoztathatja. Akkor minek alapján születt az engedély? Ki hibázott: a vállalkozó, avagy a hivatal? Mennyire súlyos a mulasztás? Így első olvasatban azt mondom, nagyon. Mindenesetre a közigazgatási hivatal határozatot hozott, mely szerint, mivel az építkezés már elkezdődött, ő nem járhat el az ügyben, így jelenleg a városi ügyészségnél van a dolog. A döntést most őket illeti a krematórium sorsáról. És hogy az építési hatóság milyen hibákat vétett, azt a Városházán kell kideríteni.

Dr. Papp Judit, Pécs jegyzőasszonya is így gondolja: - Megbíztaam belső ellenőreinket, vizsgálják ki az ügyet. Ha e vizsgálat lezárult, akkor látjuk majd, hogy milyen mulasztás történt, és kik követték el azt, jogszerűen adták-e ki az építési engedélyt. A másik ügyben az ügyészség dönt majd.

Akár azt is mondhatnánk, befejezésképpen: így jut az ember egyről a kettőre. Egészen pontosan nem jut sehova. A két krematóriumból egyelőre egy sincs, tény persze az is, hogy épül a második. De felépülhet-e egyáltalán? Ha igen, mi lesz annak az elsőnek a sorsa. A történet elején „francia filmes” befejezést ígértem. Hát íme...

## PÉCS VÁROSÁBÓL A VILÁGHÍRIG

Szépet alkotni a szemnek

## A mediterrán Európa polgára

Február végén nyílt meg a Múzeum Galériában Zlatko Prica zágrábi festőművész harmadik pécsi kiállítása. Városunk szülőte, a nyolcvanhárom éves mester meggyengült egészségi állapota miatt csak a tárlat zárónapján tudta felkeresni szülővárosát. Mozdása kissé nehézkes, de a tartása, tengeri levegő cserette arca, tekintete nem változott. Mindenekelőtt - természetesen - hogyléte felől érdeklődünk.

A szememmel van egy kis gond - magyarázza -, átstem egy műtéten, de ezzel nem kell többet foglalkozni. Boldog vagyok, hogy itt lehetek.

Örnek, aki legalábbis a „mediterrán” Európa polgárának, reprezentánsának tekinthető, aki bejárta az egész világot Stockholmól Rióig, hosszú éveket élt Nyugat-Európa és India városában, osztrák édesanyja és szabadkai horvát édesapja több nyelvet beszélő gyermeke, akinek koránál fogva rálátása van szinte az egész századra, mit jelent a szülőváros, ahol élete első hat esztendejét töltötte?

Minden érző emberben a kora gyermekkor élményei olyan mélyen rögződnek, hogy azokat nem lehet

kítőrolni, örökké megmaradnak. A Ferenciek utca 22-ben laktunk. Szüleim a Széchenyi téri iskolába íratottak be. Ma ott könyvtár van. A lakástól a Széchenyi térig tartó út volt az én első ismerkedésem a világgal. Délutánonként édesanyám gyakran elvitt a Székesszegház parkjába, ahol ő elüldögélt, én pedig jókat játszottam. Bárhol jártam a világban, ezek a pécsi emlékek ott derengtek a háttérben. Mikor 1922-ben Zágrába költöztünk, én csak magyarul és németül beszéltem. Meg kellett tanulnom horvátul, hogy iskolába járhatssak.

Szégysentélyes, szomorú tény, hogy Önöknek és még sokaknak el kellett hagyniuk az országot. Miért Horvátországba, s nem Ausztriába költöztek?

Régen volt...Talán azért, mert a szüleim szívéhez közelebb állt Zágráb, a szintén mediterrán város.

Közel ötven év múltán látogatott először Pécsre...

Felédhetetlen élmény volt! Meghívást kaptam a szülővárosomba, ahol a barátaim kezdeményezésére megnyílhatott az első kiállításom a



Tudomány és Technika Házában. Aztán már csak alig húsz év telt el, hogy a két múzeumigazgató, Ujvári és Soric urak elhatározták: Zágrábban - a szintén pécsi születésű - Vasarely képeit állítják ki, Pécssett pedig az én munkáimat.

A harmadik kiállításra tíz évet kellett várnom, tehát remélhetjük, hogy öt éven belül ismét vendégül láthatjuk?

Talán nem tűnik fellengzősnek, de még ma is képesek érzem magam arra, hogy újat adjak a világnak. Eugene Delacroix mondta: „azért festünk, hogy a szemnek valami szépet alkossunk”. Amíg dolgozni tudok, ez lebeg előttem.

JUHÁSZ LÁSZLÓ

28 NAP

## GYERMEK-ÁLDÁS

Hármas ikrek születtek Pécssett február 26-án a POTE Szülészeti Klinikáján. A csöppségek egészségesek és viszonylag nagy súllyal születtek: Adrián 2140, Dominika 2340, Olivér 1960 grammal látta meg a napvilágot.



## Nosferatu

A Tavasz Fesztivál pécsi rendezvényeinek kiemelkedő színházi eseménye volt a Pécsi Balett legújabb bemutatója, a vámpírtörténetet feldolgozó Nosferatu című előadás, melynek librettóját Böhm György írta, zenéjét a lengyel Wojciech Kilar szerezte, a koreográfiát Herczog István készítette.



28 NAP

## SZÉKÉSZAVATÁS

Göncz Árpád köztársasági elnök avatta fel március 5-én az Új Dunántúli Napló Engel János úti székházát.

A nagyszabású ünnepségre a vendéglátók meghívták Pécs és a régió gazdasági, politikai és kulturális életének meghatározó személyiségeit. Az avatást követően Göncz Árpád a Megyei Közgyűlésbe és a Dominikánus Házba is ellátogatott.

ITT A TAVASZ

# VÁLASZ EGY VÁLASZRA

Mint ahogy azt olvasóink tapasztalhatták, lapunk az objektív tájékoztatás érdekében helyt ad egymástól eltérő véleményeknek is. Néhány korábbi számunkban polemia folyt a Pécsi Nyugdíjas Egyesület alelnöke és a Fidesz egy képviselője között, amely - úgy tűnik - nem zárult le.

- A De Blasio Antonio képviselő úr tollából származó, „A nyugdíjasok akkor is bízhatnak a Fideszben” című újságcikkre nem mint önkormányzati képviselő, hanem mint nyugdíjas kívánok reagálni. Abban ugyanis olyan állítások szerepelnek, melyek egyrészt nem fedik a valóságot, másrészt sértőek egyesületünkre, továbbá a nyugdíjasokra általában - mondja *Petrovits Béla*, a Pécsi Nyugdíjas Egyesület alelnöke.

- Nagyon örülünk annak, hogy - mint a képviselő úr állítja - a Fidesznek van országos nyugdíjas stratégiája. Ez azonban egyelőre semmilyen pozitív hatással nem volt életkörülményeinkre, sőt, ellenkezőleg.

A cikkíró a nyugdíjak ez ideig példa nélküli emeléséről beszél, ugyanakkor nyilván tudja: az emelés jóval kevesebb annál, mint amit az előző kormány törvényben rögzített.

A különbség a mai napig hiányzik a nyugdíjasok pénztárcájából. Ettől függetlenül pedig különösen felháborítóan tartjuk azt a megfogalmazást, mely szerint a szóban forgó stratégia lényege a „korábbi rendszerben jogtalanul megszerzett előjogok alapján fennálló jövedelmükönként csökkentése” - milyen alapon merhet bárki - különösképpen általánosítva - megvádolni több mint kétfélmillió embert azzal, hogy jogosulatlanul megszerzett előjogok alapján jutott nyugdíjához?

Az idősorkiak elsőprő többsége tisztességesen ledolgozott 40-45 évi munka után kapja járandóságát, s ezt kétségbe vonni több mint felelőtlenség: cinizmus - állítja *Petrovits*, aki szerint a válaszcikk ezen kívül személyére vonatkozó valótlanosságokat is tartalmaz.

Az abban foglaltakkal szemben ugyanis nem hogy a De Blasio vezet-e alapítvány „szervezésében és hatékony támogatásával”, de még egyéni turistaként sem járt soha Dániában...  
**E.É.**



Virágzik a hóvirág...



... és a mandula.

## Tíz éve már,

hogy örökre elment közülünk a Pécsi Nemzeti Színház két ifjú művésze: Güth János dramaturg és Sipos László színművész. Csöpi 34, Sipi 33 éves volt.

Éjszaka, budapesti vendégszerelésükről autózta hazafelé a hatoson és egy kivilágítatlanul az úton hagyott teherautóba rohantak. Sipi életének két nagy fordulópontja után volt. Még meg sem száradt a tinta a fővárosi Nemzeti Színházba szóló szerződésén, s talán még fel sem tudta fogni legújabb főszerepének súlyát.

Az úton talán - az előző este is előadott - közös produkciójuk

mikéntjéről vitakoztak, ki-ki harcosan védeve igazát. A halál kilovagolt Perzsiából címmel Hajnóczy Péter írásából Güth írt monodramát, amit Sipos keltett életre a tőle megszokott zsenialitással.

Ha ez a világ olyan, hogy ők onnan fentről figyelnek bennünket, jókat röhögnek, mert állatnak rajtunk. Tudják, hogy amikor rájuk emlékezünk, elsősorban magunkat sajnáljuk, hiszen lelkünk értékes részét vették el maguktól: a barátságot, amit már nem kapunk vissza soha. **JUCI**



# IZGALMAS IDŐK BELÉNESSY CSABA, PÉCS SAJTÓDÍJASA

Százszor, ezerszer, ki tudja hány-szor beszélgettünk már, néha csak úgy felületesen, máskor meg azzal a szándékkal, hogy tegyünk valamit. Megint máskor pusztán azért, mert jó kedvünk volt, és amolyan harsány, vad röhögésekbe torkolló volt a mélyről, avagy éppen csak a felszín közeléből induló csevely. Egyszóval normális találkozások, normális - legalábbis a mi fogalmaink szerint az - beszélgetések voltak ezek, kisebb-nagyobb világmegváltásokkal teletüzdelve. A világot persze nem sikerült megváltani, néhány dolgot megváltoztatni, sőt, le merem írni, jobbá tenni, néha igen.

Most ismét itt ülünk egymás mellett, italt kortyolgatva, a „hát akkor most miről is legyen szó” alaphelyzetben.

- Rád bízom, írj, amit gondolsz - oldja meg a problémát Belénessy Csaba, a Magyar Televízió Rt. Regionális Főszerkesztőségének vezetője, majd a sokak által ismert mozdulat végigsimítja homlokát, és hátradől a fotelben. A dolog azért indult nehezebben, mint máskor, mert most magáról kellene beszélnie, arról a csaknem három évtizedről, amit a pályán töltött, a betűk, a hang, a képek birodalmában. És ez nem könnyű dolog, nehéz eldönteni, mi volt a fontos, mi a lényegtelen, hiszen néha pár nap után semmiségnek tűnnek a lényeges dolgok, és fontossá válhat egy kis semmiség. No, de maradjunk egy lényeges dolognál, a legfrissebbek közül.

Az idén a sajtónap alkalmából vehette át Pécs sajtódíját. Számos elismerésben volt már része újságíróként, ez a mostani díj viszont annak az embernek szól, aki nemcsak a pálya ismert egyénéiségéért tett sokat a városért - hogy kissé sablonszerű legyen -, de közéleti emberként is. Ha végigmegy a Király utcán, a séta nem áll másból, mint köszönetéből. Ez a város egy picit az övé. No, de rohanjunk vissza az időben.

Az egész 1972-ben kezdődött, amikor külsős sportújságíróként kezdtek megjelenni írásai a Dunántúli Naplóban. Aztán más lapokban is megjelentek írásai, feltűnt a televízió képernyőjén, megszólalt a rádióban. Ez utóbbi azóta is az egyik szerelme. Nem szakítottak igazán, csak szünetel a kapcsolat.

- Valójában rádiós vagyok, a televízióhoz hivatalnoknak szegődtem. Ez is izgalmas kihívás a mostani időszakban.

De maradjunk egyelőre a rádiónál. 1981-től a Pécsi Rádió munkatársa, három év múlva következik év kirándulás a Dunántúli Naplóhoz, aztán főállásban a Magyar Rádió Krónika rovatának pécsi tudósítója lesz.

- Talán ez volt a legmozgalmasabb időszak az életemben. Végigkövettem Baranya és Dél-Dunántúl legfontosabb eseményeit, az István-aknai bányászszerződést, az ófalui atomtemető vitát, a mecseki bányászati széthullást. Sok tragédiát is láttam, ott voltam a vasasi bányaomlásnál, a pörbolyi vasúti szerencsétlenségénél, a horvátországi háború kirobbanásáról tudósítottam a Drávaszögből. Közben pedig a Magyar Rádiónál több országos műsor szerkesztője, műsorvezetője voltam. Ötödik sebesítő, Vasárnapi Újság, Határok nélkül, Helykereső, Petőfi délután. Rendszeresen elhangzottak riportjaim a 168 órában, a Gondolatjelben, a Táskarádióban, a Napközben műsorában, a Reggeli csúcsban és így tovább. 1997. január elsejével a rádió új vezérkarának felkérésére elvállaltam a Vasárnapi Újság és a Határok nélkül című műsorok felelős szerkesztői posztját. Jó néhány támadás ért - ahogy ilyenkor ez már lenni szokott -, egy azonban biztos: mindig arra törekedtem, hogy a műsorok gondolatvilágának tiszteltben tartása mellett a szakmai szempontoknak biztosítsak elsőbbséget. A közönség is ezt igényli, amire a legjobb bizonyíték a műsorok hallgatottságának növekedése.

Közben persze ott a televízió, riportok, dokumentum műsorok készülnek, amelyek meghozzák az országos elismerést. S közben megjelenik A Helyzet c. újság, melynek egyik alapítója, és amelyben először szólanak meg korlátozás nélkül a reformerek, az akkori ellenzék jeles alakjai. És jön az ország első közérdekű és kereskedelmi ingyenes lapja, a Pécsi Extra, melynek 1991 és 1993 között társtulajdonosa, főszerkesztője. És jött még sok egyéb, amiről vég nélkül lehetne írni, és nyilván jön is még sok egyéb, hiszen az, hogy kerekén ötven éves lesz az idén, egy dolog. A történet nem múló évekről szól.

- Most különösen izgalmasak a napjaim, hiszen ahogy mondtam már, a televízióhoz hivatalnoknak jöttem. Ami persze ennél jóval többet jelent. Mindenki tudja, izgalmas időket élünk, átalakul az egész televízió-



zás. Az idős kollégáknak, akik azt szeretnék, ha minden maradna a régi, és nem látják, hogy ez nem megy, azt szoktam mondani: a tv története harminc év, ebből 29-et el kell felejtetni, az utolsó egyet kell megjegyezni, mert a következő harminnal erre az egyre fog hasonlítani. Ez a dolog olyan, mint a fogpaszta, azt sem lehet visszatüsközni a tubusba. Most kell megalapozni a jövőt, a helyi és a közéleti televíziókkal egy országos vidéki televíziós hálózatot kialakítani. Felejtünk el a Szabadság teret, ami olyan, mint a Nemzeti, vagy egy őslénytani múzeum, a szó szoros és átvitt értelmében egyaránt. Műsört kell készíteni, jó műsört, és korszerű, jó televíziót csinálni, nem magunknak, hanem a nézőnek. A köldökmezős időszak lejárt, ma már számtalan csatorna között válogathatunk, és a tv-nek nem az kell legyen az egyetlen érdeme, hogy mozog a kép. Ez persze napi harcolt jelent, amihez erő és lendület kell. Vannak időszakok, amikor gyakorlatilag állandóan úton vagyok Budapest és Pécs között. Talán legjobb lenne Siófokon lakni, mert az nagyjából félúton van.

Mindennek ellenére hazatérni jó, hiszen várják. Egy feleség, akinek orvos-közgazdász-jogászként nem kevés a feladata. Aztán Borka, a legkisebb lány, ő még csupán két és fél éves, hozzá képest Blanka már igazi felnőtt a maga hat évével. A nagylány, Réka, egyetemista, közben pedig egy riporterstúdióban gyakorol, hogy idővel jobb legyen mint az apja. Talán eljön majd ez az idő. Belénessy Csaba mindenesetre szeretné, ha egyszer valóban így lenne.

## MÚLTUNK

# HÍRES ÉS HÍRHEDT PÉCSI VENDÉGLŐK, KOCSMÁK, KÁVÉZÓK

Az elmúlt napokban a magyar bor és gasztronómia évének keretében tartotta Pécs városa a remélhetőleg hagyományteremtő „Cirfandli fesztivált”.

A cirfandliról, Pécs nevezetes boráról már sokat írtak. Mindezeket szeretném kiegészíteni azzal, hogy ennek a borfajtának egyik első, lelkes hívről, telepítőjéről, Csukás Zoltán hírneves bádógosról és pécsi szőlősgazdáról emlékezt tegyek. Csukás mintagazdaságnak számító szőlőjében a hagyományos fehér olaszrizling szőlő mellé cirfandlit telepített, és borának minőségét ezzel kívánta emelni. Szőlőjének és borának híre annyira túljutott városunk határain, hogy híressé vált, hagyományos szüretét 1929-ben a Magyar Rádió is közvetítette. Ez volt a Magyar Rádió egyik első vidéki helyszíni közvetítése.

Azt ma már nehezen lehet nyomon követni, hogy lehe-tett-e a múltban a pécsi kocsmákban cirfandlit kapni? Valószínű, de leginkább a szőlőhegyeken lehetett e nemes italból kortyolgatni. Az igazsághoz tartozik az, hogy hajdan a kocsmák (vendéglők) elsősorban nem a bor fajtáját hirdették, hanem azt a szőlősgazdát, akitől a bor származott. A jobb helyeken. Másutt azt itták, amit kaptak.

Mit kell tudni az egykori pécsi kocsmákról, vendéglőről?

Amikor Pécs polgárai a földesúri függőség megszüntetéséért indították el csaknem 80 éven át folyó harukat, akkor voltaképpen a kocsmáztatás jogáért folyt a küzdelem.

A város lakóinak mindig jelentős szőlőterületeik voltak. Borukat, mely bőségese volt, valahol értékesíteni

szerették volna, de 1780-ig ezt mindössze három kocsmában tehették csak meg. A földesúr viszont 38 kocsmát tarthatott fenn, ahol csak a saját borát mérte.

Amikor Pécs szabad királyi rangot kapott, az összes kocsmára a város birtokába került, ami akkora jelentést jelentett, hogy a teljesen eladósodott város két év alatt minden tartozását ebből ki tudta fizetni. Pedig ekkor már a polgárok jócskán itták a sört is. Az 1700-as években két sörfőzde is működött Pécsen.

A kiskocsmák fénykora a múlt században volt. Közöttük voltak jó nevék, kitűnő borral, jó konyhával, de akadtak kétes híreűk is, ahol gyakoriak voltak a nagy botrányok, részegeskedések, verekedések. Ezekben gyakran kártáztak és biliárdoztak is, melyeket akkoriban erősen tiltottak.

A jó nevé vendéglők főleg a belvárosban voltak, a hírhedtek a külvárosokban, főleg a budai külvárosban.

1870-ben Pécs lakossága 23000 fő volt, a vendéglők és kocsmák száma viszont meghaladta a 166-ot. Hatalmas szám ez, még akkor is, ha ezek javarésze igazi kiskocsmák voltak csak. Majdnem minden utcára jutott belőlük legalább egy, viszont a Kígyó utcában egyenesen tizenhét volt, úgyiszlólván minden második házban egy. Igaz, hogy ezek hivatalosan kávéház néven szerepeltek, de azt akkor mindenki tudta, hogy itt a vendéglő nem kávézni szoktak. Valójában nyilvánosházak voltak valamennyien. Mondani sem kell, a Kígyó utcának igen rossz híre volt. A jámbor pécsi polgárok állandóan azzal bombázták a város tanácsát, hogy szüntesse meg ezeket az áldatlan állapotokat, mire a bölcs város megvál-

toztatta az utca nevét Timár utcára. Természetesen minden maradt a régi. De álltak ilyen jellegű kocsmák a kaszárnyák körül is. Egy kevésbé ismert levelezőlapon látható, amint a Krajcár laktanya mellett, a mai Szliven helyén, a kocsmára előtt két hölgy támaszkodik a bejárati ajtóhoz. Nyilván a kimenős katonákat várta szolgáltatásaikkal. Rossz hírű kocsmá volt a Bagó kocsmá a régi Májláth utca sarkán, vagy a Hanzihó nevé, illetve a Három pisztoly, szintén a külvárosban. Jó hírű volt a Fehér Farkas, a Zöldhordó, a Hétfejedelem, a Fekete Sas, a Korona, a Magyar Király.

A Mágocser kocsmá - bár a belváros közvetlen szomszédságában volt - az állandó botrányok színhelyének számított. A vendéglő külön szolgáltatásának számított az a talicska, melyen az elázott, magatehetetlen vendégeket szállították haza. A külváros szélén álló vendéglők helyenként igen jó nevék, s kedveltek voltak, mint Pompár Izidor vendéglője is a Szigeti-vám közelében.

Minden vendéglőnek megvolt a maga legendája is. A Pécs melletti Cserkúti csárdáról 1895-ben a következőt mesélte a tulajdonosa: - 1895-ben Kossuth Ferenc Baranyában időzött, s betért a Cserkúti csárdába. Tudja uram - így a kocsmáros -, a Cserkúti csárda, az volt a legszebb. Akkora zászló lógott róla, hogy nem lehetett alatta elmenni, minden szobában négy gyertya égett, úgy nézett ki, mint egy bazilika.

A város szállodái, beszállói jó konyhával rendelkező vendéglőről voltak híresek. Ilyen volt a Nádor, a Vadember, az Aranyhajó (ma: Dóm), a Mátvás király.



A kétszázéves „Százéves”

Miről voltak nevezetesek a vendéglők? Konyháiknak specialitásaik voltak, pl. disznótoros, halászlé túrós csuszával és állandóan azonos pincéből származó minőségi bort mértek, pl. a nevezetes Cserta-féle bort, a báli idényben vidám mulatságokat rendeztek (Sörccsarnok, Vigadó).

A híres kocsmárosok közül meg kell említeni - a teljesség igénye nélkül - a Dollingert, Littke Lőrincet, Tomaneket, Ribart, Szálását, s e százból a Radocsait.

Végül a kávéházakról is. A leghíresebb a Royal, az Otthon, a Hungária, a Kávéforrás, a Központi és a Nádor voltak. Volt belőlük a városban vagy tíz is.

A vendéglők közül néhány ma is üzemel, így pl. az Aranybika. Sokuknak még a híre is elenyészett, így az Iszlainak, a Vidám Tücsöknek, az üszögí kiserdőben lévő kocsmának és a Lokomotívknak, mely a bosnyák okkupáció idején épült, és a bevagonírozásra váró katonák kávéháza volt. Lebontották, a mai Lokomotív már egy másik épületben üzemel.

BEZERÉDY GYÖZŐ

# A PÉCSISÉG ÉPÍTÉSZE

Dévényi Sándor Ybl-díjas építészünk negyedszázados munkásságát Kossuth-díjjal minősítették március idusán. A mai magyar építészeti kultúra igényes és következetes képviselőjét, valamint Pécs történelmi belvárosának felújításában játszott meghatározó szerepét tudva be érdemül.

- Az építésszel legmagyobbjai közé sorolták ezzel a díjjal. Milyen érzés?

- Boldog vagyok, de leginkább annak örülök, hogy talán egy kicsit ennek a nagy múltú, de szerencsétlen jelenű és bizonytalan jövőű városnak a gondjaira irányíthatom az illetékesek figyelmét. Már amennyire erre a Kossuth-díjra odafigyelnek.

- Ön ismert, népszerű ember. De talán az építészetben kevésbé jártasak kedvéért, meséljen egy kicsit: hogyan lett építész, volt-e családi motiváció?

- Édesapám szeretett fűni, faragani. Várakat, hajókat modellezett, bútorokat készített. Őt pechjére banktisztviselőnek rendelte a sors, így elhatározta, belőlem építész nevel. Nyolc-kilenc éves koromtól mindenféle akkori családi házas újságokból rajzolgattam. Érettségi után viszonylag simán felvettek az egyetemre, amit könnyen el is végeztem. Két budapesti év után jöttem haza feleségemmel, Lugosi Ágnessel, aki szintén építész. Ma is együtt dolgozunk. Négy gyermekünk van. Marci harmadéves építész hallgató, ikerlányaim első évesek a Januson, Bori biológia, Panni történelem szakos. Sasa pedig első általános iskolás.

- Írásában három, mindenki által érthető pontban határozta meg az építész lényegét: tér, építész mondanivalója, funkció. Nézzük főnről lefelé.

- A Mecsekoldal Pécs egyik szimbólum értékű területe. A számos igényes ház mellett a túlszűfolt, megfojtott lejtőkön még mindig burjánzanak az izléstelen, kivagyiságú túlközép épületek.

- Az építész felelőssége érdekelné. Mikor mondja a jól fizető megrendelőnek, hogy na nem, ezt semmi pénzért sem!

- Egyik megrendelőm, proccos, neobarokk, műköbaba korlátos, sárga-csicsás szörnyűséget szeretett volna építtetni. Megpróbáltam beilleszkedni a lelkiállapotába, családjának mindennapi életviteléhez és terveztem egy izléses, barokkos, organikus épületet, ami vállalható, még ha nem is dicsekszem vele.

- Mi az oka a zsúfoltságának?

- Részletes rendezési terv nincs, csak az OÉSZ dominál.

- Miért?

- A szőlőheggyel nem törődött senki. Sokáig nem lehetett építkezni, miután a talaj feloldották, és nélküli beépítés kezdődött. A műszaki osztály jogszabályok alapján dolgozik. De arra nincs paragrafus, mi az építészeti szépség, mik az illeszkedés törvényei. Az OÉSZ ugyan kimondja, hogy a ház legyen szép. A szépség jogi kategóriaként megfoghatatlan. Ezért mint a Dél-dunántúli Építész Kamara elnöke és a közgyűlés mellett működő építészeti bizottság szakértője, a főépítéssel együtt kezdeményeztem, hogy a város hozzon létre egy tanácsadó testületet, mely elismert építészekből áll és segíti a műszaki osztályt az említett problémák megoldásában. A polgármester úr jóváhagyta.

- Talán az utolsó pillanatban.

- Az utolsó utániiban... Nagyon sok minden jóvátehetőenul el lett baltázva.

- Bizonyára ismeri a mondást, hogy az ember az első házát az el-lenségének, másodikikat a barátjának, harmadikat önmagának szánja.

- Nagyon jól ismerem, ezért cselhez folyamodtam. Mivel nem akar-



Villa a Báránytetőn

tam egész életemben a tervezőt szidni - aki valószínűleg én lennék -, vettem egy régi, romos, de szép szőlőházat. Fatomással, pincével, ahogy kell, és ezt újítgatom már tizenhat éve. Soha nem érek a végére. Ja, és építettem hozzá egy tornyot, mert az nem volt neki.

- Három munkája is elnyerte az év lakóháza címet. Kettő a felkapottnak éppen nem nevezhető külvárosi szűk utcácskák éke.

- Bizonyítani tudtam - a nyolcvanas években még kellett -, hogy az ilyen leszűmösödött, építészeti tialommal tudatosan lerohasztott külvárosi negyedeket nem csak bulldózerrel lehet felújítani. Ezeket a tízszer húsz méteres telkeken újjaépített házak kis kertekkel igenis megfelelnek a korszerű élet igényeinek. A laksűrűségük olyan, mint a panelokkal telepített negyedeknek, csak kellemes lakókörnyezetben.

- Történelmi belváros. Mi a helyzet a világörökséggel?

- Nem tartom annyira jelentősnek, sokkal fontosabb, hogy amit ránk hagyott a múlt nemzedéke, azt megőrizzük, továbbfejlesszük, megépítsük. Mindegy, hogy milyen címkét aggatunk rá.

- Igen, de talán a nemzetközi elismerés segítséget, sőt védelmet is adhat ezeknek a törekvéseknek.

- Ha anyagiakkal is párosul, akkor igen, ha nem..... Tíz évvel ezelőtt adtuk be a pályázatot először, elutasították. Ne feledjük, hogy akkor - az Európa Cantat, a Taize-i találkozó idején - a belváros olyan szép volt, mint talán még soha. Tehetséges szakemberek elképzelték stratégiával megindult a város rehabilitációja. Azóta ez a folyamat elakadt. Nincs meg a közös akarat hozzá.

- De mit ér az akarat pénz és hatalom nélkül?

- A hatalom nem képes megfogalmazni a város megmentésének és fejlesztésének koncepcióját.

- Világörökség, másodsor?

- Visszavontuk! Ez így elégans, nehogy elutasítás legyen belőle. Az elmúlt tíz évben arra nem volt képes a város, az ország - mert itt országos értékről van szó -, hogy az



Pécs, Teréz utca-Római udvar

- A kivitelezés minősége nem az én bűnöm. Tudni kell, hogy a dombok tetejére négysávos autópályahidat akartak építeni. Ezt az örület sikerrül az alagúttal kiváltani. Az alagút mégiscsak egy környezetbarát műtárgy. Így meg tudtuk őrizni a Kálvária domb miliójét, a várfal szépségét. A forgalmat is enyhíteni lehetne, ha megépülne délen, a Tüskésréten a tehermentesítő autópálya. Meg kellene fogalmazni a város jövőképét és annak értelmében dolgozni.

- A Dunántúli Autópálya tervezésében is részt vesz. Ennek megvalósulása tetszetősebbé teheti a jövőképeinket?

- Egy biztos: autópálya nélkül Pécs és a Dél-Dunántúl fejlődése lehetetlen. Erre sikerült felhívjunk a fővárosi illetékesek figyelmét. Talán én voltam az első - és erre büszke vagyok -, aki felvetette a Balti-tenger és az Adria közötti közvetlen kapcsolat szükségességét. Elképzelésem szerint a Dunántúli Autópályát ehhez a sávhoz lehetne csatlakoztatni. (Lotz Károly is az én térképemmel ment Helsinkibe tárgyalni.) Az, hogy Magyarországon a magyar minisztérium alapos összehasonlító tanulmányok nélkül eldönti, hogy milyen útvonal vezetesen a Dél-Dunántúltra (6-os út), az a kormányt minősíti és azt az antidemokratikus folyamatot, ami ebben a döntéshozatalban lezajlik. Meggyőződésem: a régió tengelyében, Pécsen át vezetett út mind a nemzeti, mind a nemzetközi igényeket jobban szolgálja.

- Ha jól tudom, Ön nem vett részt az „Építünk Nemzeti Színházat” című ösztöndíj mozgalomban. Miért?

- Volt koncepcióm, de amikor a pályázat zajlott, én a Gellért Szálló felújításán dolgoztam. A Nemzeti körüli cirkusz nem egyedi eset. Ez egy szerencsétlen nemzet, mely nem képes egyetérteni önmagával. Az Expo tervezésében részt vettem. Meggyőződésem, hogy az előző kormány politikai okokból állította le. Ne legyen ennek a nemzetnek sikerélménye, mikor végre összefogva fel akart mutatni valamit. Azt gondoltam, a mostaniak bölcsebbek lesznek és a jó kezdeményezések létrejöttét nem gátolják meg.

JULIÁSZ LÁSZLÓ

# PVSK-MiZo: A KUPAGYŐZELEM UTÁN

Befejeződött az alapszakasz a női kosárlabdázóknál az NB I-ben. A PVSK-MiZo tizennyolc győzelemmel és négy vereséggel fejezte be az első felvonást, és a második helyről indult a rájátszásnak.

A nyolc között is sikerrel vette az első akadályt az OSC-KöZgáz ellen, és a harmadik alkalommal is Magyar Kupát nyert hölgyek várják az április hetedikét folytatást Pécsset, az FTC-Diego - BSE-Esma alkotta páros továbbjutója ellen.

Az alapszakasz értékeléséről és a rájátszásban várható eredményekről Rátgéber Lászlót, a PVSK-MiZo mesterét kérdeztük.

- Az alapszakaszt sikerrel teljesítettük, hat erős csapat között lettünk a másodikak. Előfordult már, hogy hat-hét vereséggel indultunk a rájátszásban, az 1998-99. évi bajnokságban a GySEV-Ringa, a Soproni Postás és a BSE-ESMA tudott bennünket csak megverni. Az alapszakasz nem volt más számunkra, mint felkészülni a rájátszásra. A négy közé jutás már siker. Erről már imak a lapok, mérkőzéseket mutatnak be a televízióban. Az eredményesség, mint eddig is, most is a csapat érdeme. Nálunk a cél mindig az, hogy a csapat legyen jó, és persze legyenek kiváló egyéni teljesítmények is. A legtöbb mérkőzésen így volt. Sokszor hoztak győzelmet Grubin kosarai, Zsolnay hárompontosai, Vilutye jó sorozata, vagy amikor Csák zsinórban három-négyszer is a kosárba talált, de Balázs, Keller, Donkó, Sztójkovic is segítette az eredményességet. Minden mérkőzésnek külön forgatókönyve van a magyar bajnokságban és volt az Euróligában is. Az utóbbinál az eddigi legnagyobb sikert értük el. A hatodik hely először jelentette magyar csapatnak az egyenes ágon való bennmaradást az európai élmezőnyben. Ez óriási dolog! A hatodik hely már a jövő évi szezonban való indulást jelenti számunkra. Ehhez sok pénz kell, mert az utazási és más költségek igen jelentősek. Ha a város, a MÁV és a MiZo továbbra is mellettünk marad, indulhatunk a kontinensviadalon.

A sikereinket elismeri a FIBA, a Nemzetközi Kosárlabda Szövetség. Tervezik, hogy két-három év múlva beindítják Európában az NBA bajnokságot tizenkét csapattal. A PVSK a hetedik helyen van, így várható, hogy a meghívottak között lesz, de addig még sok mérkőzést kell lejátszanunk. Újvári Eszter is edzésbe állt, s ha fizikailag bepótolja a fél éves kihagyást, húzóember lehet, mint korábban a Ferencvárosban. A huszonnégy éves brazil Cintia da Silva két hónapig tartó szerződést írt alá. Azért jött, hogy segítsen a csapatnak, és nem az egyéni sikerért, számomra ez a rendkívüli, ennek tudok igazán örülni.

- A PVSK-MiZo mellett ott van még a válogatott és a család, melyik a fontosabb az ön számára?



Balázs Hajnalkánál a labda

- Két dolog van számomra, a kosárlabda és a család. A tizenöt hónapos Lacika kedvenc játéka a labda. Előfordult már, hogy a PMKC kézilabdás fiúk közé akart rohanni a labdáért, amikor az erkélyről leejtette. Ő pécsi polgár - hiszen itt született -, és remélem, az is marad. A válogatott két tornán vesz részt Szlovákiában és Németországban összel neves csapatok ellen, majd Mátraházán lesz novemberben egy levezető ciklus. Témkörözés csak az év vége táján lesz, amikor az európai középdöntőben játszunk. A PVSK-ból válogatott lehet Donkó, Iványi, Újvári és Zsolnay. Sikercsapat alakult Pécsset, s immár hatodik éve Rátgéber László irányítja. A lányokból, asszonyokból álló együttes a közönség kedvence lett. Magyarországon, de Európában is itt látogatja legtöbb szurkoló a palánkok közötti összecsapást. Nem véletlen a szurkolók szeretete. A hölgyek harmadszor szerezték meg a Magyar Kupát, és így végleg városunkban marad a serleg. A Magyar Bajnokságért átadandó serleg megszerzése a következő cél, erre is minden esély megvan. A legnépesebb szurkolótábor mellett a PVSK-ban játszik Gordana Grubin, aki az eddigi bajnokságban 37 pontjával csúcstartó. Ennyi pontot egy mérkőzésen senki nem sikerült szereznie. A legnagyobb különbségű győzelmet is a Rátgéber-csapat aratta, amikor 120-40-re ütötte ki a Nagykanizsát. A legtöbb kosarat is a pécsiek szerezték az alapszakaszban, szám szerint ezer-nyolcszázkilencvennyolcat. Összehasonlításként az első helyen végzett GySEV csak ezerhatszázhuszonhárom alkalommal talált a kosárba. A legkelet lehet keresni, de Rátgéber László szerint nem érdemes, mert minden mérkőzés más és más, megindulnak más a koreográfiája. Mi hiszünk neki, és szurkolunk, hogy újabb bajnoki aranyérmeket akasszanak a pécsi hölgyek nyakába.

SZABÓ P. FERENC



A két Rátgéber

## TÖRTÉNETEK A RÉGI NÁDOR KÁVÉHÁZBÓL

### A BÉKE SZIGETE, KOCSONYÁVAL

Érthetetlen számomra, miért nem fedezi fel egy vállalkozó szellemű hentes, vagy kocsmáros a gazdagságnak és a halhatatlanságnak azt a lehetőségét, amelyet a kocsnya rejti magában. Miért nem nyit valaki egy valódi magyaros kocsnyázót? (Az ötletet nem védtetem le, de bízva a biztos siker kikövacsolójának úriember voltában, szerkesztőségünk heti egyszerű kocsnyáztatására igényt tartok.) Megszívlelendő: magas minőség, alacsony ár. Mint anno a Nádor Kávéházban.

- A legcsóróbb diák is megengedhette magának, hogy kocsnyával lakjon jól, de voltak pesti hírességek, akik csak azt ettek nálunk - mereng a múlton Nagy Karcsi bácsi, a legendás főpincér. - Bergendykék például

négy-öt napig laktak a Nádorban. Ez idő alatt az idősebb fivér, miután délutánonként megevett két adaggal, megkért, hogy tegyek el neki még kettőt, amit a fellépések után fogyasztott el. Na és a Mester Ákos! Aranyos pofa volt. Rendszerint Rab Ferivel érkezett. (Van-e szűkebb hazánkban újságolvasó, ki e nevet ne ismerne?) Megette a kocsnyáját, majd mielőtt elment, csomagoltott magának egy másik adagot, amit a feleségének vitt ajándékba.

Mester Ákos főszerkesztő úr, amikor Pesten felkerestem, szinte varázsütésre felelte búját-baját, aktuális elintéznivalóját a Nádor Kávéház nevének hallatán.

- Ifjúkoromban sokat olvastam a legendás kávéházak világról. Lehangolt,

hogy a mi generációnknak már csak a presszók jutottak. Aztán fiatal riporterként a Nádorba belépve az volt az benyomásom, hogy itt már jártam. Déja vu érzés. Később minden alkalmat megragadtam, hogy Pécsre mehessek. Beültem a Kávéházba és figyeltem az embereket. Feltárult előtem az olvasmányaimból ismert, irigyelt polgári világ. Több mint huszonöt évvel ezelőtt! Megismerkedtem pécsi kollégákkal. Barátaim lettek. Mindenekelőtt Rab Feri, aki úgy élt, dolgozott, mintha csak a száz évvel korábban élt „kávéházi” szerkesztők küldték volna közénk. Estefelé, ha kicsit többet ivott, hangosan politizált. Nem rejtette véka alá a véleményét. Nem félt. Úgy rémlett, a Kávéházban senki nem félt semmitől. A béke szigete volt, ahol a pincérek is-

merték az ember szokásait, raplijait, kívánságait.

- Az Ön kívánságai természetesen a kocsnyában öltöttek testet.

- Ma már elárulható, hogy feleségemmel, közel huszonöt éve élek házasságban, kapcsolatunk elején - még inkognitóban - a Nádorban bújhatunk el. Aztán később, ha külön járunk Pécsset, mindig egy-egy adag kocsnyát vittünk haza. Ha tetszik, egy kisadag Nádort. Sőt! A barátainknak az évek múltával már nem kellett törniük a fejüket azon, hogy mit is hozzanak ajándékba Pécsről. Mindent egybevetve a terekes polgári lét nélkülözhetetlen bere kellene legyen a Nádor Kávéház, és még sok hasonló intézmény szerte az országban.

JULIÁSZ LÁSZLÓ

# HÚSVÉTI AKCIÓ!

Márc. 16- ápr. 16-ig.



**Ha élrevasalt, vagy all duty fazonú nadrággal együtt bármilyen felsőrészt vásárol, 2000 Ft engedményt adunk.**

ORIGINAL **Levi's** STORE  
 LEVI'S MÁRKABOLT  
 Pécs, Király u. 23-25.  
 Nyitva tartás:  
 H-P: 9.00-18.00, Szó: 9.00-13.00

## A Pécsi Ipartestület Ópusztaszeri kirándulást szervez.

**Időpont:** 1999. április 10.  
**Program:**  
 « Szegeden 1,5 órás városnézés  
 « Ópusztaszeri Történelmi Nemzeti Park és a Feszti-körkép megtekintése  
 « Hazafelé Mórahalom a Pótkerek Csárdában vacsora  
**Részvételi díj:** 3.600 Ft/fő  
 Ipartestületi tagok kedvezményt kapnak!  
**Jelentkezni:** 72/333-690/30-as melléken vagy személyesen az Iparosház 226. sz. irodájában.

## PÉNZRE van szüksége?

**Aurum Záloghitel a megoldás!**

**első érv**  
 -csak 27% éves kamat, napi kamatszámítás

**második érv**  
 -hitel a becsérték 80%-áig

**harmadik érv**  
 -záloghitel 1-8 hónapig választható

**Aurum zálogházak**  
 Pécs, Bajcsy - Zs. u. 2.  
 Tel.: 312-172  
 Pécs, Új Forrás Üzletház mélyföldszint  
 Tel.: 213-690

## HÚSVÉTI ARANYVÁSÁR az Aurum üzleteiben

Új már 3500 Ft/g-tól használt 2000 Ft/g-tól -cserearany-beszámítás

Április 01-03 ig. 10 000 Ft feletti vásárlás esetén ajándékba arany medált adunk.

Pécs, Ferencesek u. 10.  
 Tel.: 318-539  
 Pécs, Bajcsy - Zs. u. 2.  
 Tel.: 312-172  
 Új Forrás Üzletház mélyföldszint  
 Pécs, Bajcsy - Zs. u. 9.  
 Tel.: 213-690

**FRID-CAR**

AUTÓALKATRÉSZ KIS- ÉS NAGYKERESKEDELEM  
 PÉCS, FELSŐVÁMHÁZ u. 51. Tel.: 313-851, 327-149

Altecsignál Fékbetétek, fékhengerek, Lucas Féktárcsák, féktárcsák  
 Bondix  
 Curry Payon Tömítések  
 EYQUEM Gyújtógyertyák  
 SNR Csapágyak  
 Pufflux Szűrők  
 Lautrette Szűrők  
 TRW Gömbfejek

GR Féltengelycsuklók  
 FAF Hűtő- és olajgombák  
 Valeo Kuplungok  
 meillor Gumiharangok  
 Bowdenek  
 FARE,S.A. Szilentblokkok, Gumibakok

ORIGINAL ALKATRÉSZEK A GYÁRI BESZÁLLÍTÓKTÓL!  
 ORSZÁGOS HÁLÓZAT · POSTAI UTÁNVÉTVÉ · HÁZHOZ SZÁLLÍTÁS  
 FRID-CAR a szervizek partnere

# SUPERMIA

## A LEG

MINŐSÉG VÁLASZTÉK MEGBÍZHATÓSÁG AKCIÓS ÁR!

SZÖNYEGSZEGÉS

**PÉCS**  
 Siklósi út 22.

FÜRDŐSZOBA BEMUTATÓ  
 ITÁLIA LEGSZEBB CSEMPÉI, JÁRÓLAPJAI, KIEGÉSZÍTŐI

NYITVA:  
 H-P: 9-17 óráig  
 Szó: 9-12 óráig

(72) 549-110

## EZ NEM ÁPRILISI TRÉFA!

### ÁPRILIS 1. FÉRFIAK NAPJA!

NIVEA AJÁNDÉCSOMAGOK ÉS FÉRFI ILLATSZEREK AKCIÓJA!  
 HÚSVÉTI LOCSOLÓKÖLNIT IS VÁLASZSON CSAPOLT PARFÜMJEINK KÍNÁLATÁBÓL!  
 EGYÉB HÚSVÉTI MEGLEPETÉSEK, AJÁNDÉKOK, ÚJDONSÁGOK.  
 UDVARIAS KISZOLGÁLÁSSAL VÁRJUK ÜZLETEINKBEN!  
 - CENTRUM ÁRUHÁZ, PASSAGE  
 - LABRADOR ÜZLETHÁZ, IRGALMASOK u. 6.

## HEPHAÏSTOS HÁZA

DERORATÍV FÉMBÚTOROK

# ÚJ HELYEN!

Pécs, Rákóczi u. 28. Tel.: 06 (60) 361-415

## A VIKTÓRIA CIPŐHÁZ HÚSVÉTI MEGLEPETÉSE:

### EGYES TAVASZI MODELLEK AJÁNDÉK ÁRON!

FÉRFICIPŐK 9990 Ft HELYETT 7990 Ft-ért  
 NŐI CIPŐK 9990 Ft HELYETT 5990 Ft-ért  
 DIVATOS OLASZ, SPANYOL CIPŐK ÉS SZANDÁLOK SZÉLES VÁLASZTÉKÁVAL VÁRJUK KEDVES VÁSÁRLÓINKAT!

**VIKTÓRIA CIPŐHÁZ**  
 IRGALMASOK u. 3.

## Néhány termék a húsvéti akcióból:

Mizo tartós tej 1.5%, 1 l	99 Ft
Párizsi, kg	299 Ft
Gépsonka, kg	699 Ft
Pápai lönchús, 400 g	135 Ft
Gyermelyi fodros nagykocka, 500 g	109 Ft
Vénusz étolaj, 1 l	255 Ft
Dr. Oetker Ristorante pizza, gombás, sonkás	269 Ft
Americana nugát 4 ízben, 100 g	79 Ft
Olympos C-ital, 1,5 l	135 Ft
Kaiser Premium sör, 0,5 l	89 Ft +0.
Mátraaljai Szürkebarát, féledes, 0,75 l	155 Ft +0.
Madame Dubary pezsgő, félszáraz, édes, 0,75 l	299 Ft +0.
St. Hubertus, 0,5 l	689 Ft +0.
Napoleon Le Baron, 0,7 l	779 Ft

**Jééé DISZKONT**

## A húsvéti tojást ajándékba adjuk!

Április 5-éig 5.000 forintokénti vásárlásnál Ön 20 db friss tojást kap.

## Carbocomp a megbízható partner!

SZÁMÍTÓGÉPEK részletre, helyszíni ügyintézés fél óra alatt!

PENTIUM II 107.000 Ft+ÁFA (133.750 Ft)  
 (PENTIUM II LX TOMATO AT, CELERON 333 A, FLOPPY 1.44, MINITORONYHÁZ, BILLENTYŰZET, S3 VIRGE 2 MB, 3.2 GB SEAGATE, DIGIT SVGA MONITOR)

- Számítógép felújítás, Pentium II-re! csak: 38.200 Ft (47.750-tól (Tomato LX alaplap, Celeron 333A, 32 Mb SD)
- Winchester AKCIÓ!  
 3,2 Gb Quantum 24.753 Ft+ÁFA (30.941 Ft)  
 4,3 Gb Seagate 26.529 Ft+ÁFA (33.161 Ft)  
 6,4 Gb Seagate 28.527 Ft+ÁFA (35.659 Ft)
- CANON BJC-250 25.863 Ft+ÁFA (32.329 Ft)

Játszon HÚSVÉTI- INTERNETES játékkonk, a Lenau-Reisen, a CARBOCOMP Kft., A PÉTÁV Kft., A Pécsi Vízmű Rt., és a VIVA Pécs nyereményeiért.

<http://www.baranyanet.hu/nyusziful>

- Használt számítógépek bizományos és készpénzes értékesítése.
- Fizessen elő a MatávNet internetes díjsomagjainak egyikére.

**CARBOCOMP** Számítástechnikai és Nyomdai Kft.  
 7623 Pécs, Szabadság u. 48.  
 T/F: (72) 511-500, 511-501 Üzlet: T/F: (72) 326-406  
[www.baranyanet.hu](http://www.baranyanet.hu) carbocomp@mail.matav.hu

**A MÉSZEI RUHÁZATI BOLT**  
PÉCS, SZEPTEMBER 6. TÉR 3.  
TEL.: 241-530

**HÚSVÉTRA AJÁNLJA**

- GYERMEK TÉPÓZÁRAS ÉS FÜZŐS ZÁRT SPORTCIPŐK 24-35-IG  
~~2450 Ft~~ 1250 Ft
- LÁNYKA ALKALMI LAKKCIPŐ FEKETE-FEHÉR 22-34-IG  
~~2200 Ft~~ 1250 Ft
- BAKFIS SZTRECCS FARMERNADRÁG REKLÁMÁRON:  
1500 Ft
- NŐI TAVASZI VÁSZONNADRÁG  
~~3200 Ft~~ 1495 Ft
- NŐI ÉS FÉRFI SZÉLDZSEKI  
~~2500 Ft~~ 1480 Ft

AMÍG A KÉSZLET TART!

**Horgászok  
Figyelem!**

**HÚSVÉTI AKCIÓ!**

**BOTOKRA, ORSÓKRA 10%  
KEDVEZMÉNY,  
NAGY BALCZER BEMUTATÓ  
ÁPRILIS VÉGÉIG.**

RÁCVÁROSI HORGÁSZBOLT  
RÁCVÁROSI ÚT 10.

**Telefon:  
253-302**

Nyitva a hét minden  
napján.



**TOP  
AUTÓMOSÓ CENTRUM**

-kézi felsőmosás  
-alváz-, motormosás  
-autókozmetika,  
-büfé

Pécs, Rét u. 4. Tel.: 72/315-332, 30/9571-767  
SVÁJCI PROFESSZIONÁLIS TECHNOLÓGIÁVAL, GYORS ÉS PRECÍZ MUNKÁVAL ÚJJÁVARÁZSOLJUK AUTÓJÁT!

**REGŐS & REGŐS**  
ÉPÍTŐANYAG-FORGALMAZÁS



**TERRANOVA HOMLOKZAT INGYEN HŐSZIGETELÉSSEL**

● Terratherm hőszigetelő rendszer vásárlása esetén a polisztirol lapot 4 cm vastagságig ingyen, az üvegszövetet 125 Ft/m<sup>2</sup> kedvezményes áron biztosítjuk.

**TOVÁBBI TERRANOVA VÁLASZTÉKUNK:**

- nemesvakolatok
- Terralit hőszig. alapvakolat
- KPS gépi alapvakolat
- Nivetop padlókiegénylítő
- Fermatop, Fermaflex és belső csemperagasztók 10% engedménnyel vásárolhatók a készleten lévő áruk a Bogádi út - Homokvölgyi út sarkán lévő telepen.

**EGYÉB TERMÉKEK MEGRENDELHETŐK:**  
Szivárvány u. 5. Tel.: 72/324-779

Pécs, Álmos u. 3.  
(Gyárvaros Iparterület)  
műhely - raktár:  
- 200 m<sup>2</sup> (8 m belmagassággal)  
- 480 m<sup>2</sup> (4,5 m belm. 80 m<sup>2</sup> irodával)  
szabad területek:  
- 1500 m<sup>2</sup> (bekerítve, 85 m<sup>2</sup> irodával)  
- 600 m<sup>2</sup> (daruzható)  
irodák: 15-25 m<sup>2</sup>  
Kaposvár, Kanizsai u. 56.  
- raktár: 1200 m<sup>2</sup>  
- műhely (emeleti könnyűipari tevékenységre)  
- irodák (16 m<sup>2</sup>)

Felvilágosítás:  
FONOLIT HOLDING Rt.  
Tel.: 72/314-837

**RÉGI  
FÉNYKÉPEZŐGÉPEKET**  
objektíveket, tartozékokat,  
fotóalbumokat, fotótörténeti emlékeket veszek.  
**H & L**  
Pécs, Ferencesek u. 40.  
Nyitva: naponta 9.30-13.30-ig.

**Lakberendezés!**



**CompLAK**  
Tervezzük meg otthonát!

**Lakberendezési tervek készítése számítógéppel. Háromdimenziós térmodell készítése belsőépítész és építész tervekről. Az ábrázolt virtuális tér filmszerű bemutatása.**  
Tel./Fax: 72/326-623,  
06-30/902-4023  
t-peczely@mail.matav.hu

## HOROSZKÓP

### Bak

Derűs életfelfogása egész hétre jókedvet ígér. Ügyeljen azonban a kondíciójára. Ha teheti, kocogjon és ússzon! A hétvégén új ismeretségre számíthat. Munkájában céltudatosan tör előre. Szerencsés száma a 19.

### Vízöntő

Kellemes tavaszi hét várja a jegy szülőiteit. Kerülje a szervezetre ártalmas dolgokat. Étkezzen egészségesen! Bár kedveli a sűrű programokat, nem árt, ha kicsit lassít. Ne feledkezzen meg a locsolásról!

### Halak

Szeret másokon segíteni, ezen a héten kiélheti segítőkészségét. Hét végén azonban próbáljon csak saját magával foglalkozni. Ne engedje szabadjárá az étvágyát! Szerencsenapja a hétfő.

### Kos

A következő héten felújíthatja lakását, és túl lehet a tavaszi nagytakarításon is. Csábító ajánlatra számíthat a hét közepén. Járjon társaságba, nehogy elszalassza az adandó alkalmat!

### Bika

Az ünnepek alatt élvezheti a főzés örömeit, és persze az evését is. De azért tartson mértékletességet. A Saturnus miatti megpróbáltatásait enyhíti az Uránusz. Figyeljen a szerda estére.

### Ikrek

Itt az ideje, hogy megszabaduljon felesleges kilótól. Ügyeljen a háttára és az izületeire. Ötleteivel lekörözheti vetélytársait. Szerencsenapja a hétfő. A héten szerelmes napok várják.

### Rák

Lassan rendeződnek dolgai, és új feladatok elé nézhet. Fogyasszon sok friss gyümölcsöt és aludja ki magát. Szabadidejében ha teheti olvasson. Az ünnepek alatt kiránduljon. Kedves napja a kedd.

### Oroszlán

Erőre van szüksége az új kihívások teljesítésére. Kerülje a kicsapongásokat. A Mars segítségével sikerrel veszi az akadályokat. Fontos tanács az önfegyelem.

### Szűz

Kézügyessége révén szereti az aprólékos munkákat. A kerti tennivalók kötik le ideje nagy részét. Lassan megvalósulni látszanak céljai. Boldog, nyugodt hétvégére és ünnepekre számíthat.

### Mérleg

Ideális hétnéz elébe! Szívesen álldogál a kirkatok előtt, most viszont térjen be a boltba, és vásároljon pár dolgot. A Jupiter segítségével lesz munkájában, Ámor pedig a boldog családi életet biztosítja.

### Skorpió

Átlagos napok mellett, apróbb egészségügyi problémákkal kell számolnia. Hiányoznak a barátok? Keresse meg őket. Az ünnepek alkalmat adhatnak a találkozásokra. Menjen el locsolni!

### Nyilas

Munkahelyi feszültségek várhatók az elkövetkező héten. Forduljon inkább családja felé. Pénzügyeire nagyon vigyázzon, ne költsen, mert hamar kiürülhet a pénztárcája.

**Az akció már csak  
április 15-ig tart!**

**A  
bolondnak  
is megéri**

**vonatvásár**  
havi **1999 Ft**  
12 havi részlet

Kedvezményes, új vonalát rendelje meg az 1212 ingyenes telefonszámon, a MATÁV-boltokban vagy az Interneten!

A nagy MATÁV-vonatvásár keretében céges ügyfeleink is kedvezményesen juthatnak üzleti vonalhoz: bruttó 49 875 forintért.  
Az akció április 15-ig tart.

## CSAK ÍNYENCEKNEK!



EXTRA SZAKÁCS: BÜKKÖSDI LÁSZLÓ

Már a húsvét utánra gondolok. Amikor kezdjük unni a főtt sonkát, mert mindig csak tormával ettük. A növényevők receptjei nagypénteken mindenkinek megfőzhető, bab-salátá helyett.

### Ragadozóknak

**Mustáros cikória sonkával:**  
Négy fej cikóriát mosás után hosszabbá

kettévágunk, s lábasba tesszük. Fél citrom levével meglocsoljuk, rámozsolunk 5 dkg vajot, s lefövede puhára pároljuk. Szűrőkanállal kiemeljük, melegen tartjuk. A főzőlevegőben elkeverünk 2 tojás sárgáját, 1 dl tejszínt, 2 ek mustárt, sőt, fél kk örölt borsot. Kevertve pici tűzőn mártás sűrűségűre főzzük, majd a cikóriákra öntjük, s rászórunk 2 ek kapribogyót. Hideg főtt sonkával, vagy más hideg pecsenyével kínáljuk.

### Töltött cikória:

Egy nagy fej apróra vágott hagymát és 2 gerezd zúzott fokhagymát 2 ek olajon megfuttatunk, s összekeverjük 50 dkg, kétszer ledarált főtt sonkával és 3 tojással. Ízesítjük sóval, borssal, kakukkfűvel, örölt korianderrel, majd 1 dl tejszínnel fellazítjuk a masszát. Négy fej megtisztított cikóriát kettévágunk, a belső leveleket óvatosan kiemeljük, a töltelékkel a belsejükbe töltjük, a kivett levelekkel letakarjuk. Kivajazzal tűzálló tábla fektetjük, kevés olajjal meglocsoljuk és forró sütőben megsütjük. Három db

kemény tojást kockára vágunk, 1 cs petrezselyemzöldet is, mindkettővel megszórjuk a sült cikóriákat. Nyers paradicsommal díszítjük.

### Növényevőknek Digó édeskömény:

Négy megtisztított édeskömény leveleit lecsipegetjük, torzsáját kivágjuk, a gumót cikkekre vágjuk és 2 zöldséglevesszékkel főzött 1 liter lében 20 percig főzzük. Leszűrve jól lecsepegetjük, kivajazzal tűzálló tábla tesszük. Sózzuk, borsozzuk. Lisztből, vajból, 2 dl tejből besemel-mártást főzünk, ebben elkeverünk 2 ek paradicsomlevőt és 10 dkg reszelt sajtot. Ha lehet, mozzarellát. Ha elolvadt, az édesköményre öntjük, s még 15 percig a sütőben sütjük. Gombás rizibizivel, vagy párolt kóssal kínáljuk.

### Mustáros cikória:

A ragadozóknak olvasható recept szerint, csak főtt sonka helyett félbe vágott kemény tojást, vagy szeletelt pálpusztai sajtot adunk hozzá.

## LÁSSÁTOK FELEIM

### SZELÍD ÍVŰ, ÉRZELMES GEOMETRIA

Negyven éve rendezte első önálló kiállítását, de társaiéval együtt már 1935-ben megismerhette a közönség Kontraszty László munkáit. Az öt esztendő elhunyt festőművész gazdag életművéből most a pécsi Múzeum Galéria mutat be több mint hatvan alkotást, mely részben a Janus Pannonius Múzeum birtokában van, részben magántulajdon.

A négy kiállítóterem alkalma ad arra, hogy az 1938-47 között készült szén- és

tusrajzokba éppúgy bepillantassunk, mint a 80-as évek végén született festményekbe. Megismerhetjük a kubizmus formaelemeit magukon viselő munkákat, az éles határokkal, szögletes formákból felépített képeket és a szelíd ívű, pompább kontúrú festményeket is.

Itt egy sors minden fájdalma, szenvedése, bölcs tapasztalata sűrűsödik a Női fej (1941) című ceruzarajz egyetlen pillanatába, amott a néhány vonallal megrajzolt Táj és a Kukoricás (1947) ad nyugalmat szemnek-léleknek. A festmények között akad, amelyik a békes zöld és a harsány sárga erőteljes lüktetésével hívja fel magára a figyelmet, de leg többje a barna - kék - vörös különböző árnyalataival készített meditációra a szemlélőt. Sok helyütt egy-egy női alakot is felfedezni vélünk, még ha az csupán egy lágyan elomló, kecses testet sejtető drapéria is (Emlék, 1974). Cím nélküli alkotásai a befogadónak még azt a szabadságot is megadják, hogy saját belátása, pillanatnyi érzelmi állapota szerint értelmezze, s nevezze el azokat.

„Életművét végigkíséri a természet közelsége, soha nem szakad el teljesen a látványtól, képei nem spekulatívak, kimódoltak, hanem érzékiek, indula-



Cím nélkül, 1981-88.

tosak és víziószerűek. Ez elmondható még a rövid, teljesen geometrikus korszakára is. Erzelmes geometriát fest Kontraszty." - írja tanulmányában Kecskeméti Kálmán. Az 1906-1994 között élt festőművész emlékkiállítására április 11-ig, az ünnepek alatt is várja a látogatókat a Káptalan utca 4-ben. Az anyag innen Debrecenbe, a Déri Múzeumba megy, ahol ápr. 30-máj. 30. között lesz megtekinthető.

Csató Andrea



Játékos elemek, 1947.



### Rádiótelefon szaküzletek, személyre szóló szolgáltatásokkal

A telefon, az azonnali információk hatalomra jutásával nemcsak minden napunk, hanem minden óra, minden perc részévé vált. A mai vállalkozói világban az üzleti, s a pénzügyi, gazdasági élet legfontosabb kelléke lett a mobiltelefon, biztosítva az azonnali elérhetőséget, mely adott esetben a hívó fél s a megkeresett fél számára egyaránt fontos és meghatározó lehet egy-egy ügyben.

A város két, jól megközelíthető pontján működött rádiótelefon szalon Imre Miklós vállalkozó. - Irodánkban a Westel 900 GSM készülékek széles kínálatával várjuk ügyfeleinket. Az akciós ajánlatok sorában a Domino kártyás készülékeket is ajánljuk, ennek használatát nem kívánja az előfizetői kapcsolat fenntartását, mert a számla kiegyenlítése után a használt "letelefonálta" a befizetett összeget.

-Számítalan más szolgáltatással is ügyfeleink rendelkezésére állunk - tájékoztat Imre Miklós, - rádiótelefonok javítását, folyamatos szervizét is végezzük. Különböző kedvezményekkel várjuk a hozzánk betérőket. Ezek sorába tartozik az "Egyet fizet, kettőt kapsz!" akció, melynek keretében ingyen juthat plusz egy Alcatel

készülékhez a vásárló. A kellemes környezetű Kóczián Sándor utcai üzletben 120 négyzetméteren várják a kedves ügyfeleket. Az új szalonban, az Aqua üzlet-házban új image fogadja a betérőket. Az új készülékek értékesítése mellett számtalan tartozékot, használt mobiltelefont, kihangosító szetteket vásárolhatnak az érdeklődők. Az ügyfélcentrikus, személyre szóló bánásmód irratlan szabály a cégnél, s ez értékesítésre, szaktanácsadásra egyaránt vonatkozik. Megbecsült, régi ügyfeleiket igény esetén a helyszínen keresik fel.

Szaktanácsadás, értékesítés, ügyfélcentrikus szemlélet! GSM City Rádiótelefon szaküzlet Pécs Kóczián Sándor utca 1. Telefon: 325-781 GSM Rádiótelefon szaküzlet, Aqua üzletház Pécs, Rákóczi út 71/a Telefon: 213-116 Nyitva: 9-18 óráig, szombaton 9-13 óráig. Szeretettel várjuk kedves ügyfeleinket!

**PIPIJÓ**  
Szeptember 6. tér 6.  
SZÓDA, SONKA, PIROS TOJÁS, HÚSVÉT HÉTFOŊN LOCOLKODÁSI!  
Sértés húsárak:

Comb	499,-
Lapocka	490,-
Hosszú karaj	490,-
Rövid karaj	499,-
Apróhús	390,-
Zsírzszalonna	90,-
Tarja	470,-
Oldalás	450,-

**Csirke akció**  
Csirke mell 550,-  
Egész csirke 340,-

**FÜSTÖLT ÁRU SZÉLES VÁLASZTÉKBAN!**  
S.zsír 150,-

Nyitva:  
K: 7:00-16:00  
P: 7:00-17:00  
SZ: 7:00-12:00  
Hétfő zárva

**RENDKÍVÜLI ÁRAK**  
PANNON ZÖLDÉRT  
1. számú Diszkont Áruház  
70. számú COOP ABC

1. számú Diszkont Áruház Pécs, Megyeri út 66. 70.sz. COOP ABC Pécs, Komjáth Aladár u. 6. Ügyfélszolgálat: 72/326-711

Azoknak üzenünk, akik kevés pénzből szeretnek vásárolni!

Burgonya zsáros cca. 30kg	49 Ft	Pécsi liszt 2 kg	89 Ft
Burgonya 5 kg	260 Ft	Kristálycukor 1 kg	125 Ft
Vöröshagyma 1 kg	55 Ft	Szalón és Borsodi sör 0,5 lit.	69 Ft
Fejes káposzta 1 kg	33 Ft	Holstein 0,5 lit.	89 Ft
Mecsek kenyér 1 kg	59 Ft	Torma gyökér 1 kg	189 Ft
Zsemle 1 kg	8 Ft		

Amíg a készlet tart!  
**Coop akció és húsvásár!**  
A Komjáth A. u. 6. sz. alatti 70. sz. COOP ABC-ben.

AFÁS árak!  
**SPECIÁLIS AJÁNLATUNK: Tojás 11 Ft/db**  
A RÉGI IDŐK ZAMATA...

**A Koncz Tennis Team a Bártfa utcai szabadidőközpont**  
Szolgáltatásai:  
pályabérlés (6 salakos pálya, 2 keményborítású pálya)  
Klubtagsági kártya hététközben 7-15-ig.  
Hétvégén egész nap kótelten játéklehetőséget biztosít.  
Ára: 20000 Ft  
Csapatbajnoki nevezés csapatonként 4000 Ft (4 egyéni, 2 páros)  
Oktatás, sportbölt, büfé.  
Információ:  
Koncz Zsolt  
Tel.: 20/9326-860, 326-860

**Dóm Tourist**  
Travel Agency  
JORGOS TRAVEL KÉPVISELET  
7621 Pécs, Jókai u. 3.  
Telefon: 72/324-654, fax: 72/324-039  
Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 9-18 óráig.

Megjelent a Jorgos Travel és a Club Espana nyári katalógusa! Szenzációs speciális ajánlatok! Ízeltől:

- Bulirepsi a 15-25 éveseknek a TNT, Happy Gang és más ismert zenekarokkal júniusban Stavrosban! 1 hét repülővel, szállodában, reggelivel és számtalan buli programmal 41500 Ft/főtől!
- Nosztalgia járat a 45-99 éves korosztálynak Stavrosba, Tolóba és Thassosra - repülővel vagy autóbusszal, szállodában vagy apartmanban, júniusban és szeptemberben 32900 Ft/főtől (Az árak a fakultatív kirándulásokat is tartalmazzák.)
- Családi akciók Kos-szigetre, Stavrosba és Korfura - repülővel vagy autóbusszal, apartmanban

Felnőtt ár: 39900 Ft/főtől, Gyerek ár: 24900 Ft/főtől (Az árban gyerekfelügyelet, csúszdapark, kirándulás, görög est és welcome drink is benne foglaltatik)

- Nászutás program Korfura, Santorinire és Stavrosba - repülővel vagy autóbusszal, szállodában vagy apartmanban, kirándulásokkal 43500 Ft/főtől
- Hippokratészi eskütétel Kos szigetén 1999. VI. 15-22. - repülővel, apartmanban vagy szállodában 59900 Ft/főtől

-Kombinált nyaralások:  
1 hét Rodosz - 1 hét Kos  
1 hét Rodosz - 1 hét Kréta  
1 hét Kréta - 1 hét Santorini  
1 hét Kos - 1 hét Santorini  
1 hét Mykonos - 1 hét Santorini

**Aktuális repülőjegy árainkból:**

Atlanta:	86500 Ft	Dallas:	86500 Ft
Denver:	118700 Ft	Detroit:	86500 Ft
Washington:	86500 Ft	New York:	77000 Ft
Miami:	86500 Ft	Chicago:	86500 Ft
Tampa:	98900 Ft	San Francisco:	109900 Ft

**PC TRIO**  
Számítástechnikai Oktató és Szolgáltató Kft.  
Pécs, Esztergár L. u. 19.  
Telefon: 72/253-055/3320; Fax: 72/256-044

**Delphi szoftverfejlesztő tanfolyam kezdő és haladó szinten.**  
Telefon: 30/916-3373  
www.animare.hu/delphi

**bayer center**  
Pécs, Cserkút-Plató Tel.: 72/326-888  
Drávaszabolcs Tel.: 72/379-256

**Fenyő fűrészáru**  
gerenda, palló 39900 Ft/m<sup>3</sup>  
deszka: 38000 Ft/m<sup>3</sup>  
**Tatai tetőcserép**  
pl. hornyolt natúr cserép 73,75 Ft/db  
**Dunatherm**  
ablakok 8760 Ft/db-tól  
ajtók 27540 Ft/db-tól  
**Hő- és vízszigetelők**  
Austrotherm  
Tel Mineral  
Heraklith  
Büsscher  
Bitubandi  
Hullámpala: 970 Ft  
Árunk az ÁFA-t tartalmazza.

**SZÓRÓL SZÓRA...**

a Fordan & Zengő Rádió zenés rendezése egy órában. A város rádiójában Pécs ismert személyiségeiről. Minden vasárnap 11-12 óráig.

A szóról szóra...1999 április havi műsora:

**Az áprilisi műsor vendégei:**  
április 4.  
Somosi László, a Pécsi Erőmű Rt. elnök-vezérigazgatója  
április 11.  
dr. Polányi Imre történész, egyetemi tanár  
április 18.  
Nagy Natália színész-humorista  
április 25.  
dr. Rácz Gábor, a BAT Pécsi Dohánygyár Kft. vállalati kapcsolatok igazgatója

Szerkesztő-műsorvezető: Fűzes János  
Technikai munkatárs: Biró Zsolt  
A műsorról kapcsolatos információ és hirdetésfelvétel: a 20-9248-033-as telefonon.

## APRÓHIRDETÉSEK

# FUNDUS

### INGATLANKÖZVETÍTŐ IRODA AJÁNLATÁBÓL

**ALAPÍTVA: 1990.**

VÁLLALUNK:

Ingatlanforgalmi értékbérlést hitelfelvételhez is, adásvétel és csere ügyintézt, szerződéskötést. Irodánkban lakásvásárlásra maximum 15 év futamidejű, lakásfelújításra 5 év futamidejű banki hitelről adunk tájékoztatást, illetve előkészítjük hitelkérelmet a banki elbíráláshoz. Zvezet munkatársaink, akik ingatlanforgalmi szakjogászok, ingatlanforgalmi értékbérlők, a minőséget és a megbízhatóságot garantálják ügyfeleink számára!

A FUNDUS AZ ALAP, AMELYRE ÉPÍTHET!

Továbbra is ingyenes a címkidás és a megbízás helyszíni értektanácsadással.

### VÁLLALKOZÓK FIGYELMÉBE! ELADÓ PÉCSETT:

-Pécs nyugati városrészében 1667 m<sup>2</sup> területen elhelyezkedő, többféle célú, telephelynek alkalmas, kétszintes, 980 m<sup>2</sup> hasznos alapterületű iroda- és raktárépület.

-A belvárosban 135 m<sup>2</sup> alapterületű, magasföldszinti, 3 szobás+nappalis lakás a hozzá tartozó kb. 80 m<sup>2</sup> alagsori helyiséggel, udvarral, dupla garázzsal, nagy, több célra alkalmas műhelyvel 25 MFt iránnyon.

-A belváros közelében, forgalmas főút mellett lévő, jelenleg is működő, összesen 125 m<sup>2</sup> alapterületű üzlet raktárral és szociális helyiségekkel. Irányár: 13 MFt.

-A nyugati városrészben 62 m<sup>2</sup> alapterületű, jelenleg is működő, új üzlet berendezéssel, árúkeszlettel, raktárhelyiséggel 7 MFt iránnyon.

-Megyeri városrészben vállalkozásra alkalmas, 140 m<sup>2</sup> alapterületű alagsor, földszint beépítési családi ház garázzsal, 441 m<sup>2</sup> területtel 7,2 MFt iránnyon.

-Pécs-Üszögpusztán 120 m<sup>2</sup> alapterületű, raktározásra, ipari tevékenységre is alkalmas üzlethelyiség 400 m<sup>2</sup> területtel 3,5 MFt+ÁFA iránnyon (lakás beszámítható).

-Eladó Pécsről 10 km-re, a leendő déli autópályára közelében, közvetlen közúti csatlakozással, több mint 21.000 m<sup>2</sup> területen kb. 2600 m<sup>2</sup> csarnok, raktárépület, szociális blokk 16,5 MFt + ÁFA iránnyon.

-Eladó Lányfőcsanakon üzleti, szolgáltatási célra alkalmas, 90 m<sup>2</sup> alapterületű üzlethelyiség 3 MFt+ÁFA iránnyon.

-Eladó Érd központjában 220 m<sup>2</sup>-es, háromszintes+tetőtér-beépítéses, kétlakásos új családi ház garázzsal, műhellyel, ipari árammal, azonnal beköltözhető állapotban 15 MFt iránnyon.

### BÉRBE ADÓ PÉCSETT:

-Rendelmas út mellett 4 szobás, irodának, rendelőknek alkalmas lakás 60 Eft/hó+rezsi bérleti díjjal, esetleg eladó reális áron.

### ELADÓ PÉCSETT:

-Uránvárosban tetőtérben lévő, 54 m<sup>2</sup> (80 m<sup>2</sup>) alapterületű, 2 szobás, egyedi gázfűtési lakás 3,9 MFt iránnyon.

-A történelmi belvárosban új épületben lévő, II. emeleti, 102 m<sup>2</sup> alapterületű, téglá, gázfűtéses lakás 11,3 MFt iránnyon.

-Újpatacson 95%-os készülttségi fokban lévő, szinteltolás, 168 m<sup>2</sup> alapterületű, sorházi lakás garázzsal, 345 m<sup>2</sup> területtel 11 MFt iránnyon.

-Havihegyi úton 97 m<sup>2</sup> alapterületű, 4 szoba + nappalis családi ház pincével, garázzsal, 1493 m<sup>2</sup> területtel 8 MFt iránnyon.

-A Fülöpmégyerben kétszintes, 192 m<sup>2</sup> alapterületű családi ház garázzsal 12,5 MFt-ért.

-A Magyarútrögi úton 100 m<sup>2</sup> alapterületű, 2 szoba + nappalis családi ház 1584 m<sup>2</sup> területtel 8,5 MFt iránnyon.

-A Magyarútrögi úton két generációnak megfelelő, igényesen kialakított családi ház 704 m<sup>2</sup> területtel, 14,5 MFt iránnyon. Lakás, autóbérlő.

-Kovácsstelepen 190 m<sup>2</sup> hasznos alapterületű, két generációnak megfelelő, emeletes családi ház garázzsal, 481 m<sup>2</sup> területtel 11,9 MFt iránnyon.

### IRODÁINK:

7621 Pécs, Teréz u. 1. Tel.: 72/315-549, fax: 72/336-486

Nyitva: H-P: 9.00-17.00 óráig. E-mail: fundus@mail.datanet.hu  
7300 Komló, Kossuth L. u. 101. Tel.: 72/484-217  
7800 Siklós, Dózsa Gy. u. 2/B Tel.: 72/352-630

## LAKÁS

Augusztusi költözéssel (és fizetéssel) 1,5 szobás panellakást keresek Pécssetl max. 1,7MFt-ért. Tel.: 06-20/9110-289

Panellakást vennék, tartozással is. Tel.: 20/9580-440

Kertvárosban, csendes helyen 2 szobás, erkélyes lakást vásárolnék négyemeletesben, júliusi költözéssel. Tel.: 253-028, 441-280

Eladó 47 m<sup>2</sup> felújított lakás. Varsányi u. 16. III. em. 9. Érd.: 10-18 óráig.

Pécs-kertvárosi 2,5 szobás, IV. emeleti lakás eladó. Tel.: (30) 9695-684

Kertvárosi 1,5 szobás lakást veszek. Tel.: 06-20/9530-538

Kertvárosi 2 szobás lakás, üres, eladó. Tel.: 60/362-060

Pécssetl lakást vennék. Tel.: 210-033

Belvárosban (Majorossy utca) háromszobás, stílusos polgárlakás, cserélve is eladó. Íár: 6,9 MFt. Tel.: 210-977

Széchenyi tér és a Székesegyház között első emeleti, háromszobás, karbantartott polgárlakás, kavicsoltvas erkéllyel eladó. Íár: 8,9 MFt. Tel.: 210-977

Vennék 1+1,5 szobás, felújításra szoruló lakást belvárosban. Tel.: 72/411-553, 17 óráig, utána: 72/473-015

Lakások szoc. pol. lal eladók. Tel.: 06-20/9310-555

Kertvárosi 2 szobás lakást vásárolnék. Tel.: 72/311-780

## LAKÁS



**VÁROSI  
VAGYONKEZELŐ  
KFT.**

7622 Pécs, Bajcsy-Zs. u. 33.  
Telefon: (36) 72/233-144  
fax: (36) 72/242-339

Internet címünk: www.vagyonkezezo.hu  
E-mail címünk: vagyonk@mail.mataev.hu

## INGATLAN KÖZVETÍTÉS

**SZERZŐDÉSKÖTÉS, ÉRTÉKBECSLÉS  
Díjmentes megbízás. Ingyenes címkidás.  
Kedvező jutalék, Szaktanácsadás  
Ingatlanra megjelenhet az Interneten!**

### ELADÓ LAKÓHÁZ:

Orfűn 1992-ben épült, panzióként működteztető, 8 szoba, 2 konyha, 3 fürdőszoba, 2 szint-tetőtér-beépítésű, esztétikus kivitelezésű lakóház 2 garázzsal, melléképítésekkel, 60 m<sup>2</sup>-es melléképülettel, parkosított területtel, a Lapsi úton. 25 MFt.

Panoráma utcában 1386 m<sup>2</sup> telken, 400 m<sup>2</sup>-es, 9 szobás, 3 fürdőszoba, 2 konyha, 3 szintes, körpanorámás, esztétikus kivitelezésű lakóház 2 garázzsal, melléképítésekkel, boltívés pincével, teljes közművel, ipari árammal. 29 MFt.

Szabó István utcában 880 m<sup>2</sup> telken 120 m<sup>2</sup>-es, nappali szoba, 2 szoba, kiegészítő helyiségekkel álló, földszint+tetőtér-beépítésű családi ház. 8,5 MFt.

Belvárdyulán 7685 m<sup>2</sup> telken 94 m<sup>2</sup>-es, 3 szobás, gázfűtéses lakóház melléképítéssel, pincével, préházal. Az ingatlan vezetékes vízzel, villannyal, ipari árammal, gáz, telefonnal ellátott. 3 MFt részletes tájékoztató.

A Gólya-dűlőben 2278 m<sup>2</sup> területű, összközműves építési telek 5 Eft/m<sup>2</sup> iránnyon.

-Postavölgyben 380 m<sup>2</sup> területű építési telek, villannyal, egyéb közmű-vezetékekkel 800 Eft iránnyon.

-Pécsről 6 km-re 270 m<sup>2</sup> összalapterületű, alagsor, földszint, tetőtér-beépítésű, galériázzal, új családi ház garázzsal, 1080 m<sup>2</sup> területtel 13 MFt iránnyon.

-Közarmislyenben 802 m<sup>2</sup> területen lévő, földszint+tetőtér-beépítésű, 150 m<sup>2</sup> hasznos alapterületű, 5 szobás családi ház 130 m<sup>2</sup> alapterületű vendéglátó egységgel 14,5 MFt iránnyon, lakás beszámítható.

-Szalántán 156 m<sup>2</sup> alapterületű, alagsor, földszint, tetőtér-beépítéses családi ház 902 m<sup>2</sup> területtel 4,5 MFt iránnyon.

-Vékényben háromszobás, földszintes parasztház 2,5 MFt iránnyon.

-Átán 120 m<sup>2</sup> alapterületű, 3 szobás, komfort nélküli parasztház pajtával, istállóval, vállalkozásra alkalmas 9500 m<sup>2</sup> területtel 2,9 MFt iránnyon.

-Harkányi szőlőhegyen 47 m<sup>2</sup> alapterületű, földszint+tetőtér-beépítésű üdülő 722 m<sup>2</sup> területtel 2,5 MFt iránnyon.

Harkányban 200 n-öl területen lévő, 86 m<sup>2</sup> alapterületű, sorházi lakás 5,5 MFt iránnyon.

-Siklósban 3 szobás, 54 m<sup>2</sup> alapterületű téglalakás 3,6 MFt iránnyon.

-Máriagyűdön, az új telepen 200 m<sup>2</sup>-es ikerház 6 MFt iránnyon.

-Villányban 640 m<sup>2</sup> területen lévő, 120 m<sup>2</sup> alapterületű családi ház 5 MFt iránnyon, Pécs-Pécs környéki csere lehetséges.

-Dunaszekcsőn 135 m<sup>2</sup> területen lévő, 60 m<sup>2</sup> alapterületű családi ház 1,9 MFt iránnyon, horgásztanyának, hétvégi háznak is alkalmas.

-Pécssetl, a Nagyszőkői úton családi ház eladó. Tel.: 06-30/9566-631

Gázfűtéses téglá házrész a Hargita 14-ben eladó. 72/322-341

Zóki hegyen új telepítésű szőlő, új házszal eladó. Zók, Arany J. u. 11/a

Kertvárosban 25 m<sup>2</sup>-es telek üzletnek, építési engedéllyel eladó. Tel.: 06-20/9255-607, 413-978

Pécssetl felújításra szoruló ház szőlő-gyümölcsösrel eladó. Pécs, Kisseindoli út 34. sz. Tel.: 72/443-778

Görcsönyi 5 szobás családi ház melléképülettel eladó, vagy pécsi 1,5 szobás lakásra cserélhető + kp. Érd.: 72/372-622, 06-30/910-1918

Pécsszabolcsi szőlőhegyen 1188 m<sup>2</sup> szőlő, gazdasági épülettel eladó. Tel.: 06-60-369-405, 19 óráután: 72/238-454

Hegyszentmártoni szőlőhegyen a 78. számú pince, emeletes pince felszereléssel és 1250 n-öl szőlő-gyümölcsösrel eladó. Tel.: 73/485-303, Vargha Gyula.

Kertvárosban, az Eszék u-i garázsosron tetőtér, aknás garázs eladó. Íár: 1,35 MFt. Érd.: de. 8-11 óra között: 443-983, 06-20/9337-289

Pécs-uránvárosi aknás garázs eladó. Villanyvan.Érd.:72/253-851,06-20/9451-476

Kispostavölgy-tetőn 300 n-öl szőlő-gyümölcsös épületekkel, teljes felszereléssel eladó. Villany, gáz, víz van.Érd.:72/228-753, vagy 06-20/9617-485

Pécs belvárosában, forgalmas helyen 135 m<sup>2</sup>-es felújított, bejárattott üzlet bérleti joga eladó. Tel.: 438-237

Eladó 3 szintes, panorámás családi ház a Bor-u-ban 13 MFt-ért. Tel.: 72/325-719, 72/444-616

Eladó Rét utcai kertés, összkomfortos udvari családi ház. Tel.: 438-894

## INGATLAN



Belvárosi peremén, közvetlen a 6-os úton 668 m<sup>2</sup>-es saroktelken felújított 3 lakás+bejárattott üzlet és műhely eladó. 30/9460-555

### Dr. Nagy & Pentz Real

INGATLANKÖZVETÍTŐ  
KERESKEDELMI ÉS SZÁLLGÁLTATÓ KFT.  
7621 PÉCS, KIRÁLY u. 7. TEL./FAX: 72/213-091  
NYITVA: H-SZ: 8-16.00. CS: 8-17.00. P: 8-13.00

-Pécssetl, a Kispirciszma-dűlőben exkluzív, kétszintes családi ház úszómedencével, szaunával, kandallóval, nagyterrekelel (18,5 MFt).

-Könyvelő és ügyvédi irodának alkalmas, 22,6 m<sup>2</sup>-es üzlethelyiség eladó Pécssetl, az Árpád Üzletházban (1,7 MFt).

-Pécs-Bagolyvár közelében eladó 1182 m<sup>2</sup>-es, panorámás építési telek (7,5 MFt).

-Orfűn eladó nappali + 3 szobás hétvégi ház (teljes berendezéssel), 679 m<sup>2</sup>-es parkosított területtel.

-Pécssetl, a történelmi belvárosban exkluzív, 120 m<sup>2</sup>-es fitness stúdió felszereléssel, az ingatlan bérleti joggal eladó (6,5 MFt).

-Orfűn panorámás környezetben, 540 m<sup>2</sup>-es területen 8 szobás családi ház, jól bejárattott fizető-vendéglátó szolgálatú eladó.

ADATBANKUNK KÜLFÖLDI PARTNEREINK FELÉ NYITOTT. ÉRTEKBECSLÉST VÁLLALUNK! PÉNTÉK ÚJSÁGBA HIRDETÉSFELVÉTELI

Regölyi (Tolna megye) családi házunkat gazdálkodásra alkalmas melléképületekkel, kerttel, szőlővel (700 n-ölön) elcserelelnénk üdülőre (Harkány, Orfű, Abaliget), vagy pécsi lakásra 2,2 MFt értékben. Érd.: 74/463-773, este.

Balatonmárián nyaraló eladó. Telefon: 06-30/204-0087

Pécssetl, a Tettye-völgyben 2 szintes+tetőtér-beépítéses családi ház garázzsal, kis udvarral eladó. Tel.: 72/332-637, este.

Keszi belterületen 900 n-öl építési telek eladó közmű-csatlakozási lehetőséggel. Érd.: 461-211

**2 BEÁLLÁSOS GARÁZS,  
37m<sup>2</sup>-es, a Lác u. 14-ben  
eladó. Érdeklődni: 503-288**

Magyarútrögi út mellett 1232 m<sup>2</sup>-es, közművesített építési telek eladó. Irányár: 5 MFt. Tel.: 310-303

Közarmislyenben, a Rákóczi úton 220 n-öl összközműves telek eladó. Érd.: 20/9518-670, 72/317-960, este.

Elcserelelném 2 szobás, udvari, önkormányzati házrészemet hasonlóra. Érd.: 72/332-784, esti órákban.

Belvárosi szélén áron alul eladó 9 éves, 340 m<sup>2</sup>-es épület. 13,9 MFt. Tel.: 72/315-424

Belvárosközeli jónévvű bérleti joga eladó. Íár: 1,59 MFt. Tel.: 06-60/371-394

Pellérd, Kese-dűlőben 400 n-öl szőlő-gyümölcsös, kétszintes hétvégi házzal, felszereléssel együtt eladó, vagy elcserelelném hasonló értékű személygépkocsira. Villany van, víz csak ciszternából. Kútfűrészes lehetőség van. Irányár: 1,5 MFt. Érd.: 72/313-160, vagy 72/371-065

Lemezgáráz 5x3 m-es, szétszedhető, hétvégi háznak, szerszámos bódénak is használható, 80 Eft-ért eladó. Érdeklődni: 72/313-160, 72/371-065

2 generációs családi ház eladó. Tel.: 314-829

Újpatácsi garázs eladó. Tel.: 314-829

Hosszúhetény határában 270 n-öl zártkert eladó. Tel.: 450-746, 18 órától.

Lakóház, telek eladó. Tel.: 06-20/9310-555

Pécsvárad, Táncsics M. u. 5. sz. alatti ház eladó, vagy elcserelelném uránvárosi 2 szobás lakásra. Érdeklődni a helyszínen.

Üzlet, telephely eladó. Tel.: 06-20/9310-555

Pécs belvárosában utcafronti, 2 lakásos házrész üzlethelyiséggel egyben eladó. Tel.: 72/323-138

Pécs-Hirden 4500 m<sup>2</sup>-es terület patak partján, kis házzal (50 m<sup>2</sup>) eladó! Tel.: 20/9461-574

Pécs belvárosában, forgalmas helyen 135 m<sup>2</sup>-es felújított, bejárattott üzlet bérleti joga eladó. Tel.: 438-237

Patacsi 4 szobás, összkomfortos családi ház eladó. Tel.: 30/9564-073

Pécsszabolcsan 70%-os készülttségű családi ház eladó. Tel.: 72/313-026, 30/9564-073

Balatonmárián nyaralót vásárolnék. Tel.: 72/313-026, 30/9564-073

Sík építési telek Bogádon eladó. Íár: 899 Eft. Gáz is van. Tel.: 210-977

## INGATLAN

30 millió készpénzre kész, félkész, vagy felújításra szoruló mecsekoldali panorámás családi házat vásárolnék. Részletes ajánlatot Pécs 3. Pf.: 130. számra várók. „Azonnali fizetés” jellegre.

Pécsről 19 km-re, tündéri kis faluban négy szobás, korhű tornácós ház 2 hold területtel, istállóval, patak partján eladó. Íár: 3,9 MFt. Tel.: 210-977

### BÉREL-KIAD

Különálló albérletet keresek. Minden megoldás érdekel. Tel.: 72/413-172

Téglalabotíves, 3 m magas, 70 m<sup>2</sup> pince a Surányi úton - gombatermesztés kivételével - kiadó. Tel.: 321-205, 258-198, este.

Pécssetl zöldségbolt bérleti joga és berendezéseátadó. Tel.: 445-192, este 18 után.

20 m<sup>2</sup>-es üzlethelyiség kiadó. Citrom u., Passage üzletház, II. em. Tel.: 312-168

A Lila ABC-nél 1,5 sz. bútorozott, telefonos lakás kiadó. 20 Eft/hó+2 havi kaució. Tel.: 72/439-210, 72/412-937

SZAKSZERVEZETEK HÁZÁBAN IRODÁK BÉRELHETŐK. T.: 72/332-822

Az Ybl M. u. 5. és a Bihari J. u. 7. számú társasházak tetőtérre beépítés céljára eladó. Érd.: 252-975, este.

Vásártérre nyíló 100 m<sup>2</sup>-es üzlethelyiség kiadó. Tel.: 72/314-427

Citrom utcai Hajstúdióba fodrász, kozmetikus, műkörmöszékek kiadó. Tel.: 332-240

Belvárosban 1,5 szobás, gázfűtéses lakás kiadó. Ára: 19 Eft+rezsi. Tel.: 72/215-150

Kompresszorok, úthengerek bérbeadásra. Tel.: 20/9541-759

Hosszabb távra 1 szobás, bútorozott lakás kiadó 1-2 szolid, nem dohányosnak a Nev. Közp.-nál. Tel.: 72/439-210

Citrom utcai üzlet kiadó. Érd.: 06-30/9465-608

Percel utcai garzon kiadó. Tel.: 20/9734-845, 30 Eft+rezsi.

Albérlet kiadó. Tel.: 314-829

Sürgősen garázs bérletnek Pécssetl, a Székely B. utcában vagy környékén. Tel.: 06-20/934-7878

BALATONLÉLLE KÖZPONTJÁBAN 250 m<sup>2</sup>-es TELJESEN ÜRES VILLA BÄRMILYEN VÄLLALKOZÁS CÉLJÁRA KIADÓ. 224-234

## GÉPJÁRMŰ

### MESTERTÁR

**KONTÉNER**  
Föld, szemét, törmelék  
Tel.: 333-318  
06-30/9566-430  
1-3-4 m<sup>3</sup>-es  
hágyományos  
5-6-7-10 m<sup>3</sup>-es  
lenyitható hűtővel  
PINTÉR KONTÉNER Kft.

**SUPRA BT.**  
TV - VIDEO - HIFI  
SZERVIZ  
műszaki bizományi  
Pécs, Felsővárház u. 32.  
Tel.: 72/336-886

**REDŐNY, RELUXA**  
HARMONIKAAJTÓ,  
SZALAGFÜGGÖNY  
KÉSZÍTÉSE ÉS  
JAVÍTÁSA  
KÖZÜLETEKNEK IS.  
72/446-016  
06/30/9596-556

**EXTRA TEHER 1-20 t-ig**  
ANVAGBESZERZÉS  
336-660  
KÖLTÖZTETÉS, FIX, BILLENC,  
DARUS, MULTIKAR, KONTÉNER  
PÉCS

**KÖLTÖZTETÉS**  
TÖRMELEK SZEMÉLT  
KÖLTÖZTETÉS  
241-804  
1-3-4-5-6 m<sup>3</sup>-es  
Megrakással is.

**elSant KOMPLEX ELEKTROMOSSÁG**  
VILLÁNY, KAPUTELEFON  
RIASZTÓ, PÁRAELŐLÉK ÉS  
EGYÉB ANTENNÁK  
TEL./FAX: 72/448-596

**TV-javítás**  
helyszínen is. 440-813,  
vagy 06-30/9790-548  
Hunyadi László

**Költöztetés, szállítás**  
Jovánovics és  
Fiai Bt.  
72/211-200

**PÉCSI PLATÓTEHER**  
1-12 tonnás  
fix, billencs, darus, multikar,  
konténer, földmunkagép  
447-795

**Festés-mázolás, tapétázás**  
tavaszi árengedménnyel.  
06/72/447-144  
06/60/362-775

**Hevederzár**  
Redőny, reluxa  
Szalagfüggöny  
Napellenző  
Szűnyogháló  
Erkély-beépítés  
Tel.: 72/449-338

**333-316**  
**BÁSTYA**  
KÖLTÖZTETÉS, MULTIKAR,  
BILLENC, KONTÉNER 1m<sup>3</sup>-10m<sup>3</sup>  
DARUS-FIX 1-20t.

**NAPELLENZŐ**  
REDŐNY - ERKÉLYREDŐNY -  
FARÉDŐNY CSERÉJE  
MŰANYAGRA,  
RELUXA - HARMONIKAAJTÓ -  
SZALAGFÜGGÖNY - FIX ÉS  
MOBIL SZÜNYOGHÁLÓ -  
HEVEDERZÁR.  
MINŐSÉGET LEGOLCSÓB-  
BAN A GYÁRTÓTÓL.  
TEL.: 72/490-663

**VARRÓGÉP, MOSÓGÉP,  
PORSZÍVÓ JAVÍTÁS.**  
443-824, MURÁNYI

**Roletta**  
Roletta Redőnyrendszerek  
Kamatmentes részlet!  
Mimiredőny, reluxa, harmonikaajtó.  
Száles színválasztási lehetőség.  
- Napellenzők, szalagfüggönyök  
- RÖLÖK, garázsakapuk  
- Szűnyoghálók  
- NEMET redőnyök megrendelhetők és  
megtéríthetők.  
INGYENES HELYSZINI ÁRAJÁNLAT.  
Roletta Bt. Pécs, Bathány u. 11. Tel.: 72/226-119

**Baranovics fivérek:**  
- Parkettázás, lambelezés  
- Műanyag-, szőnyegpadlózás  
- Csempézés,  
- Gipszkartonozás, komplett  
tetőterek beépítése  
- Szobafestés, mázolás,  
tapétázás  
- Homlokzat és lépcsőház  
festés  
**435-282**

**PROTOPRINT  
NYOMDA**  
Pécs,  
Hegyalja u. 13.  
Tel.: 327-077

**SZALAGFÜGGÖNY,  
HEVEDERZÁR 5500 Ft**  
Könyökös napernyő  
Fix és mobil biztonsági rácsok  
Redőny - reluxa  
Redőnyjavítás azonnal  
**437-640,**  
30/9949-837

**1m<sup>2</sup>-es KONTÉNER**  
Tel.: 72/333-316 06-30/9566-430  
PINTÉR KONTÉNER Kft.

**KÖLTÖZTETÉS**  
SZÁLLÍTÁS 3,5-20 t  
LEGOLCSÓBBAN 72/449-554

**Whirlpool Pfeifer Róbert**  
háztartási gép-szerelő  
IGNIS & PHILIPS Tel./Fax: 30/9474-005,  
72/334-005  
LADEN  
Mosógép, mikró, hűtő stb.  
márkaszerviz

**Költöztetés, szállítás**  
kedvező áron.  
Tel.: 72/414-283

**HOMOK, KŐ,  
SÓDER**  
331-800

**FUVAROZÁS,  
KÖLTÖZTETÉS**  
MULTI 44-33-33 BILL.  
DARUS KONTÉNER

**HOMOK, KŐ, SÓDER**  
444-444

**FESTÉS-TAPÉTÁZÁS, HOMLOKZATFESTÉS**  
KORREKT ÁRON, TISZTÁN, RÖVID HATÁRIDŐVEL.  
TEL.: 495-224, 06-20/9143-822, 06-20/9143-781

**TEHERTAXI**  
72/253-184

**Csecsemőmérleg kölcsönzés**  
72/228-204; 06-30-9273-705

**HŰTŐGÉPJAVÍTÁS**  
HELYSZÍNEN 1 ÉV GARANCIÁVAL.  
HŰTŐCENTER BT. Pécs, Megyeri u. 25.  
Telefon: 72/310-192, 06/20/9378-498

**Tv-javítás**  
Tel.: 317-668,  
06/30/9390-313

**Mosógép-, bojler-,  
mikrosütő-,  
villanytűzhely  
javítás.**  
Tel.: 317-668, 06/30/9567-866

**Hűtőgépjavítás**  
72 /256-214  
vidékre is!

**KÖLTÖZTETÉS, ÁRUSZÁLLÍTÁS**  
444-444 9-ES TEHER

**TELEFONSZERVIZ**  
Pécs, Kálvin u. 1. Tel./fax: 72/312-456  
**TELESOUND**  
BETÉTI TÁRSASÁG  
Parasonic - GSM - TELEFONOK SZERVIZE

**KÖLTÖZTETÉS, SZÁLLÍTÁS**  
BELFÖLDÖN ÉS KÜLFÖLDÖN  
TEL.: 72/450-695, 72/441-856

**Festés-mázolás-  
tapétázás**  
06-30/9793-524

**KONTÉNER**  
Föld, szemét, törmelék  
3-4-6 m<sup>3</sup>  
Kőhalom konténer  
44-33-33  
06-30/9461-583

**Micro, mosógép, villanytűzhely,  
bojler, porszívó, takarítógép**  
javítása garanciával, hétvégén is.  
Tel.: 237-281, 06-30/9298-310

**CSEMPÉZÉS, LAPOZÁS**  
72/410-836, 30/729-108

**ÉPÍTŐIPARI  
VÁLLALKOZÁS**  
LAKÁSOK, HÁZAK  
felújítását és komplett  
kivitelezését vállalja. Tel.:  
72/461-603, 30/9724-309

**Vízszerezés, javítás,  
csőtörés- és dugulás-elhárítás.**  
Tel.: 327-820 és 371-624, Diszpécsér Bt.

**Hűtők és más háztartási  
gépek gyors javítása.**  
Bárhol és bármikor.  
Tel.: 72/370-380, vagy  
30/9574-026

### APRÓHIRDETÉSEK

#### SZOLGÁLTATÁS

Vízórszerelés, WC-, mosdó-,  
mosogatójavítás. Szabó Sándor  
vívezeték-szerelő. Tel.: 444-073,  
06-60/622-317  
Parketta, hajópadló, szőnyeg- és  
műanyagpadló lerakás. Fapadlók  
felújítása. Tel.: 443-133,  
06-20/9459-636  
Kőművesmunkát, komplett lakás-  
felújítást vállalunk!  
Tel.: 06-20/9465-630  
Épületvillany-szerelés, kaputelefon,  
hibaelhárítás. Tel.: 72/330-990,  
06-30/9752-892  
HEVEDERZÁR specialista.  
Tel.: 313-864  
Kemence, kandalló, cserépkályha  
építés. Tel.: 72/316-051  
Asztalosmunka helyszínen - falfűrés.  
Tel.: 256-539  
Kőművesmunkát vállalunk!  
Tel.: 437-710, 06-30/9015-518  
Női kalap tisztítása, vasalása.  
Tel.: 412-802  
Kőműves- és burkolómunkát  
vállalok. Tel.: 72/215-988,  
06-20/950-4127  
Építélettervezés, költségvetés-készítés  
rövid határidővel, szolid áron vidékre  
is. Tel.: 72/322-080, 06-60/462-900  
Cserépkályhák és kerámiakandallók  
gyártása. Nagy szín- és formaválaszték,  
egydi elképzelések megvalósítása!  
Tel.: 72/258-994, 72/315-777/1169 m  
Kőműves vállalkozó tatarozást,  
átalakítást, utólagos falszigetelést  
vállal. Tel.: 72/212-657, 72/422-246  
Veszélyes fák kivágása. Tel.: 319-934  
MICRO MASTER BT.  
KÖNYVELŐIRODA. Tel.: 72/443-823  
KÖNYVELŐIRODA. Tel.: 449-671  
ÁCS- ÉS TETŐFEDŐ MUNKÁT  
VÁLLALUNK. Tel.: 30/9571-098  
Vízvezeték-szerelés. Tel.: 413-686  
Fogtechnika. Tel.: 72/414-151  
Gipszkartonozás, hidegburkolás,  
festés ingyenes felméréssel.  
Tel.: 20/9530-521, 72/481-964  
Lakatosmunka helyszínen is.  
Tel.: 72/437-882, este.  
Víz-, gáz-, fűtőszerezés. Dér Tamás.  
Tel.: 72/259-163, 06-20/9680-024  
AUTOMENTÉS. Tel.: 06-20/9541-759  
Mindennemű asztalosmunka, res-  
taurálás. Tel.: 06-30-204-3949  
Szőnyeg- és kárpittisztítás atka-  
mentesítéssel. Tel.: 72/446-030,  
434-001, 20/9227-350  
Parketta, PVC, hajópadló fektetés,  
költségvetés-készítés - lakásfelújítás.  
Tel.: 06-30/9166-444, 446-148  
Ablaktisztítás - takarítás.  
Tel.: 328-916  
Festés és burkolást vállalunk.  
Tel.: 72/446-792  
SZOBAFESTÉS, MÁZOLÁS,  
TAPÉTÁZÁS, CSEMPÉZÉS, LAPO-  
ZÁS ÉS KISEBB KŐMŰVES-  
MUNKÁK. Tel.: 72/443-133,  
72/316-007, 06-20/9863-101  
Cserépkályhák, kandallók, kemencék  
építése. Tel.: (72) 444-792,  
06-30/9897-584  
Lapostetők szigetelése és javítása  
garanciával. Tel.: 414-721, 06-30/9734-228

#### VEGYES

Gipszkarton-szerelés. Tetőterek bur-  
kolása, válaszfalak, álmennyzetek és  
egyéb burkolatok készítése.  
Tel.: 06-30/9579-599, 30/9011-192

**VEGYES**  
Heverő fotelekkel, dohányzóasztallal,  
színes TV eladó. Tel.: 20/9580-532,  
72/329-381  
Bontott téglá 10 Ft, ajtók, ablakok,  
vasajtók, garázsajtók, faanyagok,  
parketta, cserép, hullámpala  
KÜLÖNBÖZŐ MÉRETŰ VAS-  
SZERKEZETEK ELADÓK.  
Czinderi u. vége. Tel.: 241-586,  
06-20/9167-111  
Diófáronk eladó. Tel.: 72/311-692  
Grafológiáról dióhéjban, 30 óraban.  
Érd.: 72/253-160  
Tyúk eladó. Tel.: 440-147  
Magányomozó iroda., Infokód -  
Dr. Kodba" Pécs, Mária u. 9.  
Félfogadás naponta 10-14 óra között.  
Tel.: (72) 215-484  
Használt horgászfelszerelést veszek.  
Tel.: (72) 255-034  
Fűtőolaj eladó. Ár: 80 Ft/l, 2000 l-től.  
Érd.: 06-30/9372-941, 06-20/9277-578  
Napos csibe rendelhető 70 Ft/db.  
Házhoz szállítás ingyenes.  
Tel.: 06-20/9148-551  
Jövendőmondás külföldi tapasztalattal!  
Tel.: 72/437-729  
Régi, mintás cementlapot keresek.  
Tel.: 06-20/9258-550  
Eladó 4 db terepes billencs Kraz tég.  
(honvédségi) sok alkatrészszel.  
Tel.: 06-20/9583-206  
2,5 tonnás cseh, 3,5 tonnás bolgár dízel  
targonca eladó! Tel.: 30/9472-259  
Eladó! Rántani való csirke 260 Ft/kg,  
hízók 175 Ft/kg. Tel.: 72/337-366  
Vállalkozóknak, magánszemélyeknek  
hitelrehozhatóság! Érd.: 17-21-ig.  
Tel.: 448-631  
SZEMES TERMÉNYT vásárolnék  
200 q-tól helyszíni fizetéssel!  
Tel.: 06-60/305-357  
Húsvéti meglepetés. Óriás kindertojás  
eladó. 700 Ft/db. Pécs, Citrom u. 2.,  
Colonia üzletház, I. em.,  
Melitta delicatessen.  
20 q kukorica és gázkályha palackkal  
eladó. Tel.: 72/237-018, 18 órától.  
Pécsen működő szolárium teljes  
berendezéssel eladó, vagy személy-  
gépkocsira cserélhető.  
Iár: 900 Eft. Tel.: 06-30/9276-557  
Félsertések házhoz szállítva,  
258 Ft/kg. Tel.: 472-117

#### ÁRSKERESŐ

**MERCÉDESZ PARTNER-  
KÖZVETÍTŐ.** Tel.: 30/994-0025  
Alkalmi szabadidőpartner!  
Tel.: 06-30/905-4185  
Nyugdíjas asszony egyedülálló, idős  
úrnak segítene otthona rendben-  
tartásában. Tel.: 213-457  
Ötvenes, jogoszláv, jóképű férfi keres  
vonzó hölgyet. „Csak mi” jeligré az  
Extrába.  
CASANOVA partnerkövetítő höl-  
gyeknek. Tel.: 06-30/9297-994

#### VEGYES

37/183/95 férfi keres gyermekszertő,  
csinos, vigkedélyű, nem dohányzó  
hölgyet 25-33 év között.  
Tel.: 20/966-5528

**JÁVE társkereső**  
biztosan segít. Hívjon 18-21-ig. 72/320-631

**Ha magányos vagy, hívj!**  
Beszéljünk meg, hogy előben,  
azonnal választhatsz tartós,  
szabadidő, vagy bármilyen jellegű  
partnerkapcsolatot.  
0-24 óráig segít az Angyal  
Partnerkövetítő.  
**06-90/490-047**

#### BÉREL-KIAD

**FORGALMAS HELYEN**  
25-30 m<sup>2</sup>-ES  
ÜZLETHELYISÉGET  
BÉRELNÉK  
TEL.: 72/448-946, 30/9594-398

#### ÁLLAT

MEOE Pécsi Szervezete engedelmis  
és K-I. tanfolyamot indított 1999. márc.  
27-én, szombaton 14 órakor a György-  
aknánál lévő kiképzőpályán. (Hősök  
tere). Jelentkezni még lehet a hely-  
színen.  
West Highland White Terrier kis-  
kuttyák eladók. Tel.: 72/374-462, este.  
Dobermann kölykök törzskönyveztve,  
oltva eladók. Tel.: 72/337-844

#### VEGYES

**SZOLÁRIUM és fitnessgépek**  
adásvétele országsszerte,  
alkatrészellátás, szerviz,  
garancia, házhoz szállítás.  
SOLAR - TRADE  
1184 Budapest, Lakatos út 65.  
Telefon: 294-1141, 06-30/9482-367

#### Tavaszi akció!

**Mindenre árengedmény  
50% -ig!**  
**Kínlatunkból:**  
Gabardín kosztüm 5.890 Ft  
Spandex kosztüm 9.800 Ft  
Művelúr átmeneti kabát 7.900 Ft  
Selyembúz 2.900 Ft  
Nehézelyem garnitúra 6.400 Ft  
Gabardín szoknya 1.900 Ft  
Mecsek Plaza II. em. BUTIK  
Szilven Áruház I. em. BUTIK  
Tónió Áruház KERTVÁROS BUTIK

#### VEGYES

**ÚJ FOGYÓKÚRA.**  
100% SIKER! HÍVJON!  
06/30/9564-942

**NÉMETSZÁGBÓL  
SZÁRMAZÓ  
HASZNÁLT  
KONYHASZEKRÉNY SOROK-  
ÉS ÜLŐGARNITÚRÁK  
ÉRTÉKESÍTÉSE.**  
PÉCS-HIRD, TÁTIKA U. 7.  
TEL.: 72/337-576

**Kuksza Shop**  
Lottózó  
Pécs, Últ B. u. 3.  
Tel.: 411-734  
(Nevelési Központnál)  
Szeretettel várjuk.  
Lottózzon, kenőzzon,  
Tipp-mixeljen nálunk.  
Hétfőtől péntekig: 7-18.30-ig,  
szombaton: 7-15-ig.

#### AKKUMULÁTOR

**Farmervásár**  
Pécsen, az Ifjúsági Házban  
április 2-án, pénteken 11-17  
óraig.  
Női, férfi-, gyermeknadrágok,  
ingek, szoknyák, dzsekik,  
színesben és EXTRA méretben is.

#### LAPUNK A HÉTEN VÁLTOZATLANUL 74600 PÉLDÁNYBAN JELENT MEG.

Szállítólevél N<sup>o</sup> 001611  
MEGRENDELŐ SZÁMLA-melléklet

A SZÁMLA (név, irányítószám, cím, telefon, postacím, bankszámla száma és megnevezése)	A VEZETŐ (név, irányítószám, cím, bankszámla száma és megnevezése)
ZALAI NYOMDA RT. 8901 ZALAEGERSZEG, Görkő u. 1. Pf. 94	
Szállítás módja:	Áruval egyetemes, rakéta, billi megnevezéssel (név, irányítószám, cím)
Az áru megnevezése:	Mennyiség egység
70224	Delex extra 14 600 db
Készlet raktározás:	Mennyiség egység
70224	Delex extra 14 600 db

#### Antik bútor, Zsolnay, festményvétel!

Jókai u. 4. Tel.: 210-450

#### Magánvállalkozások, Bt-k könyvelését vállalom. 438-302

Sikeressé fogok tenni természetes alapú zsírmágnessel. Tel.: 72/314-293, 20/9649-056

Warynski földmunkagépek. 06-20/9541-759

**ecsei Kft.**  
H-7150 Bonyhád, Rákóczi út 68-70.  
Építőipari generálkivitelezés  
közületek és magánszemélyek  
része.  
Kőműves- és burkolómunka  
rövid határidővel.  
Tel./fax: 74/450-910

#### Bálások, figyelem!

Extra válogatott, eredeti  
holland felnőtt és gyermek  
bála eladó.  
Pamutpolóver 550 Ft/kg  
Felnőtt vegyes 650 Ft/kg  
Tel.: 30/9570-735

#### REDŐNY

RELUXA, HEVEDERZÁR, SZALAGFÜGGÖNY,  
HARMONIKAAJTÓ KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA.  
72/439-507, 06-20-9316-733

#### ZÁRSZERVIZ!

HEVEDERZÁRAK, EGYÉB ZÁRAK,  
REDŐNYÖK, RELUXÁK,  
SZALAGFÜGGÖNYÖK SZAKSZERŰ  
SZERELÉSEL, AKCIÓVAL, RÉSZLETRE  
JAVÍTÁS IS.  
AJTÓK, ABLAKOK UTÓLAGOS  
SZIGETELÉSE. PANELFŰRÁS,  
INGYENES HELYSZINI ÁRAJÁNLAT.  
TEL.: 06-30/9894-916; 312-403

#### AKCIÓ!

AKAR ÖN FÜTÉSI ENERGÁJT MEGTAKARÍTANI?  
Nyugdíjasoknak kamatmentes részlet!  
MOST rendelkezésünkre REDŐNY, RELUXÁT,  
10% KEZELÉSMÉNYNYELI MINIREDOŔNY,  
RELUXA, HARMONIKAAJTÓ, valamint nagy  
színválasztékú SZALAGFÜGGÖNYÖK  
megrendelhetők, akár 12 HAVI RÉSZLETRE IS!  
BR  
7694 Hosszúhetény, Lakatos u. 40.  
REDŐNY  
RELUXA (72) 490-349

#### ÚJ! MEGNYILT AZ ÚJ „KUCKÓ” ÚJ! KEZMŰVESBOLT A FERENCSEK U. 7. MÁTYÁS-ÚJVARBAN. VÁROM RÉGI ÉS ÚJ VÁSÁRLÓIMAT. ÚJ!

Ragasztók - Tömítők - Purhab  
EMFI Trade Kft.  
Területi képviselő:  
Tihanyi József  
Pécs, Losonc u. 15. Tel.: 329-146

#### DELI EXTRA

Pécs város információs hetilapja  
Főszerkesztő: Bence János  
Tervezőszerkesztő: Éberling Bernadett  
Olvasószervező: Csató Andrea  
Főmunkatárs: Csefkó Judit  
Grafikus: Szefcsik Zoltán  
Az alapító megbízásából kiadja a  
Bar-Zal Lapkiadó Kft.  
Felelős kiadó: dr. Éberling László  
ügyvezető  
Médiareferensek:  
Balla Csabáné, Turbék Éva  
Kiadó és szerkesztőség: 7622 Pécs,  
Bajcsy-Zs. u. 35. Tel.: 72/510-760,  
Fax: 72/510-761  
Internet: www.baranyanet.hu/extra  
e-mail: dextra@baranyanet.hu  
Nyomási munkálatok: Zalai Nyomda  
Rt., Zalaegerszeg. Felelős vezető:  
Czirkó György vezérigazgató  
Pécs város információs hetilapja  
Kiadó és szerkesztőség: 7622 Pécs,  
Bajcsy-Zs. u. 35. Tel.: 72/510-760  
A hirdetésekben közölt adatokért a  
kiadó nem vállal felelősséget.  
A lap ingyenes.  
Megjelenik Pécsen és a  
megye nagyobb városaiban.

**Még mindig tudom, mit tettél tavaly nyáron** Még mindig vannak titkaid!



SZÍNES, AMERIKAI HORRORFILM  
RENDEZTE:  
DANNY CANNON  
FŐSZEREPLŐK:  
JENNIFER LOWE HEWITT,  
MEKHI PHIFER  
ELŐADÁSOK:  
ÁPRILIS 1-7-IG 19.00, 21.00 ÓRAKOR  
A PARK MOZIBAN



**COMPUTER ART**  
SZÁMÍTÁSTECHNIKA  
7624 Pécs, Király u. 60.  
Telefon: 72/314-665

Gyors, jó minőségű,  
megbízható  
**PENTIUM  
SZÁMÍTÓGÉPEK.**

Egyedi ajánlatot készítünk az  
Ön igénye szerint,  
szakembereink segítségével!

KÉRJE ÁRLISTÁNKAT!

**HÚSVÉTI MULTIMÉDIA  
AKCIÓK:**  
36x CD ROM+SB komp  
hangkártya+KK699 hangfal  
**10800 Ft** (bruttó: 13500 Ft)

Várjuk önöket a  
Király u. 60. sz. alatt.

**A NAGY SIKERRE VALÓ TEKINTETTEL  
PLUSZ 1 HÉTTEL  
AKCIÓNKAT MEGHOSSZABBÍJTUK.**

**A Szegedi Festékgyár Mintaboltjában**

(Yhl M. u. 5.)

gyári áron kapható

Diszperzit 16 I **3421 Ft**

Diszperzit Titán 16 I **2174 Ft** és

kedvező áron

4 részes kerti garnitúra  
érkezett **9500 Ft**



NYITVA:

H-P:7-17, SZ: 7-12. TEL.: 255-724

**TP Comp**  
SZÁMÍTÁSTECHNIKA

Pécs, Garai u. 31. Tel./fax: 72/215-189

**HÚSVÉTI AKCIÓ!**  
Konfigurációhoz ajándék:  
billentyűzet, egér, egéralátét.

Celeron A 333, P-II alaplap, 32MB RAM  
4 MB VGA, 3,26 GB HDD, 40XCD-ROM,  
Hangkártya, 14" monitor, mini torony,  
hangfal, floppy.csak:108.720.- (135.900)

!!! Részletfizetési  
lehetőséggel is !!!

**AKKUMULÁTOROK  
KEDVEZŐ ÁRON!**

- Magyar, osztrák és német gyártmányú személy- és tehergépkocsi akkumulátorok
- 50 féle motorkerékpár akku
- Targonca telepek
- Ingyenes beszerelés, töltés ellenőrzés

**Pécs-Patacs,  
Vöröskő u. 14.  
Tel.: (72) 256-216**

Számítógépes tanfolyamok:

Alapfokú szakképesítés  
modulrendszerű képzésben

Szövegszerk. alapoktól  
40 tanóra, 12 000 Ft  
ápr. 6-máj. 6, k-cs, 14-17  
ápr. 10-ápr. 24, szo-va, 8-14

Táblázatkezelés  
40 tanóra, 12 000 Ft  
ápr. 6-máj. 11, k-cs, 14-17  
ápr. 13-máj. 13, k-cs, 17-20

Prezentáció és grafika  
40 tanóra, 12 000 Ft  
ápr. 6-máj. 6, k-cs, 17-20  
ápr. 7-máj. 12, h-sz-p, 12-14

Adatbázis-kezelés  
16 tanóra, 4 800 Ft  
ápr. 10-11, szo-va, 14-20

Internet  
8 tanóra, 3 400 Ft  
ápr. 10, szombat, 14-20

részletfizetés, jegyzet,  
gyakorlási lehetőség,

**HOLDEN STÚDIO**  
Pécs, Munkácsy M. u. 20.  
Tel: (72) 313-987  
Internet: www.holden.hu



**UJ!**  
A 88 ELEMBŐL ÁLLÓ, ÉGER BEVONATÚ  
System XXI, MELY PÉCSETT CSAK NÁLUNK KAPHATÓ.  
- EGY ÉLETRE SZÓLÓ, DÁN, FINN, ERDÉLYI ÉS MAGYAR  
FENYŐBÚTOROK NAGY VÁLASZTÉKA.

**KEDVEZŐ HITELLEHETŐSÉG. ÜGYINTÉZÉS A HELYSZÍNEEN.**

Pécs, Rákóczi u. 28. (a Zsolnay-szobornál) ☎ 72/324-240

Nyitva: hétfőtől péntekig: 10-18 óráig, szombaton: 9-13 óráig.



1999. április 6-án nyit a

**FONTAN**

fonott bútor és  
lakásfelszerelés.  
Pécs, Jókai u. 3.

nyitási árengedmény

fonott bútorra 6%  
minden egyéb 10%

Tel.: 72/212-349

Az akciós árak 1999.  
április 17-ig érvényesek.

AMFORA ÁRUHÁZBAN  
**VIRÁGCENTRUM**  
KIS- ÉS NAGYKER

PÉCS, VERSENY U. 23. T.: 212-723  
NYITVA: H-P: 6.30-17.00, SZ-V: 7.00-12.00

**MUSKÁTIVÁSÁR**

CSODÁLATOSAN SZÉP, FUTÓ (TIROLI)  
ÉS ÁLLÓMUSKÁTI  
120,-220,-300 FT-OS ÁRON.  
NAGYON SZÉP HÚSVÉTI  
AJÁNDÉKOK ÉRKEZTEK!

**TAVASZI  
MŰTRÁGYÁK,  
NÖVÉNYVÉDŐSZEREK  
A MINTABOLTBAN  
URÁNVÁROSBAN,  
KÖZVETLEN A PIAC MELLETT.**

Világmarkák **OKÉ** áron!

**1 KÉP 9X13 18 FT**  
3 napos határidő

**FILMEK:**

AGFA 24+3/100 film 600 Ft 400 Ft

FUJI Superia 24/100 film 690 Ft 500 Ft

KODAK Gold 24/100 film 730 Ft 600 Ft

És mindez ingyenes negatívhivással!!!  
(üzletünkben kifüggesztett feltételek szerint)

**KODAK ÉS MAXELL ELEMEEK:**

Ceruza Alkali /4db/ 680 Ft 400 Ft

Mini Alkali /4db/ 680 Ft 400 Ft

CR 123A, CR2 Lithium 1190 Ft 800 Ft

2 CR5 Lithium 2190 Ft 1600 Ft

223A Lithium 2190 Ft 1600 Ft

**ALBUMOK-NOTESZEK:**

gyűrűs mappa A/4

fűzetgyűjtő mappa A/4

spirálfűzet /80 lap/ A/4

gumis mappa A/4

notesz blokk /színes fedlap/ A/5

levél szett /mintás, 10 db/

szív alakú notesz

NORM FOGY. ÁR: OKÉ ÁR:

600 Ft 400 Ft

600 Ft 400 Ft

450 Ft 300 Ft

380 Ft 200 Ft

110 Ft 120 Ft

200 Ft 150 Ft

100 Ft 60 Ft

**DISNEY MŰSOROS VIDEÓKAZETTÁK: MÁR 1300 FT-TŐL**

**GYEREK FÉNYKÉPEZŐGÉPEK: MÁR 2500 FT-TŐL**

**500 FT-OS AJÁNDÉK  
FOTÓALBUM!**



Ha bárhol vásárolt filmjét nálunk  
doigoztatja ki, és tekeresenként  
legalább 20 fényképet rendel, ill.  
ha fotószakletünkben 1000 Ft  
feletti bármil vásárol, és a kivágtott ajándékszelvényt elhossa  
magával, a következő ajándékok közül választhat:  
- 1 db 500 Ft-os könyv alakú album  
(100 db 9x13-as képnek), vagy  
- 1 db ingyenes negatívhivás (értéke: 333 Ft)  
Vásárlásonként csak egy szelvény használható fel!  
Ajándékakciónk 1999. május 20-ig érvényes.

**OKÉ FOTÓ**

CANON Fotószaküzlet Pécs a Forrás Üzletházban (fsz.)